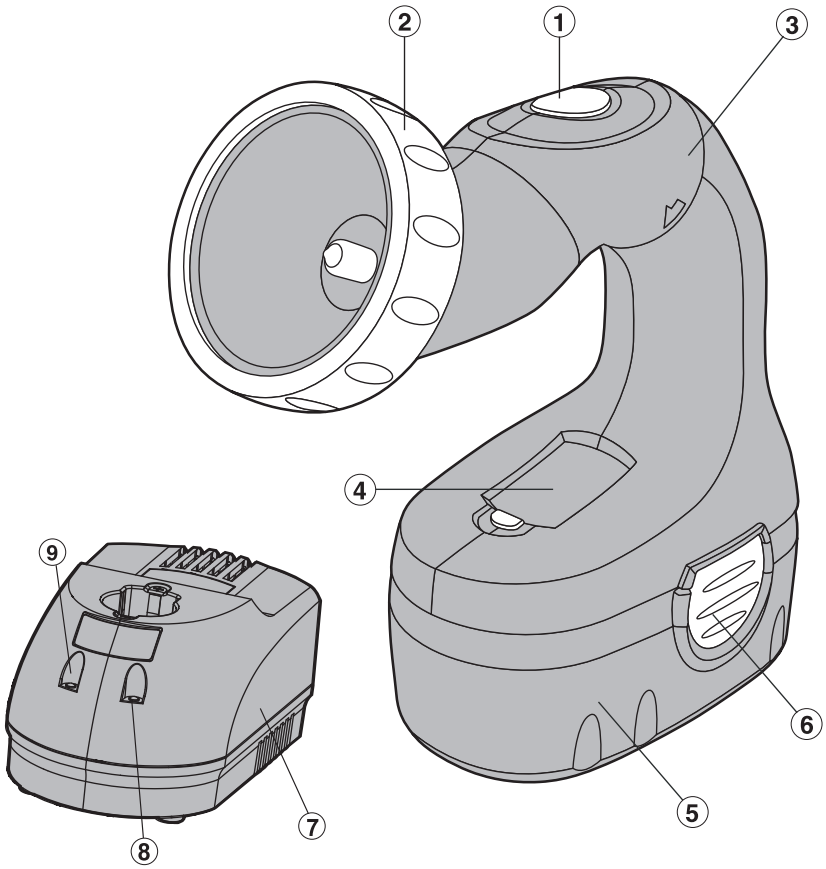
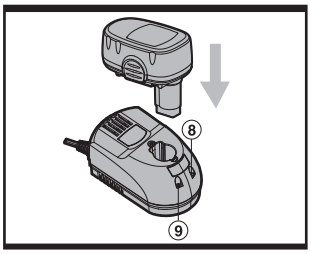
WORX®

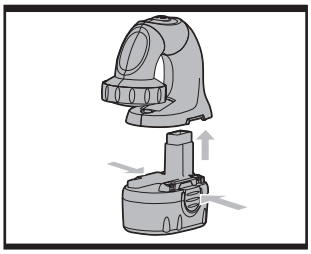
Worklight	**ENG**	**P06**
Arbeitslicht	**D**	**P12**
Lampe de travail	**F**	**P18**
Faro da lavoro	**I**	**P24**
Linterna	**ES**	**P30**
Lanterna	**PT**	**P36**
Accu lamp	**NL**	**P42**
Lampe	**DK**	**P47**
Työvalo	**FIN**	**P53**
Arbejdslys	**NOR**	**P59**
Arbetbelysning	**SV**	**P64**
İş yükü	**TR**	**P70**
Φως εργασίας	**GR**	**P75**

WU022

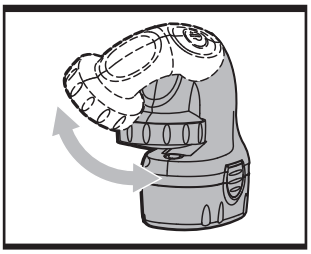

2
1
3
4
9
6
5
7
8



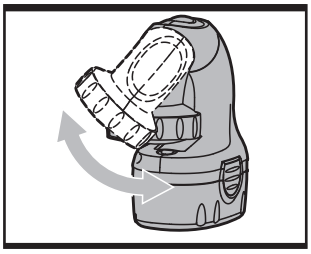
A



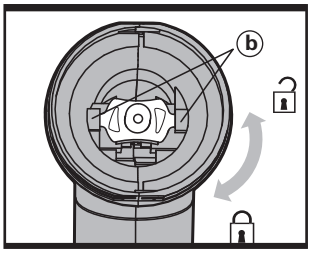
B



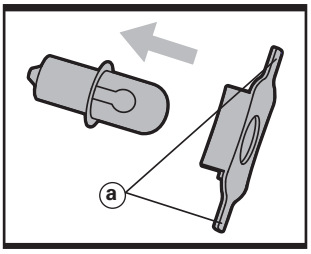
C.1



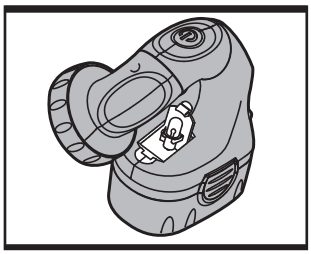
C.2



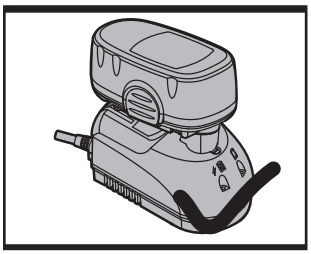
D.1



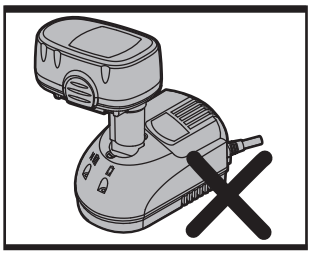
D.2



E



F.1



F.2

1. ON/OFF SWITCH
2. LIGHT HEAD COVER
3. LIGHT BODY PART
4. BULB STORAGE
5. BATTERY PACK
6. BATTERY PACK LATCH
7. CHARGER
8. CHARGING INDICATOR LIGHT
9. CHARGED INDICATOR LIGHT

TECHNICAL DATA

Rated voltage	18V ⎓
Rotating housing	310°
Brightness	325 lumen
Charging time	1 hour (approx.)
Machine weight	0.26Kg

ACCESSORIES

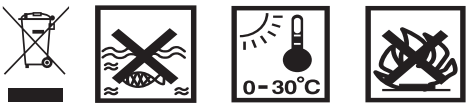
Bulb **1 pc**

We recommend that you buy all your accessories from the store where you purchased the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the correct bulb as stated in the user's manual. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can also help and advise.

13L-WU022-M-060905.indd 6 2006-9-13 10:50:36

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR YOUR CORDLESS FLASHLIGHT

1. Remove the battery pack from the flashlight before carrying out adjustments.
2. Do not expose to rain or water.
3. Charger is for indoor use only.
4. Do not store the battery pack in temperatures over 40°C.
5. Always charge the battery pack between temperatures 0 °C to 30 °C. Ideal charging temperature is 15 °C to 25 °C.
6. Only use the charger and the battery pack provided no others.
7. Avoid short circuit of the battery pack connections (screws & nails).
8. Do not incinerate or burn the battery pack, it may explode.
9. Do not charge a damaged battery pack.
10. Do not charge non-rechargeable batteries.
11. Replace any damaged supply cords on your charger.
12. Always disconnect the charger power supply before making or breaking the connections to the battery pack.
13. Battery pack and charger will be warm during charging this is normal.
14. When not in use, remove a charged battery pack from the charger.
15. Always remove the battery pack from the charger immediately after re-charging is completed.
16. Your flashlight and battery pack will be warm when working, this is normal.
17. Do not dispose of batteries in fire, or with household waste. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.
18. Always check walls, floors and ceilings for hidden power cables and pipes.
19. Head cover, lens and bulb can become very hot.
20. Charger is double insulated for additional electrical safety.



Warning: If a small amount of electrolyte should leak from the battery pack under extremes of temperature or after heavy use, then wash off immediately from your skin and hands using clean water. For eye contact, rinse thoroughly with clean water and seek medical treatment immediately.

SYMBOLS

Read the manual

Warning

Do not dispose of batteries, Return exhausted batteries to your local collection or recycling point

1hour charging time

indoor use only

Do not expose to rain or water

Always charge the battery pack between temperatures 0°C to 30°C

Do not burn

Wear dust mask

Wear eye protection

13L-WU022-M-060905.indd 7 2006-9-13 10:50:37

OPERATING INSTRUCTIONS

1. CHARGING YOUR BATTERY PACK

Warning: The Charger and battery pack are specifically designed to work together so do not attempt to use any other devices. Never insert or allow metallic objects into your charger or battery pack connections, because an electrical failure and hazard will occur.

2. BEFORE USING YOUR LIGHT

Your battery pack is **UNCHARGED** and you must charge once before use. Your battery pack will not be fully charged until you have performed several charge and discharge operations by charging & working with your flashlight. After this your battery pack performance will improve.

3. HOW TO CHARGE YOUR BATTERY

Charging procedure

1)Plug the charger into an appropriate outlet. The red light (8) will flash for 1 second and then go out.

2)Insert the battery pack into the charger , the red light (8) will stay on to indicate the charging process has started.

3)On completion of charge the red light (8) will change to continuous green. The pack is now fully charged ,unplug the charger and remove the battery pack

Charging indicator

This charger is designed to detect some problems that can arise with battery packs. Indicator lights indicate problems (see table below). If this occurs, insert a new battery pack to determine if the charger is OK. If the new battery charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or recycling service center. If the new battery pack displays the same problem as the original Battery Pack, have the charger tested at an authorized service center.

Light	ON/OFF flash	Status
Red on	▬▬▬	Charging
Red slow flash	- - - - -	Dead battery
Red fast flash	----------	Battery failure or charger invalidated
Green on	▬▬▬	Charging complete
Green slow flash	- - - - -	Hot/Cold delay; weak battery repair; battery abnormal
Green fast flash	----------	Charging battery too hot

Hot/cold battery pack delay

This charger has a HOT/COLD battery pack delay feature. When the charger detects a battery pack that is too hot or cold (the green light will flash slowly), it automatically starts a HOT/COLD Pack Delay, and suspends charging until the battery pack has reached the correct temperature. The charging process will then automatically begin (red light ON continuously). This feature ensures maximum battery life.

Leaving the battery pack in the charger

If a fully charged battery pack is left in the charger, the green light (9) will remain ON. The battery pack will remain charging with a current of about 150mA.

Note: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger or left in an unplugged charger. It may need to be recharged before use.

Weak battery packs

This charger will detect a weak battery pack. When a weak battery pack is inserted into the charger, the charger will try to repair it. This process will last about 30mins (the green light will flash slowly). When the repair is finished, it will automatically begin to charge the battery pack to the highest capacity possible (the red light stays ON). If the green light (9) flashes for more than 30mins, the red light (a) will begin to flash slowly indicating the battery pack is dead.

Note: Repaired battery packs are still usable but should not be expected to perform as

much work as new battery packs.

Important charging notes:

1.For a new battery or a battery that has been in storage for sometime, please recharge the battery before use. If you want to store the battery for a long time, please fully charge the battery pack to ensure maximum battery life.

2.Longer life and better performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65° F and 75° F (18°-24° C). Do not charge the battery pack in air temperatures below + 40° F (+4.5° C), or above 105°F (40.5° C). This is important as it can prevent serious damage to the battery pack.

3.Never freeze your charger or immerse charger in water or any other liquid.

4.When the battery pack fails to produce sufficient power on jobs that were previously done easily, please recharge you battery, do not continue to use under this condition. You may charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.

5.When charging it is normal that the charger and battery pack may become warm to touch.

6.If the battery pack does not charge properly:

a.Check current at power outlet by plugging in another appliance.

b.Plug and unplug to check whether the charger is ok.

c.Check whether the battery has been damaged.

d.Move the charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65° F - 75° F (18°-24° C).

e.If the charging problem persists, take the tool, battery pack and charger to an authorized service center.

f.Under certain conditions, when the charger is plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the charger or before attempting to clean.

4. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK

Locate latches on the side of the battery pack and depress both sides to release battery pack from your light. Remove the battery pack from your light. After recharge insert the battery pack into the light's battery port. A simple slip and slight pressure will be sufficient (See B).

5. ON/OFF SWITCH

To start your light, depress the protective cover over the switch at the position marked "⏻" . To turn off, depress the protective cover again.

6. MULTI-POSITION FUNCTION

This allows your light to be aimed / directed in any position to free your hands for working. All two sections can be rotated independently for any combination of position (See C.1, C.2).

7. TO REPLACE THE BULB

⚠ Warning: The bulb, head cover and lens become hot when used, it could burn your fingers. Turn off your light and allow to cool for several minutes to ensure the bulb, head cover and lens become cool before you replace a bulb.

Remove the battery pack from the flashlight following the above instruction. Unscrew the flashlight head cover (2) anticlockwise. Take out the bulb with its frame (See D.1). Use a new bulb to replace the old one (See D.2). Then locate the frame tabs (a) under the housing location (b) by locating one tab before the other. Check the bulb is seated in the center of the spring. Replace the head cover (2) by rotating clockwise, ensure it is located correctly and do not force it when fitting.

Note: Always uses the correct specification bulb.

8. BULB STORAGE.

You can find or locate your replacement bulb in the storage area. Located at the bottom of the light (See E).

9. DISPOSAL OF AN EXHAUSTED BATTERY PACK

Ni-Mh Cd To preserve natural resources, please recycle or dispose of the battery pack

properly. This battery pack contains Ni-Mh/ Ni-Cd batteries. Consult your local waste authority for information regarding available recycling and/or disposal options. Discharge your battery pack by operating your light, then remove the battery pack from the light housing and cover the battery pack connections with heavy duty adhesive tape to prevent short circuit and energy discharge. Do not attempt to open or remove any of the components.

WORKING HINTS FOR YOUR WORKING LIGHT

1. THE BULB IS DIM OR NOT WORKING WHEN I TURN ON THE SWITCH, WHY?

If the battery is not fully charged, recharge the battery with the supplied battery charger (**Note:** Do not charge the battery with a different charger. Charge the battery pack only with the charger provided).
Also check if the bulb you used is correct, if not, replace it with a correct one following the instructions in this manual.

Warning: The bulb become hot when used, it could be hurt your finger. Turn off the switch let your flashlight cool for several minutes and ensure the bulb becomes cool before you check the bulb.

2. I CANNOT FIT THE BATTERY INTO THE BATTERY CHARGER. WHY?

The battery can be inserted into the charger only in one direction. Turn the battery around until it can be inserted into the slot, the red **LED** light should turn on when the battery is charging (See F.1 and F.2).

3. REASONS FOR DIFFERENT CHARGING TIMES.

Your charge time can be affected by many reasons, which are not defects in your product. If the battery pack is only partly discharged it may be re-charged in less than 1 hour. If the battery pack and ambient temperature are very cold then re-charging may take 1-1.5 hours. If the battery pack is very hot it will not re-charge because the internal temperature safety cutout will prevent it. If the green light (9) is illuminated but the red light (8) will not illuminate and the battery pack is hot then this will be the problem and NOT a defect. You must remove your battery pack from the charger and allow your battery pack to cool first to ambient temperature and then re-charging can be started. If you charge a second battery pack immediately after the first then the charger can be overheated. Always allow at least 15 minutes rest between battery pack charging.

4. REASONS FOR DIFFERENT BATTERY PACK WORKING TIMES

Charging time problems, as above, and having not used a battery pack for a prolonged storage will reduce the battery pack working time. This can be corrected after several charge and discharge operations by charging & working with your flashlight. Do not re-charge your battery pack below 0°C and above 30°C as this will affect performance.

MAINTENANCE

Your tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your tool, battery pack or changer. Never use water or chemical cleaners to clean your tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. If you see some sparks flashing in the ventilation slots, this is normal and will not damage your tool.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

13L-WU022-M-060905.indd 10 2006-9-13 10:50:39

PLUG REPLACEMENT (UK & IRELAND ONLY)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

IMPORTANT

The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

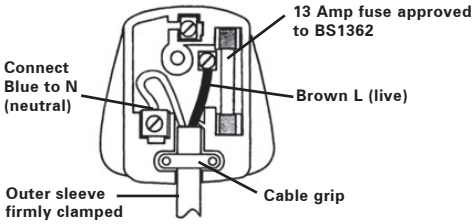
Blue = Neutral

Brown = Live

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

Warning: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

Note: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



13L-WU022-M-060905.indd 11 2006-9-13 10:50:39

1. EIN-/AUSSCHALTER
2. KOPFRING
3. LAMPENGEHÄUSE
4. LEUCHTMITTELABLAGE
5. AKKU
6. AKKUVERRIEGELUNG
7. LADEGERÄT
8. LADEANZEIGE
9. AKKUANZEIGE

TECHNISCHE DATEN

Spannung	18V ⎓
Drehbares Gehäuse	310°
Helligkeit	325 lumen
Ladezeit	ca. 1 Stunde
Gewicht	0.26Kg

ZUBEHÖRTEILE

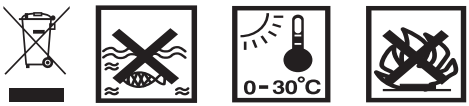
Leuchtmittel **1 stück**

Wir empfehlen Ihnen, sämtliche Zubehörteile beim selben Fachhändler zu beziehen, bei dem Sie auch Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Verwenden Sie nur hochwertige Zubehörteile von namhaften Herstellern. Verwenden Sie Blätter mit der für Ihre Anwendung am besten geeigneten Anzahl an Sägezähnen. Sägeblätter für Metall oder Stein sind nicht geeignet. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter für Holz. Weitere Informationen finden Sie auf der Verpackung der Zubehörteile. Auch Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

13L-WU022-M-060905.indd 12 2006-9-13 10:50:40

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU-LEUCHTEN

1. Nehmen Sie den Akku aus der Taschenlampe heraus, bevor Sie Einstellarbeiten ausführen.
2. Setzen Sie das Werkzeug niemals Regen oder Feuchtigkeit aus.
3. Das Ladegerät ist nicht für eine Verwendung im Freien vorgesehen.
4. Lagern Sie den Akku nicht an Orten, wo die Temperatur 40 °C übersteigen kann.
5. Laden Sie den Akku ausschließlich bei Temperaturen zwischen 0 °C und 30 °C auf. Die ideale Ladetemperatur liegt zwischen 15 und 25 °C.
6. Verwenden Sie niemals andere Ladegeräte oder Akkus als die im Lieferumfang enthaltenen.
7. Vermeiden Sie es, die Anschlüsse des Akkus mit Schrauben, Nägeln o. ä. kurzzuschließen.
8. Verbrennen Sie den Akku nicht! Er kann explodieren.
9. Versuchen Sie niemals, einen beschädigten Akku aufzuladen.
10. Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
11. Tauschen Sie beschädigte Netzkabel am Ladegerät sofort aus.
12. Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker des Ladegerätes, bevor Sie Verbindungen zum Akkupack herstellen oder trennen.
13. Akkupack und Ladegerät erwärmen sich beim Laden; dies ist völlig normal.
14. Nehmen Sie ein geladenes Akkupack aus dem Ladegerät, wenn es nicht gebraucht wird.
15. Nehmen Sie das Akkupack grundsätzlich gleich aus dem Ladegerät, sobald es voll geladen wurde.
16. Lampe und Akkupack erwärmen sich im Betrieb; dies ist völlig normal.
17. Entsorgen Sie Batterien und Akkus nicht durch Verbrennen und nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie erschöpfte Batterien und defekte Akkus zu einer geeigneten Sammelstelle.
18. Untersuchen Sie Wände, Böden und Decken vor dem Bohren auf verborgene Kabel und Rohre.
19. Kopfring, Linse und Leuchtmittel können sehr heiß werden.
20. Zur elektrischen Sicherheit ist das Ladegerät doppelt isoliert.



Warnung: Wenn unter extremen Bedingungen oder nach intensivem Gebrauch Akkuflüssigkeit aus dem Akku austritt und an Ihre Haut gelangt: Spülen Sie die Flüssigkeit sofort mit reichlich Wasser ab. Falls die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

13L-WU022-M-060905.indd 13 2006-9-13 10:50:40

SYMBOLE

Bedienungsanleitung lesen

Warnung

Akku nicht in den Haushaltsmüll geben.Bringen Sie den leeren Akku zu Ihrer lokalen Sammel- oder Recyclingstelle

Ladedauer: 1 Stunde

Nicht im Freien verwenden

Vor Regen und Feuchtigkeit schützen

Akku bei Temperaturen zwischen 0 °C bis 30 °C aufladen.

Nicht verbrennen

Staubschutzmaske tragen

Augenschutz tragen

HINWEISE ZUM BETRIEB

1. LADEN DES AKKUS

Warnung: Das Ladegerät und der Akku sind aufeinander abgestimmt und sollten nur gemeinsam verwendet werden. Versuchen Sie nicht, andere Geräte oder Akkus zu verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Metallteile o. ä. die Anschlüsse des Ladegeräts oder des Akkus berühren; andernfalls kann es zu einem gefährlichen Kurzschluss kommen.

2.BEVOR SIE IHRE LEUCHTE VERWENDEN

Der Akku ist **NICHT GELADEN** und muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden. Der Akku wird erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen vollständig geladen werden und optimale Leistung erbringen.

3. WIE SIE IHRE BATTERIE AUFLADEN

Ladevorgang

1)Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose. Das rote Licht (8) blinkt eine Sekunde lang.
2)Setzen Sie das Batteriepack in das Ladegerät ein. Das rote Licht (8) leuchtet um anzuzeigen, dass der Ladevorgang begonnen hat.
3)Wenn der Ladevorgang beendet ist, wechselt die Farbe des roten Lichtes (8) zu grün. Das Batteriepack ist nun vollständig aufgeladen. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes aus der Steckdose und entnehmen Sie das Batteriepack.

Lade-anzeigen

Dieses Ladegerät wurde konzipiert, um Probleme von Batteriepacks zu erkennen. Die Anzeigelichter zeigen Probleme an (siehe Tabelle unten). Falls dies auftreten sollte, legen Sie ein neues Batteriepack ein um herauszufinden, ob das Ladegerät funktionsfähig ist. Wenn die neue Batterie richtig lädt, so ist das alte Batteriepack defekt und sollte an ein Service- oder Recycling-Center zurückgegeben werden. Wenn das neue Batteriepack das gleiche Problem wie das ursprüngliche Batteriepack aufweist, lassen Sie das Ladegerät in einem autorisierten Service-Center überprüfen.

13L-WU022-M-060905.indd 14 2006-9-13 10:50:41

Licht	An-/Aus - Signal	Status
Rot an	———	Lädt
Rot blinkt (langsam)	- - - - -	Leere Batterie
Rot blinkt (schnell)	----------	Batterieproblem oder Aufladegerät außer Betrieb
Grün an	———	Ladevorgang abgeschlossen
Grün blinkt (langsam)	- - - - -	Heiß/ Kalt-Verzögerung; schlechte Reparatur der Batterie; anomale Batterie
Grün blinkt (schnell)	----------	Die ladende Batterie wird zu heiß

Heiss/kalt-verzögerung des batteriepacks

Dieses Ladegerät hat eine HEISS/KALT-Verzögerungs-Funktion für Batteriepacks. Wenn das Ladegerät ein Batteriepack registriert, das zu heiß oder kalt ist (das grüne Licht leuchtet langsam auf), beginnt automatisch die HEISS/KALT-Verzögerung. Dabei wird der Ladevorgang unterbrochen, bis das Batteriepack die richtige Temperatur erreicht hat. Der Ladevorgang beginnt dann automatisch (rotes Licht ist durchgehend AN). Diese Funktion gewährleistet maximale Lebensdauer der Batterie.

Das batteriepack im ladegerät lassen

Wenn ein vollständig aufgeladenes Batteriepack im Ladegerät gelassen wird, bleibt das grüne Licht (9) AN. Das Batteriepack wird weiterhin mit 150 mA angeladen.

Hinweis: Ein Batteriepack verliert langsam seine Ladung, wenn es für längere Zeit außerhalb des Ladegeräts oder in einem nicht angeschlossenen Ladegerät belassen wird. Es muss dann eventuell vor Gebrauch wieder aufgeladen werden

Schwache batteriepacks

Dieses Ladegerät entdeckt schwache Batteriepacks. Wenn ein schwaches Batteriepack in das Ladegerät eingelegt wird, versucht das Ladegerät dieses zu reparieren. Dieser Vorgang dauert etwa 30 min (das grüne Licht leuchtet langsam grün auf). Wenn die Reparatur beendet ist, wird die Batterie automatisch bis zur größtmöglichen Kapazität aufgeladen (das rote Licht bleibt AN). Sollte das grüne Licht (9) länger als 30 min blinken, beginnt das rote Licht (a) langsam zu blinken. Dies zeigt an, dass das Batteriepack defekt ist.

Hinweis: Reparierte Batteriepacks können immer noch benutzt werden, sind aber nicht so leistungsstark wie neue Batteriepacks.

Wichtige hinweise zum aufladen:

1.Laden Sie eine neue Batterie oder eine Batterie, die längere Zeit gelagert wurde vor Gebrauch auf. Wenn Sie die Batterie für lange Zeit lagern wollen, laden Sie die Batterie vollständig auf, um eine maximale Lebensdauer der Batterie sicher zu stellen.

2.Eine längere Lebensdauer und bessere Leistung kann erreicht werden, wenn das Batteriepack bei 18°-24° C Raumtemperatur aufgeladen wird. Laden Sie das Batteriepack nicht bei einer Lufttemperatur von weniger als +4,5° C oder von mehr als 40,5° C auf. Dies ist wichtig, da dadurch schwerer Schaden am Batteriepack vermieden werden kann.

3.Frieren Sie Ihr Aufladegerät nicht ein und bringen Sie es nicht in Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

4.Wenn das Batteriepack nicht ausreichend Strom für Fälle liefert, die vorher problemlos funktionierten, laden Sie Ihre Batterie auf. Benutzen Sie sie unter diesen Umständen nicht weiter. Sie können ein teilweise verbrauchtes Batteriepack, ohne nachteilige Auswirkungen auf das Batteriepack, jederzeit verwenden.

5.Während des Ladevorgangs ist es normal, dass das Batteriepack und das Ladegerät warm werden.

6.Wenn das Batteriepack nicht richtig aufgeladen wird:

a.Überprüfen Sie den Strom an der Steckdose, indem Sie das Ladegerät an eine andere Steckdose anschließen.

b.Schließen Sie das Ladegerät an und trennen Sie es von der Steckdose, um zu prüfen ob es in Ordnung ist.

13L-WU022-M-060905.indd 15 2006-9-13 10:50:41

c.Überprüfen Sie, ob die Batterie defekt ist.
d.Schließen Sie das Ladegerät an einem Ort an, an dem die Umgebungstemperatur etwa 18° - 24° C beträgt.
e.Wenn das Ladeproblem anhält, bringen Sie das Gerät, das Batteriepack und das Ladegerät zu einem befugten Service-Center.
f.Unter bestimmten Bedingungen, wenn das Ladegerät an eine Steckdose angeschlossen ist, können die Ladekontakte des Ladegeräts durch Fremdmaterial abgetragen werden. Leitendes Fremdmaterial wie metallische Teile müssen von den Öffnungen des Ladegeräts ferngehalten werden. Trennen Sie immer das Ladegerät von der Steckdose, wenn kein Batteriepack im Ladegerät ist oder vor der Reinigung.

4. ANBRINGEN UND ENTFERNEN DES AKKUS

Drücken Sie auf die Laschen auf beiden Seiten des Akkus, um den Akku zu lösen. Nehmen Sie den Akku heraus. Nach dem Aufladen können Sie den Akku wieder in das Werkzeug einsetzen. Schieben Sie ihn mit leichtem Druck ganz in die Aufnahme hinein.

5. EIN-/AUSSCHALTER

Zum Einschalten Ihrer Lampe drücken Sie die flexible Abdeckung über dem Schalter an der er mit „@“ markierten Stelle hinab. Zum Ausschalten drücken Sie noch einmal an dieser Stelle.

6. MULTIPOSITION-FUNKTION

Durch diese Funktion können Sie das Licht an jede beliebige Stelle lenken, damit Sie die Hände zum Arbeiten frei haben.“⏻” Die beiden Teile können unabhängig voneinander gedreht werden, damit jede beliebige Position erreicht werden kann (siehe C.1 und C.2).

7.SO TAUSCHEN SIE DAS LEUCHTMITTEL

Warnung: **Leuchtmittel, Kopfring und Linse werden im Betrieb sehr heiß; verbrennen Sie sich nicht die Finger. Schalten Sie die Leuchte aus und lassen Sie sie einige Minuten lang abkühlen, damit Sie sicher sein können, dass Kopfring und Linse kühl genug sind, um das Leuchtmittel gefahrlos austauschen zu können.**

Nehmen Sie das Akkupack aus der Leuchte, halten Sie sich dabei an die obigen Anweisungen. Lösen Sie den Kopfring der Leuchte (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie das Leuchtmittel mitsamt Befestigungrahmen heraus (siehe D.1). Tauschen Sie das alte Leuchtmittel gegen ein neues aus (siehe D.2). Setzen Sie die Nasen (a) am Befestigungrahmen unter die Halterungen (b); erst die eine, dann die andere. Vergewissern Sie sich, dass das Leuchtmittel exakt mittig sitzt. Setzen Sie den Kopfring (2) durch Drehen in Uhrzeigersinn wieder auf und vergewissern Sie sich, dass er richtig sitzt. Beim Aufdrehen bitte keine übermäßige Kraft aufwenden.

Hinweis: Verwenden Sie ausschließlich Leuchtmittel mit den richtigen Spezifikationen.

8.LEUCHTMITTELABLAGE

In der Leuchtmittelablage können Sie ein Ersatzleuchtmittel unterbringen. Die Ablage befindet sich am Boden der Leuchte (siehe E).

9. ENTSORGUNG VON AKKUS

Ni-Mh Cd Der Umwelt zuliebe sollten Sie ausgediente Akkus vorschriftsmäßig entsorgen oder einem Recycling zuführen. Der Akku enthält Nickel-Cadmium-Batterien. Erkundigen Sie sich bei Ihrer lokalen Abfallentsorgungsstelle über bestehende Recycling- und/oder Entsorgungsmöglichkei ten. Entleeren Sie den Akku in der Kreissäge und nehmen Sie ihn dann heraus. Kleben Sie die metallischen Anschlüsse des Akkus mit Industrieklebeband ab, um zu verhindern, dass durch einen Kurzschluss des Akkus Energie freigesetzt wird. Versuchen Sie unter keinen Umständen, eine der Komponenten zu entfernen oder zu öffnen.

13L-WU022-M-060905.indd 16 2006-9-13 10:50:42

TIPPS ZUM EINSATZ IHRER ARBEITSLEUCHTE

1. BEIM EINSCHALTEN IST DAS LICHT SCHWACH ODER LEUCHTET ÜBERHAUPT NICHT.

Wenn der Akku nicht komplett geladen ist (daran wird es liegen), laden Sie den Akku über das mitgelieferte Ladegerät auf. (Hinweis: Laden Sie den Akku nicht mit einem anderen Ladegerät. Laden Sie das Akkupack ausschließlich mit dem mitgelieferten Ladegerät.)
Überprüfen Sie auch, ob Sie das richtige Leuchtmittel eingesetzt haben. Falls nicht, ersetzen Sie es durch ein Leuchtmittel vom richtigen Typ. Halten Sie sich dabei an die Hinweise in dieser Anleitung.

Warnung: Im Betrieb kann das Leuchtmittel sehr heiß werden; geben Sie gut Acht, sich nicht die Finger zu verbrennen. Bevor Sie das Leuchtmittel überprüfen, schalten Sie die Leuchte aus und lassen sie einige Minuten lang abkühlen. Nur so können Sie sicher sein, dass das Leuchtmittel ausreichend abgekühlt ist.

2. DER AKKU LÄSST SICH NICHT IN DAS LADEGERÄT EINSETZEN

Der Akku kann nur in einer Richtung in das Ladegerät eingesetzt werden. Drehen Sie den Akku, bis er in die Aussparung im Ladegerät hineinpasst; die rote LED leuchtet auf, wenn der Akku lädt (SieheF.1 & F.2)

3. GRÜNDE FÜR UNTERSCHIEDLICHE LADEDAUER

Die Ladedauer hängt von mehreren Faktoren ab. Unterschiedlich lange Ladevorgänge sind kein Hinweis auf einen Defekt.
Falls der Akku nur teilweise entladen ist, kann er sich in weniger als einer Stunde wieder vollständig aufladen. Bei niedrigen Umgebungstemperaturen und kaltem Akku kann der Vorgang 1-1,5 Stunden dauern.
Falls der Akku sehr heiß ist, verhindert eine interne Sicherheitsabschaltung die Aufladung. Sie müssen den Akku aus dem Ladegerät herausnehmen und abkühlen lassen, ehe Sie ihn wieder aufladen können. Falls Sie zwei Akkus unmittelbar nacheinander aufladen, kann sich das Ladegerät überhitzen. Warten Sie mindestens 15 Minuten, ehe Sie einen zweiten Akku in das Ladegerät einsetzen.

4. GRÜNDE FÜR UNTERSCHIEDLICHE EINSATZZEITEN

Probleme beim Laden oder längere Zeiten des Nichtgebrauchs können die Einsatzzeit des Akkus beträchtlich herabsetzen. Nach mehreren Lade- und Entladevorgängen wird der Akku seine volle Leistung wieder erreichen. Harte Einsatzbedingungen wie z. B. das Eindrehen großer Schrauben in hartes Holz verbrauchen mehr Energie als weniger schwere Arbeiten. Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0 °C bzw. über 30 °C; andernfalls wird die Leistung beeinträchtigt.

WARTUNG

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es enthält keine Teile, die Sie warten müssen. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Reinigungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

UMWELTSCHUTZ

Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

13L-WU022-M-060905.indd 17 2006-9-13 10:50:42

1. COMMUTATEUR MARCHE/ARRET
2. CAPUCHON DE LA LAMPE
3. PARTIE DU CORPS DE LA LAMPE
4. COMPARTIMENT DE L'AMPOULE
5. PACK BATTERIE
6. VERROU DE PACK BATTERIE
7. CHARGEUR
8. VOYANT ROUGE " CHARGEMENT EN COURS "
9. VOYANT VERT " BATTERIE CHARGEE "

TECHNICAL DATA

Voltage	18V ⎓
Logement rotatif	310°
Luminosité	325 lumen
Temps de charge	1 heure(approx.)
Poids	0.26Kg

ACCESSOIRES

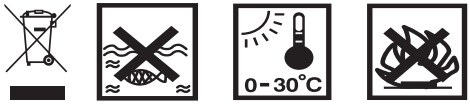
Ampoule **1 pièce**

Nous recommandons d'acheter tous les accessoires dans le magasin d'acquisition de la machine. Il est impératif d'utiliser des accessoires de bonne qualité et de marque connue et de choisir l'ampoule correcte recommandée dans ce manuel. Pour plus d'informations, se référer à l'emballage des accessoires. Le personnel du magasin est également là pour vous conseiller.

13L-WU022-M-060905.indd 18 2006-9-13 10:50:43

AUTRES REGLES DE SECURITE POUR VOTRE LAMPE DE POCHE SANS FIL

1. Retirer la batterie de la lampe de poche avant de procéder aux réglages.
2. Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau
3. Le chargeur est uniquement prévu pour un usage interne
4. Ne pas exposer la batterie à des températures supérieures à 40°C.
5. Toujours recharger la batterie par des températures comprises entre 0°C et 30°C. La température idéale de chargement se situe entre 15°C et 25°C.
6. Utiliser uniquement le chargeur et la batterie fournis avec la lampe.
7. Eviter les courts circuits des connections de la batterie (vis et clous).
8. Ne pas incinérer ou brûler la batterie, elle pourrait exploser.
9. Ne pas recharger une batterie endommagée
10. Ne chargez pas de piles non-rechargeables.
11. Remplacez toutes les fiches d'alimentation abîmées sur votre chargeur.
12. Débranchez toujours la prise d'alimentation du chargeur avant de brancher ou de débrancher les connexions au bloc de batterie.
13. Il est normal que le bloc de batterie et le chargeur chauffent en cours de chargement.
14. Quand il n'est pas utilisé, retirez un bloc de batterie du chargeur.
15. Retirez toujours le bloc de batterie du chargeur immédiatement après que le rechargement soit terminé.
16. Votre lampe de poche et votre batterie s'échaufferont pendant le fonctionnement ; cela est normal.
17. Ne jetez pas de batteries au feu ou dans une poubelle domestique. Rendez les batteries épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.
18. Vérifiez toujours que les murs, les sols et les p lafonds ne comportent pas de câbles d'alimentation et de tuyaux cachés.
19. Le capuchon, la lentille et l'ampoule peuvent s'échauffer beaucoup.
20. Le chargeur est doublement isolé pour une sécurité électrique supplémentaire.



Avertissement: Si une petite quantité d'électrolyte coule de la batterie après une exposition à de fortes températures ou après une utilisation prolongée, lavez-vous immédiatement la peau et les mains en utilisant de l'eau propre. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

13L-WU022-M-060905.indd 19 2006-9-13 10:50:43

SYMBOLES

Lire le manuel

Avertissement

Ni-Mh

Cd

Jeter les batteries. teries usagées doivent être déposées dans un centre de collectelocal ou dans un centre de recyclage

Temps de charge 1H

Usage interne uniquement

Ne pas exposer à la pluie ou à l'eau

Toujours charger la batterie à des températures entre 0°C et 30°C

Ne pas brûler

Porter un masque anti-poussière

Portez des lunettes de protection

FONCTIONNEMENT

1. CHARGE DE VOTRE BATTERIE

Avertissement: Le chargeur et la batterie sont spécifiquement conçus pour être utilisés ensemble, aussi n'essayez pas d'utiliser d'autres éléments. N'insérez jamais d'objets métalliques dans votre chargeur ou dans votre batterie, une défaillance électrique et un risque peuvent en résulter.

2.AVANT D'UTILISER VOTRE LAMPE

La batterie **N'EST PAS CHARGEE** et il faut la recharger une fois avant de l'utiliser. La batterie ne sera pas entièrement chargée avant de l'avoir rechargée et déchargée plusieurs fois en travaillant avec l'outil. Après cela, la batterie sera plus performante.

3.COMMENT RECHARGER VOTRE

Accumulateur rechargement

1)Branchez le chargeur dans une prise adéquate.Le voyant lumineux rouge (8) clignotera pendant 1 seconde puis s'éteindra.
2)Introduisez l'accumulateur dans le chargeur. Le voyant lumineux rouge (8) restera allumé pour indiquer que l'appareil est en cours de rechargement.
3)Lorsque l'accumulateur est complètement rechargé, le voyant lumineux rouge (8) deviendra vert. L'accumulateur est désormais rechargé, vous pouvez débrancher le chargeur et en sortir l'accumulateur. (Voir A)

Indicateur de chargement

Ce chargeur est fait pour repérer d'éventuels problèmes pouvant survenir avec l'accumulateur. Les voyants lumineux indiquent lorsqu'il y a un problème (voir tableau ci-dessous). Si un problème survient, veuillez introduire un nouvel accumulateur pour vérifier que le chargeur fonctionne correctement. Si l'accumulateur se recharge normalement, la source du problème provient de l'autre accumulateur, indiquant qu'il est défectueux et qu'il doit être ramené à un centre de service ou de recyclage. Si le nouvel accumulateur a le même problème que l'ancien, faites vérifier le chargeur dans un centre de service après-vente.

13L-WU022-M-060905.indd 20 2006-9-13 10:50:44

Voyant lumineux	Allumé/ Eteint/ Clignote	Etat
Rouge	———	Rechargement en cours
Rouge, clignote lentement	- - - - -	Accumulateur usé
Rouge, clignote Rapidement	----------	Problème d'accumulateur ou de chargeur
Vert	———	Rechargement terminé
Vert, clignote lentement	- - - - -	Décalage Chaud/Froid ; accumulateur faible, réparez, accumulateur anormal
Vert, clignote rapidement	----------	L'accumulateur surchauffe

Decalage chaud/froid de l'accumulateur
Ce chargeur est équipé d'un mécanisme de décalage CHAUD/FROID. Lorsque le chargeur détecte un accumulateur trop chaud ou trop froid (le voyant lumineux vert), il déclenche automatiquement son système de décalage CHAUD/FROID, et arrête le chargement jusqu'à ce que l'accumulateur soit de nouveau à une température convenable. A ce moment-là, le chargement recommencera automatiquement (voyant lumineux rouge est constamment allumé). Ce système assure à votre accumulateur une durée de vie maximum.

Laisser l'accumulateur dans le chargeur
Lorsqu'un accumulateur déjà rechargé est laissé sur son chargeur, le voyant lumineux vert (9) restera ALLUME. L'accumulateur continuera de se recharger avec un courant de 150 mA.

Avis: L'accumulateur se déchargera doucement lorsqu'il est hors du chargeur, ou laissé dans un chargeur qui n'est pas branché. Il se peut que vous deviez le charger de nouveau.

Accumulateur faible
Ce chargeur peut détecter lorsqu'un accumulateur est faible. Lorsqu'un accumulateur faible est introduit dans le chargeur, le chargeur essaiera de le réparer. Ce processus durera à peu près 30 minutes (le voyant lumineux vert clignotera lentement). Dès que le chargeur a fini de le réparer, il commencera automatiquement à recharger l'accumulateur le mieux possible(le voyant lumineux rouge restera ALLUMÉ). Si le voyant lumineux vert (9) clignote pendant plus de 30 min, le voyant lumineux rouge (a) commencera à clignoter indiquant que l'accumulateur est mort.

Avis: Un accumulateur réparé peut être encore utilisé mais ne fonctionnera pas aussi bien qu'un nouvel accumulateur.

Commentaires important sur le chargement
1.Veuillez recharger un nouvel accumulateur ou un accumulateur ayant été rangé pendant longtemps. Si vous voulez ranger l'accumulateur pendant une longue durée, veuillez charger l'accumulateur complètement pour préserver la durée de vie de l'accumulateur.
2.Une durée de vie plus longue ainsi qu'une meilleure performance peuvent être obtenues lorsque l'accumulateur est rechargé à une température entre 18°-24° C. Ne pas recharger l'accumulateur lorsque l'air environnant est de moins de 4,5° C ou plus de 40,5° C. Ceci est important et peut éviter d'endommager sérieusement l'accumulateur.
3.Ne jamais laisser le chargeur se geler. Ne jamais l'immerger dans de l'eau ou autre liquide.
4.Lorsque l'accumulateur est moins puissant qu'avant pour des travaux qui était précédemment facile à faire, veuillez arrêter de travailler dans ces conditions et recharger l'accu. Vous pouvez recharger de manière partielle si vous voulez, cela n'aura aucun effet négatif sur l'accumulateur.
5.Lorsque vous le rechargez, il est normal que l'accumulateur soit chaud.
6.Si l'accumulateur ne se charge pas bien :
a.Vérifiez le courant sur la prise en y branchant un autre appareil.
b.Branchez puis débranchez le chargeur pour vérifier qu'il marche correctement.
c.Vérifier que l'accumulateur n'ait pas été endommagé.
d.Déplacez le chargeur et l'accumulateur et installez-les dans un endroit où la température environnante est entre 18°-24° C.
e.Si le problème persiste, emmenez l'outil, l'accumulateur chargeur et faites-le vérifier dans votre de service après-vente autorisé.
f.Dans certains cas, lorsque le chargeur est

Lampe de travail F

13L-WU022-M-060905.indd 21 2006-9-13 10:50:44

branché sur le secteur, les polarisations peuvent être court-circuités par des éléments externes. Des éléments externes conducteur d'électricité comme des objets métalliques, doivent être éloignés du chargeur. Veuillez toujours débrancher le chargeur du secteur lorsqu'il n'y a pas d'accumulateur ou avant de le nettoyer.

4. ENLEVER OU INSTALLER LA BATTERIE
Repérez les verrous sur le côté du pack batterie et appuyez des 2 côtés pour dégager la batterie de votre lampe. (Vior B) Après la recharge de la batterie, insérez la pack dans le compartiment de la lampe. Un simple coulissement et une légère pression seront suffisant.

5. COMMUTATEUR MARCHE/ARRET
Pour mettre votre lampe en marche, abaissez le couvercle protecteur sur le commutateur à la position «⏻». Pour éteindre, abaissez de nouveau le couvercle protecteur.

6. FONCTION MULTI-POSITIONS
Cela permet de diriger votre lampe dans toutes les positions pour libérer vos mains en vue de travailler. Les deux sections peuvent être tournées de manière indépendante pour obtenir toute combinaison de position (voir C.1, C.2).

7. POUR REMPLACER L'AMPOULE
Avertissement : L'ampoule, le capuchon et la lentille s'échauffent pendant l'utilisation et peuvent brûler les doigts. Eteindre la lampe et la laisser refroidir quelques minutes pour s'assurer que l' ampoule, le capuchon et la lentille sont refroidis avant de remplacer l'ampoule. Retirer la batterie de la lampe de poche conformément aux instructions ci-dessus. Dévisser le capuchon de la lampe de poche (2) dans le sens anti-horaire. Retirez l'ampoule avec son cadre (voir D.1). Utiliser une nouvelle ampoule pour remplacer l'ancienne (voir D.2). Repérer ensuite les onglets du cadre (a) sous le logement (b) l'un après l'autre. Vérifier que l'ampoule est logée au centre du ressort. Replacer le capuchon (2) en tournant dans horaire, s'assurer qu'il est bien placé et ne pas forcer pour l'ajuster. Remarque : Toujours utiliser le bon type d'ampoule.

8. STOCKAGE DE L'AMPOULE.
Vous pouvez trouver ou placer votre ampoule de rechange dans la zone de stockage située sous la lampe (voir E).

9. MISE AU DECHET D'UNE BATTERIE USAGEE
Ni-Mh Cd
Afin de préserver les ressources naturelles, veuillez faire collecter ou recycler la batterie conformément aux normes locales . Ce pack contient des batteries nickel-cadmium. Consultez les autorités traitants les déchets afin de connaître les possibilités de collecte et de recyclage. Déchargez votre batterie en faisant fonctionner votre machine, puis retirez la batterie de la machine et masquez les connexions à l 'aide de rubans adhésifs épais afin d 'éviter les courts-circuits et les décharges. N 'essayez pas d 'ouvrir ou de retirer aucun composant du pack.

ASTUCES DE FONCTIONNEMENT POUR VOTRE LAMPE DE TRAVAIL

1. L'AMPOULE EST FAIBLE OU NE FONCTIONNE PAS QUAND J'ACTIONNE LE COMMUTATEUR, POURQUOI ?
Si la batterie n'est pas complètement chargée, la recharger à l'aide du chargeur fourni (Remarque : Ne pas charger la batterie à l'aide d'un autre chargeur. Ne charger la batterie qu'avec le chargeur fourni).
Vérifier aussi que l'ampoule utilisée est la bonne ; dans le cas contraire la remplacer avec la bonne conformément aux instructions de ce manuel.
Avertissement : L'ampoule, le capuchon et la lentille s'échauffent pendant l'utilisation et peuvent brûler les doigts. Eteindre la lampe et la laisser refroidir quelques minutes avant de vérifier l'ampoule.

2. POURQUOI NE PUIS-JE PAS INSERER LE PACK BATTERIE DANS LE CHARGEUR ?
La batterie ne peut être insérée dans le chargeur que dans un sens. Tournez la batterie jusqu'à ce qu'elle s'y insère librement, alors le voyant rouge devrait s'allumer indiquant que la batterie est en charge. (voir F.1 and F.2)

3. QUELLES SONT LES RAISONS DES DIFFERENTS TEMPS DE CHARGE

Le temps de charge peut être affecté par de nombreux paramètres sans que votre produit soit défectueux. Si la batterie n 'est que partiellement déchargée, il est possible qu 'elle se recharge en moins d 'une heure. Si la température ambiante et la batterie sont très froids, alors la charge peut prendre 1 heure ou 1 heure et demie. Si la batterie est très chaude, la charge ne commencera pas en raison de la sécurité thermique interne. Si le voyant vert (9) est allumé, que le voyant rouge (8) n 'est pas allumé et que la batterie est chaude, alors, le problème vient de sa température et non pas d 'un défaut. Vous devez retirer la batterie du chargeur et la laisser refroidir avant de la remettre en charge. Si vous chargez une 2ème batterie immédiatement après la première, le chargeur peut surchauffer. Laissez celui-ci au repos 15 minutes entre les charges.

4. QUELLES SONT LES RAISONS DE LA DIFFERENCE D 'AUTONOMIE DES BATTERIES

Des problèmes de temps de charge et de stockage prolongés peuvent réduire l'autonomie de la batterie. Ceci peut être corrigé après plusieurs cycles de charges et de décharges. Des conditions de travail sévères, par exemple de vissage de grosses vis dans du bois dur, déchargeront plus rapidement la batterie que des conditions moins sévères. Ne rechargez pas votre batterie en dessous de 0°C ni au-dessus de 30°C car ceci affecte ses performances.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

L'outil motorisé ne requiert pas de graissage ou d'entretien supplémentaire. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de poussière. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils sont collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

13L-WU022-M-060905.indd 23 2006-9-13 10:50:45

1. **INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO**
2. **COPERCHIO DI TESTA DELLA LAMPADA**
3. **CORPO DELLA TORCIA**
4. **PORTA-LAMPADINE**
5. **PACCO BATTERIA**
6. **FERMO PACCO BATTERIA**
7. **CARICATORE BATTERIA**
8. **INDICATORE LUMINOSO CARICA IN CORSO**
9. **INDICATORE LUMINOSO CARICA ESEGUITA**

DATI TECNICI

Tensione nominale	18V ⎓
Alloggio rotante	310°
Luminosità	325 lumen
Tempo di carica	1 ora (circa)
Peso	0.26Kg

ACCESSORI

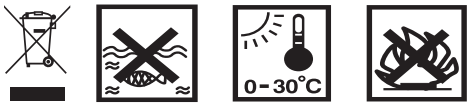
Lampadina **1 pezzo**

Si raccomanda di acquistare tutti gli accessori nello stesso negozio in cui è stato acquistato l'attrezzo. Usare accessori di buona qualità e di marca rinomata. Scegliere le lampadine corrette, come indicato nel Manuale dell'utente. Fare riferimento alla confezione dell'accessorio per altri dettagli. Il personale del negozio può aiutarvi e consigliarvi.

13L-WU022-M-060905.indd 24 2006-9-13 10:50:46

NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LA TORCIA A BATTERIA

1. Rimuovere il pacco batteria dalla torcia prima di eseguire qualsiasi regolazione.
2. Non esporre a pioggia o acqua.
3. Utilizzare il caricabatteria solamente in ambienti interni.
4. Non riporre il pacco batteria a temperature superiori ai 40° C.
5. Caricare sempre il pacco batteria a temperature comprese tra 0 °C e 30 °C. La temperatura ideale per caricare le batterie è tra i 15 °C e i 25 °C.
6. Usare solamente il caricatore ed il pacco batteria forniti in dotazione, non usarne altri.
7. Evitare cortocircuiti causati dai collegamenti nel pacco batteria batteria (con viti e chiodi).
8. Non incenerire o bruciare il pacco batteria, potrebbe esplodere.
9. Non caricare un pacco batteria danneggiato.
10. Non caricare batterie non ricaricabili.
11. Sostituire il cavo d'alimentazione del caricatore quando danneggiato.
12. Scollegare sempre il caricatore dalla presa di corrente prima di inserire o togliere il pacco batteria.
13. Il pacco batteria ed il caricatore si scalderanno durante la procedura di ricarica; questo è un fenomeno normale.
14. Quando non è in uso, rimuovere il pacco batteria dal caricatore.
15. Rimuovere sempre il pacco batteria dal caricatore immediatamente dopo il completamento della ricarica.
16. La lampada ed il pacco batteria si scalderanno durante l'uso; questo è un fenomeno normale.
17. Non smaltire le batterie nel fuoco oppure insieme ai rifiuti domestici. Riportare le batterie usate al locale centro di raccolta o di riciclaggio.
18. Controllare sempre pareti, pavimenti e soffitti per evitare tubature e cavi nascosti.
19. Il coperchio di testa, le lenti e la lampadina possono diventare estremamente caldi.
20. Il caricatore ha un doppio isolamento per una maggiore sicurezza elettrica.



Avviso: Se una piccola quantità di elettroliti fuoriesce dal pacco batteria in condizioni di temperatura estrema, oppure dopo avere un uso intenso, lavare immediatamente la pelle e le mani con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare accuratamente con acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico.

13L-WU022-M-060905.indd 25 2006-9-13 10:50:46

SIMBOLI

Leggere il manuale

Attenzione

Ni-Mh

Cd
Non buttare le batterie
Riportare le batterie usate al locale centro di raccolta o di riciclaggio

Tempo di carica: 1 ora

Solamente per uso in interni

Non esporre a pioggia o acqua

Caricare sempre la batteria a temperature comprese tra 0° C e 30° C

Non bruciare

Indossare una mascherina antipolver

Indossare protezione per gli occhi

ISTRUZIONI OPERATIVE

1.CARICAMENTO DEL PACCO BATTERIA

Avviso: Il caricatore ed il pacco batteria sono progettati specificatamente per funzionare insieme, quindi non tentare di usare altri dispositivi. Non inserire o consentire mai ad oggetti metallici di entrare nel caricatore o di toccare i contatti del pacco batterie, perché si posso provocare guasti elettrici ed altri pericoli.

2.PRIMA DI USARE LA LAMPADA

Il pacco batteria fornito in dotazione è SCARICO e deve essere caricato prima dell'uso. Il pacco batteria non sarà completamente caricato finché non sono stati eseguiti diversi cicli di carica e scarica usando e ricaricando la lampada. Dopodiché le prestazioni del pacco batteria miglioreranno.

3. COME SI CARICA LA BATTERIA

Procedura di ricarica

1)Inserire il caricatore in una presa di corrente appropriata. La luce rossa (8) lampeggerà per 1 secondo e poi si spegnerà.
2)Inserire il pacco batteria nel caricatore, la luce rossa (8) resterà accesa ad indicare che la procedura di carica si è avviata.
3)Al termine della procedura di carica la luce rossa (8) diventerà di colore verde. Adesso il pacco batteria è completamente carico; scollegare il caricatore dalla presa di corrente e rimuovere il pacco batteria.

Indicatore di carica

Questo caricatore è progettato per rilevare alcuni problemi che si possono riscontrare con i pacchi batteria. Le luci d'indicazione segnalano i problemi (fare riferimento alla tavola che segue). In questo caso, inserire un nuovo pacco batteria per determinare se il caricatore è OK. Se la nuova batteria si carica in modo corretto, allora il pacco batteria originale è difettoso e deve essere portato ad un centro di raccolta o riciclaggio. Se il nuovo pacco batteria manifesta gli stessi problemi, far controllare il caricatore presso un centro assistenza autorizzato.

13L-WU022-M-060905.indd 26 2006-9-13 10:50:47

Luce	Accesa/spenta lampeggiante	Stato
Rossa accesa	———	Caricamento
Rossa lampeggiante lentamente	- - - - -	Batteria estinta
Rossa lampeggiante velocemente	----------	Guasto batteria oppure guato caricatore
Verde acceso	———	Caricamento completato
Verde lampeggiante lentamente	- - - - -	Sospensione dovuta a caldo/freddo; riparazione batteria debole; anomalia batteria
Verde lampeggiante velocemente	----------	Batteria troppo calda

Sospensione carica pacco batteria caldo/freddo
Questo caricatore ha una funzione di sospensione della ricarica quando il pacco batteria è CALDO/FREDDO. Quando il caricatore rileva che il pacco batteria è troppo caldo o freddo (la luce verde lampeggia lentamente), avvia automaticamente la funzione CALDO/FREDDO del pacco batteria, e sospende la procedura di carica finché il pacco batteria ha raggiunto la temperatura corretta. La procedura di carica inizierà quindi automaticamente (luce rossa ACCESA). Questa funzione assicura la durata massima della batteria.

Carica di mantenimento
Se un pacco batteria completamente carico è lasciato nel caricatore, la luce verde (9) resterà ACCESA. Il pacco batteria rimarrà in carica ad una tensione di circa 150mA.

NOTA: il pacco batteria perderà lentamente la sua carica se tenuto fuori del caricatore oppure se lasciato in un caricatore non collegato alla presa di corrente. Potrebbe essere necessario ricercarlo prima dell'uso.

Pacchi batteria esauriti
Questo caricatore rileverà i pacchi batteria esauriti. Quando un pacco batteria è inserito nel caricatore, questo cercherà di ripararlo. Questa procedura dura circa 30 minuti (la luce verde lampeggerà lentamente). Quando la riparazione è terminata, la procedura di carica del pacco batteria inizierà automaticamente alla massima capacità possibile (la luce rossa resta ACCESA). Se la luce verde (9) lampeggia per più di 30 miniti, la luce rossa (a) inizierà a lampeggiare lentamente, indicando che il pacco batteria è estinto.

NOTA: I pacchi batteria riparati sono ancora utilizzabili però non sono stimati per lavorare tanto quanto i pacchi batteria nuovi.

Note importanti sulla procedura di carica:
1.Caricare le batterie nuove oppure le batterie che sono state immagazzinate per del tempo. Se si vuole immagazzinare la batteria per periodi prolungati, caricarla completamente per assicurane la massima durata.
2.Durate maggiori e prestazioni superiori si ottengono se il pacco batteria è caricato quando la temperatura dell'aria è compresa tra 65° F e 75° F (18° C e 24° C). Non caricare il pacco batteria quando la temperatura è inferiore ai -40° (-4,5°) o superiore ai 105° (40,5°). Questo è importante e può prevenire gravi danni al pacco batteria.
3.Non congelare mai il pacco batteria e non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
4.Quando il pacco batteria non produce potenza sufficiente per lavori eseguiti con facilità in precedenza, ricaricare la batteria, non continuare ad usarla in queste condizioni. Il pacco batteria può essere caricato ogni volta che si vuole senza effetti negativi sul pacco batteria.
5.Durante la procedura di carica, è normale che caricatore e batteria diventino caldi a tocco.
6.Se il pacco batteria non si carica in modo appropriato:
a.Controllare che la presa di corrente eroghi corrente collegando un'altra attrezzatura.
b.Collegare e scollegare per controllare se il caricatore è OK.
c.Controllare che la batteria non sia stata danneggiata.
d.Spostare il caricatore ed il pacco batteria in

13L-WU022-M-060905.indd 27 2006-9-13 10:50:48

un luogo dove la temperatura d'ambiente è compresa tra 65° F e 75° F (18° C e 24° C).
e.Se il problema persiste, portare l'attrezzo, il caricatore e il paco batteria presso un centro assistenza autorizzato.
f.In certe condizioni, quando il caricatore è collegato alla presa di corrente, i contatti esposti all'interno del caricatore possono essere cortocircuitati da oggetti estranei. Oggetti estranei di natura conduttiva, come particelle metalliche devono essere tenuti lontani dagli alloggi del caricatore. Scollegate sempre il caricatore dalla presa di corrente quando non sono inseriti pacchi batteria, oppure prima della pulizia.

4.RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA

Individuare i fermi sul lato del pacco batteria e premerli entrambi per liberare il pacco batteria dalla lampada. Rimuovere il pacco batteria dalla lampada. Dopo la ricarica, inserire di nuovo il pacco batteria nell'alloggio della lampada. È sufficiente inserirlo e premerlo (si veda la figura B).

5.INTERRUTTORE D'ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO

Per accendere la lampada, premere la copertura protettiva dell'interruttore e metterla sulla posizione contrassegnata con " ⏻ ".Per spegnerla, premere di nuovo la copertura protettiva.

6.FUNZIONE MULTI-POSIZIONE

Consente di puntare/dirigere la lampada in qualsiasi posizione per avere le mani libere e svolgere il proprio lavoro. Entrambe le due sezioni possono essere ruotate indipendentemente per ottenere tutte le combinazioni di posizionamento (si vedano le figure C.1 e C.2).

7.SOSTITUIRE LA LAMPADINA

⚠ Avviso: La lampadina, il coperchio di testa e le lenti diventano caldi durante l'uso e possono bruciare le dita. Spegnere la lampada e consentirne il raffreddamento per diversi minuti per assicurare che lampadina, coperchio di testa e le lenti siano freddi prima si sostituire la lampadina.
Rimuovere il pacco batteria dalla lampada attenendosi alle istruzioni che seguono.
Svitare in senso antiorario il coperchio di testa (2) della lampada. Estrarre la lampadina insieme al suo supporto (si veda la figura D.1). 1). Usare una lampadina nuova per sostituire quella vecchia (si veda la figura D.2). Infine inserire le linguette del supporto (a) sotto l'alloggio (b) infilando prima una linguetta e poi l'altra. Controllare che la lampadina sia inserita al centro della molla. Rimettere il coperchio di testa (2) ruotando in senso orario, assicurarsi che sia inserito correttamente e non forzare per inserirlo. Nota: Usare sempre lampadine con caratteristiche adeguate.

8.PORTA-LAMPADINE

Nel porta-lampadine si trovano o si possono mettere le lampadine di riserva. Si trova sulla parte inferiore della lampada (si veda la figura E).

9.SMALTIMENTO DEI PACCHI BATTERIA USATI

Riciclare o smaltire in modo appropriato le batterie usate per conservare le risorse naturali. Questo pacco batteria contiene batterie Ni-Mh/Ni-Cd. Consultare il centro locale di raccolta dei rifiuti per informazioni sulle opzioni di riciclaggio e/o smaltimento. Scaricare il pacco batteria usando la lampada, poi rimuoverlo dall'alloggio e coprire i connettori del pacco batteria con nastro adesivo resistente per prevenire cortocircuiti e scariche elettriche. Non tentare di aprire o di rimuovere qualsiasi componente.

CONSIGLI SUL FUNZIONAMENTO DELLA LAMPADA

1.LA LAMPADA NON SI ACCENDE. PERCHE'?

Se la batteria è completamente carica, ricaricarla usando il caricatore fornito in dotazione (Nota: Non caricare la batteria con altri caricatori. Caricare la batteria solamente con il caricatore fornito in dotazione). Controllare anche se la lampadina in uso è corretta, diversamente sostituirla con una corretta attenendosi alle istruzioni di questo manuale.

⚠ Avviso: la lampadina diventa calda durate l'uso e, se toccata, può provocare lesioni alle dita. Spengere

13L-WU022-M-060905.indd 28 2006-9-13 10:50:48

la lampada e lasciarla raffreddare per diversi minuti; accertarsi che la lampadina sia fredda prima di controllarla.

2. NON SI RIESCE AD INSERIRE LA BATTERIA NEL CARICABATTERIA. PERCHÉ?

La batteria deve essere inserita nel caricabatteria in un'unica direzione. Girare la batteria e inserirla nel suo alloggiamento. Il corretto posizionamento e l'inizio del caricamento della batteria dovrebbe essere indicato dal LED rosso acceso (si veda la figura F.1 & F.2).

3. RAGIONI DI TEMPI DI CARICAMENTO DIVERSI

Il tempo di caricamento della vostra batteria può dipendere da diverse ragioni, e non da difetti del prodotto. Se l'unità batteria è caricata in modo parziale, è possibile effettuarne il caricamento in meno di 1 ora. Se l'unità batteria e la temperatura ambiente sono molto fredde, il ricaricamento può richiedere tra 1 ora e 1 ora e mezza. Se l'unità è invece molto calda, non sarà possibile eseguire alcun caricamento, in quanto l'operazione sarà impedita dal dispositivo interno di sicurezza di interruzione per le alte temperature. Una situazione con spia verde (9) accesa, spia rossa (8) che non si accende e unità batteria calda indica la presenza di un problema e NON di un difetto. A questo punto è necessario togliere l'unità dal caricabatteria ed attendere il tempo necessario affinché l'unità si raffreddi tornando a temperatura ambiente e solo a questo punto riavviare il caricamento. Se viene caricata una seconda unità batteria subito dopo la prima, il caricabatteria potrebbe essersi surriscaldato. Osservare sempre un intervallo di 15 minuti tra due operazioni di caricamento dell'unità batteria.

4. RAGIONI DI UNA DIVERSA DURATA DI ESERCIZIO DELL'UNITÀ BATTERIA

I problemi relativi ai tempi di caricamento elencati sopra e un prolungato non utilizzo di un'unità batteria provocano la riduzione della durata d'esercizio dell'unità batteria stessa. Questo inconveniente può essere risolto solamente grazie ad un utilizzo più continuo e a diverse operazioni di caricamento e scaricamento con l'uso del trapano. Condizioni di lavoro più pesanti, come ad esempio l'inserimento di viti di grandi dimensioni nel legno duro, provocano un consumo più rapido della batteria rispetto a condizioni di lavoro leggere. Non ricaricare l'unità batteria con temperature al di sotto di 0°C e al di sopra di 30°C poiché quest'operazione incide sul rendimento della batteria stessa.

MANUTENZIONE

L'attrezzo non richiede ulteriore lubrificazione o manutenzione. Nell'attrezzo, nel pacco batteria e nel caricabatteria, non ci sono parti che possono essere sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Non utilizzare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo, pulire con un panno asciutto.
Conservare l'attrezzo sempre in un luogo asciutto e tenere pulite le fessure di ventilazione del motore. Delle scintille nelle fessure di ventilazione sono normali e non danneggiano l'attrezzo.

TUTELA AMBIENTALE

I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

13L-WU022-M-060905.indd 29 2006-9-13 10:50:49

1. BOTÓN DE ENCENDENDIDO / APAGADO
2. TUERCA FRONTAL
3. CUERPO DE LA LINTERNA
4. COMPARTIMENTO DE LA BOMBILLA DE REPUESTO
5. BATERÍA
6. LENGÜETAS DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA
7. CARGADOR
8. LUZ INDICADORA DE CARGA
9. LUZ INDICADORA DE CARGA COMPLETA

DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	18V⎓
Rotación del cabezal	310°
Flujo luminoso	325 lumen
Tiempo de carga	1 hora
Peso de la linterna (Sin batería)	0.26Kg

ACCESORIOS

Bombilla **1**

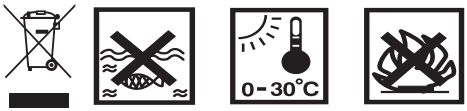
Recomendamos que adquiera todos sus accesorios en el mismo establecimiento donde compró la herramienta. Utilice accesorios de buena calidad y de marca reconocida. Consulte a su Distribuidor.

13L-WU022-M-060905.indd 30 2006-9-13 10:50:49

CONSEJOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS

1. Retire la batería de la linterna antes de realizar ajuste alguno.
2. No exponga la linterna y/o la batería a la lluvia o al agua.
3. El cargador debe ser usado en interiores solamente.
4. No cargue la batería a temperaturas superiores a 40° C.
5. Cargue siempre la batería a temperaturas comprendidas entre 0°C y 30°C. La temperatura ideal de carga es entre 15° C y 25° C.
6. Utilice exclusivamente el cargador y la batería suministrados y no otros.
7. Evite las conexiones entre los polos de la batería (tornillos y clavos).
8. No incinere ni queme la batería, ya que puede estallar.
9. No cargue la batería dañada.
10. No cargue baterías que no sean recargables.
11. Sustituya cualquier cable dañado de su cargador.
12. Desconecte siempre el cargador de la red antes de insertar o extraer la batería.
13. Tanto la batería como el cargador se calentarán durante la carga ; esto es normal.
14. Cuando no se utilice, retire del cargador la batería.
15. Una vez que la recarga se ha completado, retire siempre del cargador la batería.
16. Tanto la linterna como la batería se calentarán cuando se estén utilizando. Esto es normal.
17. No exponga las baterías al fuego ni las deseche a la basura doméstica. Localice un punto de reciclaje o deposito específico de este tipo de residuos en su localidad.
19. El cristal y el bulbo se calentarán durante la utilización de la linterna.
20. El cargador está provisto de doble aislamiento adicional para su seguridad.

¡Advertencia: Si se derrama una pequeña cantidad de electrolito de la batería en condiciones extremas de uso o temperatura, retire inmediatamente el líquido de su piel y manos lavando con agua limpia. Si entra en contacto con sus ojos, lave a fondo con agua limpia y recurra a asistencia médica inmediata.



SÍMBOLOS

Leer el manual

Advertencia

No desechar las bateríasLas baterías agotadas deben llevarsea su recolector local o punto de reciclado

Tiempo de carga 1H

Uso interno solamente

No exponer a la lluvia o al agua

Siempre cargar la batería a temperaturas comprendidas los 0°C y 30°C

No incinerar

Utilizar una máscara antipolvo

Utilizar protección ocular

13L-WU022-M-060905.indd 31 2006-9-13 10:50:50

FUNCIONAMIENTO

Lea tentamente lad instrucciones de seguridad que se encuentran al principio de este manual.

1. CARGA DE SU BATERÍA

¡Advertencia! El cargador y la batería han sido específicamente diseñados para funcionar juntos, de modo que no procure utilizar ningún otro dispositivo. Nunca inserte o permita que entren en contacto objetos metálicos en las conexiones del cargador o en la batería, ya que podrían originar averías y riesgos eléctricos.

2. ANTES DE USAR SU LINTERNA

Su batería se encuentra **DESCARGADA**, de modo que Ud. debe cargarla por primera vez antes de su uso. Esta no se cargará completamente hasta que se haya completado el ciclo carga/descarga varias veces. Despues de este proceso, el rendimiento de la batería mejorará notablemente.

3. CÓMO CARGAR SU BATERÍAP

Rocedimiento de carga

1)Conecte el cargador a una toma adecuada del mismo voltaje. La luz roja (8)parpadeará durante 1 segundo y después se apagará.
2)Inserte la batería en el cargador. La luz roja(8) permanecerá encendida indicando que ha comenzado el proceso de carga.
3)Tras completar la carga, la luz roja(8) se apagará, encendiéndose de forma continua la luz verde. La batería estará totalmente cargada. Desconecte el cargador y retire la batería.

Ndicador de cargae

ste cargador ha sido diseñado para detectar posibles problemas de funcionamiento de las baterías. El indicador se iluminará para indicar algún problema (consulte la tabla siguiente). Si esto ocurre , inserte una nueva batería para determinar si el cargador se encuentra en buenas condiciones. Si la batería nueva se carga correctamente, la batería original será defectuosa y deberá ser desechada a un centro de servicio o a un centro de reciclado. Si la nueva batería muestra el mismo problema que la batería original, solicite a un Servicio Técnico Oficial su comprobación.

Luz	Continui-dad	Estado de la carga
Rojo continuo	———	En carga
Rojo intermitente lento	- - - - -	Batería agotada o defectuosa
Rojo intermitente rápido	----------	Fallo en la batería o cargador no valido
Verde continuo	———	Carga completa
Verde intermitente lento	- - - - -	En espera por temperatura extrema; batería agotada ; batería defectuosa
Verde intermitente rápido	----------	Batería en carga demasiado caliente

Retardo por temperaturas extremas

Este cargador posee una función de retardo cuando la batería se encuentra a muy alta o baja temperatura: Si el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o fría, (la luz verde parpadeará lentamente, y se iniciará automáticamente un Retardo en la carga por este motivo, hasta que la batería haya alcanzado la temperatura correcta. El proceso de carga se iniciará entonces automáticamente (la luz se ENCENDERÁ de forma continua). Esta función asegura la máxima vida útil de la batería.

Dejar las baterías en el cargador

Si se deja una de batería totalmente cargada en el cargador, la luz verde (9) permanecerá ENCENDIDA. La batería permanecerá en carga con una corriente de aproximadamente 150mA.

Nota: Una batería perderá lentamente su carga si se mantiene fuera del cargador o si se deja el cargador desconectado. Puede que sea necesario volver a cargarla antes de utilizarla.

Baterías agotadas

Este cargador detectará una batería agotada o gastada. Si inserta una batería con poca carga en el cargador, éste intentará analizarla

13L-WU022-M-060905.indd 32 2006-9-13 10:50:51

y reactivarla. Este proceso se prolongará durante 30 minutos (la luz verde parpadeará lentamente). Una vez finalizado su análisis y reactivación, comenzará automáticamente la carga de la batería hasta su capacidad máxima posible (la luz roja permanecerá encendida). Si la luz verde (9)parpadea durante más de 30 minutos, la luz roja comenzará a parpadear lentamente, indicando que la batería está agotada o gastada.

Nota: Las baterías reactivadas aún podrán ser utilizadas, pero su rendimiento será inferior que el de una batería nueva.

Consejos de carga importantes:

1.En el caso de una batería nueva o una batería almacenada durante algún tiempo, vuelva a cargar la batería antes de su uso. Si desea almacenar la batería durante un periodo largo de tiempo, cárguela completamente antes de guardarla. Esto le asegurará la máxima vida útil a su batería..

2.Puede maximizar la vida y el rendimiento de la batería si la carga a una temperatura ambiente entre 65ºF y 75ºF (18º-24ºC). No cargue las baterías a una temperatura inferior a +40ºF (+4,5ºC) o superior a 105ºF (40,5ºC) Este parámetro es importante y evitará que se produzcan daños serios en la batería.

3.No congele el cargador ni lo sumerja en agua o cualquier otro líquido.

4. Si la batería no produce energía suficiente para realizar trabajos que realizaba anteriormente, vuelva a cargarla. No continúe utilizándola en estas condiciones. Puede cargar una batería parcialmente cargada siempre que lo desee sin que existan efectos adversos sobre la misma.

5.Al cargarla, es normal que el cargador y la batería se calienten al tacto.

6.Si la batería no se carga correctamente:

a.Compruebe la corriente y la toma eléctrica conectando otro dispositivo.

b.Enchufe y desenchufe el cargador para comprobar que funciona correctamente

c.Compruebe si la batería ha resultado dañada

d.Lleve el cargador y la batería a otro emplazamiento en el que la temperatura ambiente sea de aproximadamente de 65ºF - 75ºF (18º-24ºC).

e.Si persiste el problema de la carga, lleve la herramienta y la batería a un Servicio Técnico Oficial.

f.Bajo ciertas condiciones, si el cargador está conectado a la red eléctrica, sus polos de conexión podrían entrar en contacto con algún material exterior, produciendo algún tipo de cortocircuito. Debe mantener alejados todos aquellos materiales de naturaleza conductora, como las partículas metálicas. Desenchufe siempre el cargador de la red eléctrica si no hay ninguna batería en carga y también antes de limpiarlo.

4. EXTRAER O INTRODUCIR LA BATERÍA

Localice los pulsadores laterales al costado de la batería y presiónelos para liberar la batería de su sierra de calar. Extráigala. Después de la recarga, inserte la batería en el compartimiento correspondiente de la batería. Basta con empujarla suavemente y hacer una ligera presión.

5. PUESTA EN MARCHA

Para encender su linterna pulse sobre la protección aislante del interruptor. Para apagarla presione de nuevo hasta desbloquearlo.

6. FUNCIÓN MULTIPOSITION

Su linterna está compuesta de dos cuerpos rotativos, móviles e independientes que dan lugar a una infinidad de posiciones de enfoque. Esto le permitirá tener sus manos libres en todo momento (Fig. C.1, C.2).

7. SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Peligro: La tuerca frontal, el cristal y la lente, pueden llegar a calentarse en su utilización y producir quemaduras. No manipule estos componentes hasta que pasen unos minutos después de su funcionamiento.

Sustituya la bombilla siguiendo estas instrucciones. Afloje la tuerca frontal (2) y extraiga la bombilla defectuosa (FIG. D.1). Reemplacela por una nueva (Fig. D2) girando en sentido antihorario la placa soporte, para liberar sus dos lengüetas (A) de sus alojamientos (B). Compruebe que el cuerpo metálico inferior de la bombilla entra a través

13L-WU022-M-060905.indd 33 2006-9-13 10:50:51

del muelle. Coloque de nuevo la tuerca frontal (2) girándola en el sentido horario de forma correcta sin forzar su rosca.
Nota: Usar siempre bombillas con las mismas especificaciones técnicas.

8. COMPARTIMENTO DE BOMBILLA DE REPUESTO.
Usted puede encontrar su bombilla de repuesto en el compartimento (4) (Fig. E).

9. DESCARTE DE UN PACK DE BATERÍA AGOTADO

Para preservar los recursos naturales, por favor recicle o descarte correctamente el pack de batería. Estepack contiene baterías de NI-Cd/Ni-Mh. Consulte con la empresa local de recolección de residuos para información sobre reciclado y/o opciones de descarte disponibles. Una vez que el pack de batería está agotado, retírelo de la caja de su taladro y cubra las conexiones del mismo con cinta adhesiva resistente para evitar cortocircuitos y descarga de energía. No intente abrir o retirar ninguno de sus componentes.

CONSEJOS PARA SU LINTERNA

1.LA BOMBILLA NO FUNCIONA CUANDO ACCIONO EL INTERRUPTOR ¿POR QUÉ?
Si la batería no está completamente cargada, recárguela con el cargador suministrado(**NOTA**: nunca con otro cargador diferente). También compruebe que la bombilla está en buen estado, y en caso contrario, reemplácela como se indica en este manual.

Peligro: La bombilla estará caliente mientras se usa la linterna, pudiendo quemar sus dedos. Apague la linterna y espere unos minutos hasta que pierda temperatura antes de su manipulación.

2. NO PUEDO INSTALAR LA BATERÍA DENTRO DEL CARGADOR CORRESPONDIENTE. ¿ POR QUÉ?
La batería se inserta en el cargador en una sola posición. Dé la vuelta a la batería hasta que pueda ser insertada en la ranura. El indicador rojo debe encenderse mientras la batería se está cargando.

3. DISTINTOS COMPORTAMIENTOS DEL CARGADOR
El tiempo de carga puede variar por varias razones que no implican defecto alguno en su producto. Si la batería está parcialmente descargada, puede recargarse en menos de 1 hora. La recarga puede llevar 1-1,5 horas cuando la batería está fría y la temperatura ambiente es muy baja.
Si la batería está muy caliente no podrá recargarse, ya que se lo impedirá el sistema interno de seguridad de corte de temperatura. En dicho caso, Ud. debe extraer la batería del cargador y dejar que se enfríe a temperatura ambiente; en esas condiciones ya puede comenzarse la recarga. Si se recarga una segunda batería inmediatamente después de la primera, el cargador podría recalentarse. Siempre espere por lo menos 15 minutos entre recargas.

4. DISTINTOS COMPORTAMIENTOS DE LA BATERÍA
Los problemas de tiempo de carga, como se ha indicado anteriormente, y el hecho de no haber usado la batería por un largo tiempo, reducen el rendimiento de la batería. Este rendimiento puede mejorar después de varios ciclos de carga / descarga, utilizando su linterna. No recargue su batería por debajo de 0ºC ni por encima de 30ºC, ya que esto afectará a su rendimiento.

MANTENIMIENTO
Su herramienta eléctrica no requiere de lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que deban ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo.

13L-WU022-M-060905.indd 34 2006-9-13 10:50:52

PROTECCION AMBIENTAL

Los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos no deben depositarse con las basuras domésticas. Se recogen para reciclarse en centros especializados. Consulte a las autoridades locales o a su distribuidor para obtener información sobre la organización de la recogida.

13L-WU022-M-060905.indd 35 2006-9-13 10:50:52

1. INTERRUPTOR ON-OFF (LIGAR/DESLIGAR)
2. TAMPA DA LANTERNA
3. CORPO DA LANTERNA
4. ARMAZENAMENTO DA LÂMPADA
5. CONJUNTO DE BATERIAS
6. FECHO DO CONJUNTO DE BATERIAS
7. CARREGADOR
8. LUZ INDICADORA DE CARGA
9. LUZ INDICADORA DE CARGA COMPLETA

DADOS TÉCNICOS

Voltagem nomina	18 V ⎓
Alojamento rotativo	310°
Brilho	325 lúmen
Tempo de carregamento	1 hora (aprox.)
Peso da máquina	0,26 Kg

ACESSÓRIOS

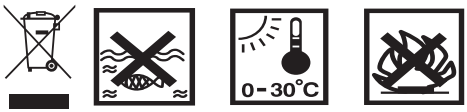
Lâmpada **1 unid**

Recomendamos-lhe que compre todos os acessórios no fornecedor onde adquiriu a ferramenta. Utilize acessórios de boa qualidade e de uma marca conhecida. Escolha a lâmpada adequada que está indicada no manual do utilizador Para mais pormenores, consulte a embalagem de acessórios. O pessoal do fornecedor também pode ajudar e aconselhar.

13L-WU022-M-060905.indd 36 2006-9-13 10:50:53

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA A SUA LANTERNA SEM FIOS

1. Retire a bateria da lanterna antes de executar quaisquer ajustes.
2. Não expor a chuva ou água.
3. O carregador da bateria destina-se apenas a utilização no interior.
4. Não armazene o conjunto de baterias a temperaturas superiores a 40ºC.
5. Efectue sempre a recarga do conjunto de baterias a temperaturas entre 0 ºC e 30 ºC. A temperatura de recarga ideal situa-se entre 15 ºC e 25 ºC.
6. Utilize só e exclusivamente o carregador e o conjunto de baterias fornecido com a ferramenta e nenhuns outros.
7. Evite o curto-circuito acidental de terminais de bateria (parafusos e pregos).
8. Nunca incinere ou queime o conjunto de baterias. Pode explodir.
9. Não recarregue um conjunto de baterias que esteja danificado.
10. Não tente recarregar baterias não recarregáveis.
11. Substitua quaisquer cabos de alimentação danificados no seu carregador.
12. Desligue sempre o carregador da corrente eléctrica antes de efectuar qualquer intervenção no conjunto de baterias.
13. O conjunto de baterias e o carregador aquecem durante o carregamento. É normal.
14. Quando não estiver em utilização, retire do carregador o conjunto de baterias recarregado.
15. Retire sempre o conjunto de baterias do carregador imediatamente após o recarregamento estar concluído.
16. A sua lanterna e o conjunto de baterias aquecem durante o trabalho. É normal.
17. Não destrua baterias pelo fogo ou deite fora com o lixo doméstico. Destrua as baterias gastas em local adequado ou entregue-as num ponto de reciclagem.
18. Verifique sempre se as paredes, pavimentos e tectos a perfurar têm cabos eléctricos ou tubagem oculta.
19. A tampa, a lente e a lâmpada podem aquecer muito.
20. O carregador tem isolamento duplo para segurança eléctrica adicional.



Atenção: Se ocorrer uma pequena fuga de electrólito do conjunto de baterias devido a condições extremas ou a utilização excessiva, lave imediatamente a pele e as mãos com água limpa. Em caso de contacto com os olhos, lave-os abundantemente com água limpa e procure tratamento médico de imediato

13L-WU022-M-060905.indd 37 2006-9-13 10:50:53

SÍMBOLOS

Ler o manual

Atenção

Não deitar fora as baterias Eliminar baterias gastas em local adequado ou entregue-as num ponto de reciclagem

Tempo de carga 1 hora

Apenas para utilização no interior

Não expor as baterias à chuva ou água

Carregar sempre a bateria a temperaturasentre 0 °C e 30 °C

Não queimar

Usar máscara protectora

Usar óculos de protecção

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1.CARREGAMENTO DO CONJUNTO DE BATERIAS

Aviso: O carregador e o conjunto de baterias são concebidos especificamente para trabalhar em conjunto e, por isso, não tente utilizar outros dispositivos. Nunca introduza ou deixe entrar objectos metálicos no seu carregador ou nas ligações do conjunto de baterias porque pode causar falhas eléctricas ou perigos.

2.ANTES DE UTILIZAR A SUA LANTERNA

O seu conjunto de baterias está **DESCARREGADO** e deve carregá-lo uma vez antes de o utilizar. O conjunto de baterias não ficará completamente carregado sem que tenha realizado algumas operações de carga e descarga, ou seja, depois de carregar e trabalhar várias vezes com a sua lanterna. Depois disso, as baterias atingem o seu rendimento máximo.

3. COMO CARREGAR A SUA BATERIA

Procedimento de Carga

1)Ligue o carregador numa ficha apropriada. A luz vermelha(8) irá piscar por 1 segundo, depois irá apagar-se.
2)Insira a bateria no carregador, a luz vermelha(8) manter-se-á acesa, indicando que o processo de carga teve início.
3)Após a carga estar completa a luz vermelha(8) passará para uma luz verde continua. A bateria está agora com a carga máxima, desligue o carregador e retire a bateria.

Indicador de Carga

Este carregador foi elaborado para detectar alguns problemas que podem surgir nas baterias. O indicador luminoso indica problemas (ver quadro em baixo). Se tal facto ocorrer, insira uma nova bateria para determinar se o carregador se encontra em perfeitas condições. Se a nova bateria carregar sem problemas, significa que a bateria anterior deverá ser enviada ao serviço de assistência ou a um centro de reciclagem. Se a nova bateria indicar o mesmo problema da bateria anterior, o carregador terá de ser enviado ao serviço de

13L-WU022-M-060905.indd 38 2006-9-13 10:50:54

assistência.

Indicador luminoso	ON/OFF flash	Indicação
Vermelho Continuo	———	Em carga
Vermelho Intermitente Lento	- - - - -	Bateria em Fim de Vida
Vermelho Intermitente Rápido	----------	Falha na Bateria ou Problemas no Carregador
Verde Continuo	———	Carga Completa
Verde Intermitente Lento	- - - - -	Bateria demasiado fria ou quente; bateria com o índice de carga demasiado fraco; anomalia na bateria
Verde Intermitente Rápido	----------	Carregador demasiado quente

Bateria Demasiado Fria ou Quente
Este carregador detecta excessos de temperaturas nas baterias: Quando o carregador detecta uma bateria demasiado fria ou quente (a luz verde estará a piscar lentamente), dará então ínicio a um processo de estabilização da temperatura da bateria, o processo de carga será suspenso até que a bateria tinja a temperatura indicada. Finalizada esta estabilização o processo de carga será iniciado automaticamente (luz vermelha acesa continuamente). Esta função assegura uma máxima duração da bateria.

Deixar a Bateria no Carregador
Se uma bateria completamente carregada é deixada no carregador, a luz verde(9) acesa irá lembrá-lo. A bateria permanecerá a carregar com uma corrente de cerca de 150mA.
Nota:A bateria perderá lentamente a sua carga quando retirada do carregador ou quando agregada a um carregador, este se encontre desconectado da ficha eléctrica. A bateria poderá ter de ser carregada antes de ser utilizada.

Baterias Com o Índice de Carga Demasiado Fraco
Este carregador detecta baterias com o índice de carga demasiado fraco. Quando uma bateria com o índice de carga demasiado fraco é inserido no carregador, o carregador tentará solucionar este problema. Este processo tem a duração de cerca de 30 minutos (a luz verde piscará lentamente). Quando o processo estiver finalizado dar-se-á inicio automaticamente ao processo de carga da bateria até atingir a potência máxima possível (luz vermelha acesa continuamente). Se a luz verde(9) piscar mais de 30 minutos, a luz vermelha começará a piscar lentamente indicando que a bateria se encontra em final de vida.
Nota: Baterias reparadas ainda são passíveis de ser utilizadas, mas o desempenho nunca é igual ao desempenho de baterias novas.

Notas importantes sobre processos de carga:
1.Para baterias novas ou que estejam armazenadas por algum tempo, por favor recarregue a bateria antes de usar. Se pretende armazenar a bateria por algum tempo, carregue-a ao máximo, este processo assegurará uma maior duração da bateria.
2.Uma vida mais longa e um melhor desempenho das baterias pode ser obtido se o carregamento da mesma for efectuado quando a temperatura do ar esteja entre os 65º F/18ºC e os 75º F/ 24º C. Nunca carregue a bateria com uma temperatura do ar inferior a +40º F/+4.5º C, ou superior a 105º F/40.5º C. Este facto é muito importante e previne sérias avarias da bateria.
3.Nunca congele ou ponha dentro de água ou qualquer outro liquido o seu carregador.
4.Quando a bateria não produzir potência suficiente para o trabalho o qual anteriormente desempenhava bem, por favor recarregue a bateria, não continue a usar nesta condição. Sempre que pretender pode carregar uma bateria com a sua potência parcialmente gasta sem que isso afecte ou estrague a mesma.
5.Quando em carga, é natural que a bateria e o carregador fiquem demasiado quentes.
6.Se a bateria não carrega correctamente:
a.Verifique a corrente na ficha eléctrica ligando o carregador a outra ficha.

13L-WU022-M-060905.indd 39 2006-9-13 10:50:55

b.Ligue e desligue para ver se o carregador está em boas condições.
c.Verifique se a bateria se encontra danificada
d.Mova a bateria e o carregador para uma zona onde a temperatura do ar esteja entre 65º F/18º C e os 75º F/24º C.
e.Se o problema de carga persistir, leve a ferramenta, a bateria e o carregador a um serviço de assistência técnica autorizado.

4. COMO REMOVER OU INSTALAR O CONJUNTO DE BATERIAS

Localize os fechos na parte lateral do conjunto de baterias e pressione nos dois lados para soltar o conjunto de baterias da sua lanterna. Retire o conjunto de baterias da lanterna.
A seguir, volte a introduzir o conjunto de baterias no compartimento de baterias da lanterna. Basta simplesmente empurrar e exercer uma ligeira pressão (Ver B).

5. INTERRUPTOR ON-OFF (LIGAR/ DESLIGAR)

Para ligar a sua lanterna, pressione a tampa de protecção no interruptor na posição assinalada "⏻". Para desligar, pressione novamente a tampa de protecção.

6. FUNÇÃO MULTI-POSIÇÕES

Esta função permite que a sua lanterna seja apontada / dirigida em qualquer posição para deixar as mãos livres para trabalhar. As duas secções podem ser rodadas independentemente para qualquer combinação de posição (Ver C.1, C.2).

7. COMO SUBSTITUIR A LÂMPADAO

Aviso: A lâmpada, a tampa e a lente ficam quentes quando são utilizdas e podem queimar os seus dedos. Desligue a lanterna e deixe-a arreferecer durante alguns minutos para assegurar que a lâmpada, a tampa e a lente estão frias antes de substituir uma lâmpada.
Retire o conjunto de baterias da lanterna de acordo com as instruções abaixo.
Desenrosque a tampa da lanterna (2) no sentido contrário ao dos ponteiros de relógio. Retire a lâmpada com a respectiva estrutura (Ver D.1). Utilize uma lâmpada nova para substituir a velha (Ver D.2). A seguir, posicione os separadores de estrutura (a) por baixo do local do alojamento (b) localizando um separador antes do outro. Verifique se a lâmpada está assente no centro da mola. Substitua a tampa (2) rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio, e assegure-se de que está correctamente posicionada e não a force quando a fixar.
Nota: Utilize sempre a lâmpada com a especificação adequada.

8. ARMAZENAMENTO DA LÂMPADA.

Pode encontrar ou localizar a sua lâmpada sobressalente no local de armazenamento. Localizado na parte inferior da lanterna (Ver E).

9. ELIMINAÇÃO DE UM CONJUNTO DE BATERIAS GASTO

Ni-Mh Cd Para preservar os recursos naturais, recicle ou descarte o conjunto de baterias adequadamente. Este conjunto contém baterias de Ni-Mh/Ni-Cd. Consulte e peça informações à sua autoridade local de tratamento de lixos sobre as opções de reciclagem e/ou eliminação disponíveis. Consuma a carga das baterias fazendo funcionar a sua lanterna e, a seguir, remova o conjunto de baterias do respectivo alojamento e tape as respectivas ligações com uma fita adesiva resistente, para evitar qualquer curto-circuito e descarga eléctrica. Não tente abrir ou remover nenhum dos componentes.

SUGESTÕES PARA TRABALHAR COM A SUA LANTERNA

1.A LÂMPADA ESTÁ FOSCA OU NÃO TRABALHA QUANDO A LIGO, PORQUÊ?

Se a baterias não estiver completamente carregada, recarregue-a utilizando o carregador de baterias fornecidos (**NOTA**: Não carregue a bateria com um carregador diferente. Carregue o conjunto de bateriais somente com o carregador fornecido).
Verfique também se a lâmpada que está a utilizar é a correcta e, senão for, substitua-a por uma correcta de acordo com as instruções

13L-WU022-M-060905.indd 40 2006-9-13 10:50:55

incluídas neste manual.

Aviso: a lâmpada pode aquecer quando estiver a ser utilizada e pode queimar os seus dedos. Desligue o interruptor e deixe a sua lanterna arrefecer durante alguns minutos e verifique se está fria antes de inspeccionar a lâmpada.

2. NÃO SOU CAPAZ DE ENCAIXAR A BATERIA NO CARREGADOR. PORQUÊ?

A bateria pode ser inserida no carregador apenas numa única direcção. Rode a bateria até conseguir inseri-la na ranhura. A luz vermelha do indicador deve acender quando a bateria está a carregar (Ver F.1 e F.2).

3.RAZÕES PARA TEMPOS DE CARGA DIFERENTES

O tempo de carga pode ser afectado por diversas razões, o que não significa qualquer deficiência do equipamento. Se o conjunto de baterias estiver descarregado apenas parcialmente, pode ser recarregado em menos de 1 hora. Se o conjunto de baterias estiver muito frio e a temperatura ambiente for muito baixa, então o recarregamento levará entre 1 e 1,5 horas. Se o conjunto de baterias estiver muito quente não se inicia a recarga porque o dispositivo de corte de segurança da temperatura interna assim o impede. Se a luz verde (9) acender e a luz vermelha (8) não acender e o conjunto de baterias estiver quente, neste caso será este o problema e NÃO um defeito. Se o conjunto de baterias estiver muito quente, deve removê-lo do carregador e deixá-lo arrefecer primeiro à temperatura ambiente e só depois pode iniciar o recarregamento. No caso de efectuar uma segunda recarga de um outro conjunto de baterias logo a seguir à primeira, o carregador poderá sobreaquecer. No mínimo, dê sempre um intervalo de 15 minutos entre carregamentos de baterias.

4. RAZÕES PARA TEMPOS DE SERVIÇO DIFERENTES DO CONJUNTO DE BATERIAS

Pelos tempos de recarga acima referidos, e se o conjunto de baterias não tiver sido utilizado durante um período prolongado, o tempo de funcionamento do conjunto de baterias será reduzido. Isto pode ser corrigido por várias operações de carga e descarga, ao carregar e trabalhar com a sua lanterna. Não recarregue o conjunto de baterias com temperaturas inferiores a 0°C e superiores e 30°C porque isso afectará o seu rendimento.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. A sua ferramenta eléctrica não tem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta. Limpe-a com um pano macio. Guarde sempre a sua ferramenta num local seco. Mantenha as ranhuras de ventilação do motor devidamente limpas. Mantenha todos os comandos a funcionar isento de poeiras. Se observar a ocorrência de faíscas nas ranhuras de ventilação, isso é normal e não danificará a sua ferramenta.

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Os equipamentos eléctricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local de tratamento de lixos ou o fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

13L-WU022-M-060905.indd 41 2006-9-13 10:50:56

1. AAN/UIT-SCHAKELAAR
2. LAMPDEKSEL
3. LAMPHOUDER
4. OPSLAG VOOR GLOEILAMP
5. ACCUPACK
6. PAL ACCUPACK
7. OPLADER
8. LAMPJE OM AAN TE GEVEN DAT ACCUPACK OPGELADEN IS
9. LAMPJE OM AAN TE GEVEN DAT ACCUPACK AAN HET OPLADEN IS

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	18V ⎓
Draaiende behuizing	310°
Helderheid	325 lumen
Oplaadtijd	1 hour (approx.)
Gewicht machine	0.26Kg

ACCESSORIES

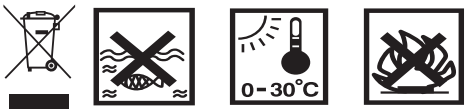
Lamp **1 stuk**

Wij adviseren u alle accessoires te kopen in de winkel waar u het gereedschap heeft gekocht. Gebruik producten van goede kwaliteit met een bekende merknaam. Gebruik geen metalen of stenen zaagbladen. Gebruik alleen houtzaagbladen. Kijk op de verpakking van het accessoire voor meer informatie. Ook het winkelpersoneel kan u helpen en adviseren.

13L-WU022-M-060905.indd 42 2006-9-13 10:50:56

EXTRA VEILIGHEID VOOR DE SNOERLOZE ZAKLAMP

1. Verwijder de batterij uit de zaklamp voordat u instellingen verandert.
2. Niet blootstellen aan regen of water.
3. Gebruik de oplader alleen binnenshuis.
4. Bewaar het accupack niet in een omgeving waar de temperatuur hoger is dan 40°C.
5. Laad het accupack op bij temperaturen tussen de 0°C en 30°C. De ideale oplaadtemperatuur ligt tussen de 15°C en 25°C.
6. Gebruik alleen de oplader en het accupack dat is bijgeleverd, geen andere.
7. Vermijd kortsluiting tussen de contactpunten van het accupack (door bijvoorbeeld schroeven en spijkers).
8. Steek het accupack niet in brand, dat kan leiden tot een explosie.
9. Laad geen beschadigd accupack op.
10. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.
11. Vervang beschadigde stroomkabels op uw oplader.
12. Sluit altijd eerst de vermogenstoevoer van de oplader voor batterijen in de oplader te leggen of ze eruit te halen.
13. De batterijen en de opwarmer worden warm tijdens het opladen. Dit is normaal.
14. Verwijder opgeladen batterijen uit de oplader wanneer niet in gebruik.
15. Verwijder batterijen altijd meteen na het opladen uit de oplader.
16. De zaklamp en de batterij worden warm tijdens het gebruik. Dit is normaal.
17. Gooi batterijen niet in vuur, of gooi ze niet weg met het huishoudafval. Breng lege batterijen terug naar uw lokale verzamel- of kringloopcentrum.
18. Controleer muren, vloeren en plafonds altijd op verstopte stroomkabels en –pijpen.
19. De lens en de lamp kunnen heel heet worden.
20. De lader is dubbel geïsoleerd voor extra veiligheid.



Waarschuwing: Mocht er onder extreme temperatuursomstandig heden of na zwaar gebruik een kleine hoeveelheid elektrolyt uit het accupack lekken, was dit dan meteen met schoon water van de huid. Wanneer het in contact komt met de ogen, dient u onmiddellijk de ogen met schoon water uit te spoelen en een arts te raadplegen.

SYMBOLS

Lees de gebruiksaanwijzing

Waarschuwing

Batterijen niet weggooien Bre ng lege accu's naar een Recyclecentrum of inzamelpunt Voor chemisch afval bij u in de buurt

1 uur oplaadtijd

Indoor use only

Do not expose to rain or water pack

Laad de accu altijd op tussen de 0°C en 30°C

Niet in brand steken

Draag een stofmasker

Draag een veiligheidsbril

13L-WU022-M-060905.indd 43 2006-9-13 10:50:57

BEDIENING

1.OPLADEN VAN ACCUPACK

Waarschuwing! De oplader en het accupack zijn ontworpen om samen gebruikt te worden, probeer dus geen andere apparaten te gebruiken. Zorg ervoor dat er nooit metalen objecten in de oplader of de contactpunten van het accupack komen, dit kan zorgen voor een elektrische schok en is gevaarlijk.

2.VOORDAT U DE LAMP GEBRUIKT

Het accupack is **NIET** opgeladen. Deze moet u dus voor gebruik opladen. Het accupack zal pas helemaal opgeladen zijn als het een paar keer is opgeladen en weer leeggelopen doordat u de zaag heeft gebruikt. Hierna zullen de prestaties van het accupack beter worden.

3. HOE UW BATTERIJ OP TE LADEN

Oplaadprocedure

1)Plug de oplader in een passend stopcontact. Het rode licht (8) knippert een seconde en gaat dan weer uit.

2)Doe de batterijen in de oplader. Het rode licht (8) blijft aan om aan te geven dat het oplaadproces is begonnen.

3)Na het opladen verandert het rode licht (8) blijvend naar groen. De batterijen zijn nu volledig opgeladen, Haal de oplader uit het stopcontact en de batterijen uit de oplader.

Oplaadindicator

Deze oplader is ontworpen om problemen op te sporen die voor kunnen komen met een set batterijen. De indicatorlichtjes geven problemen aan (zie de tabel hieronder). Voer, als dit gebeurt, nieuwe batterijen in om na te gaan of de oplader goed is. Als de nieuwe batterijen wel correct opladen, werkt de andere set niet goed. Deze batterijen moeten naar een onderhouds- of recyclingcentrum worden gebracht. Als de nieuwe batterijen hetzelfde probleem tonen als de andere set, laat dan de oplader testen in een gecertificeerd servicecentrum.

Licht	AAN/UIT knip-perlicht	Status
Rood aan	———	Batterij laadt op
Rood lang-zaam knipper-end	- - - - -	Batterij werkt niet
Rood snel knipperend	----------	Batterij werkt niet goed of de oplader werkt niet
Groen aan	———	Carga Completa
Groen lang-zaam knipper-end	- - - - -	Hitte/Koude vertraging; zwakke batterijreparatie; abnormale batterij
Groen snel knipperend	----------	Batterij in de op-lader te heet

De set batterijen in de oplader laten zitten

Als een volledig opgeladen set batterijen in de oplader wordt gehouden, blijft het groene licht (9) AAN. De set batterijen blijft zich opladen met een vermogen van ongeveer 150 mA.

Let op: Batterijen verliezen langzaam hun lading wanneer ze uit de oplader gehaald zijn of in een onaangesloten oplader blijven zitten. Het is mogelijk dat ze opnieuw moeten worden opgeladen voor gebruik.

Zwakke set batterijen

Deze oplader spoort zwakke sets batterijen op. Als een zwakke set batterijen in de oplader is ingevoerd zal de oplader proberen deze te repareren. Dit proces duurt ongeveer 30 minuten.
(het groene lichtje knippert langzaam).
Zodra het repareren voltooid is, wordt de set batterijen automatisch opgeladen tot de hoogst mogelijke capaciteit (het rode licht blijft AAN). Als het groene licht (9) meer dan 30 minuten knippert, dan gaat het rode licht (a) langzaam knipperen om aan te geven dat de set batterijen niet werkt.

Let op: Gerepareerde sets batterijen zijn bruikbaar maar werken hoogstwaarschijnlijk niet zoals nieuwe sets batterijen.

Belangrijk voor het opladen:

1.Laad een nieuwe batterij, of een batterij

die een tijd niet gebruikt is, opnieuw op voor gebruik. Laad een batterij, als u die lange tijd op wil slaan, volledig op om zeker te zijn van een maximale levensduur.
2.Een langere levensduur en betere prestaties kunnen worden bereikt wanneer de temperatuur tijdens het opladen zich tussen 18° en 24° C bevindt. Laad batterijen niet op in temperaturen onder +4,5° C of boven 40,5° C. Dit is belangrijk want het kan ernstige schade aan de batterij voorkomen.
3.Bevries de oplader nooit en dompel de oplader niet onder in water of een andere vloeistof.
4.Als de batterijen niet voldoende vermogen produceren voor taken die eerder met gemak gedaan werden, ga dan niet door met het gebruik maar laad de batterijen op. U kunt een gedeeltelijk gebruikte batterij opladen wanneer u wil, dit heeft geen effect op de batterij.
5.Het is normaal dat de oplader en de batterijen tijdens het opladen warm worden.
6.Als de batterij niet goed oplaadt:
a.Controleer de stroom in het stopcontact door een ander apparaat in te pluggen.
b.Plug de oplader in en uit om te controleren of hij goed is.
c.Controleer of de batterij beschadigd is.
d.Verplaats de oplader en de batterij naar een plaats waar de omgevingstemperatuur ongeveer 18°-24° C is.
e.Als het oplaadprobleem blijft bestaan, breng dan het gereedschap, de oplader en de batterij naar een gecertificeerd onderhoudscentrum.
f.Het oplaadvermogen binnenin de oplader kan onder omstandigheden, als de oplader in het stopcontact is ingeplugd, worden verminderd door externe materialen. Externe geleidende materialen als metalen onderdelen mogen niet in de buurt komen van de gaten in de oplader. Haal de oplader altijd uit het stopcontact als er geen batterij inzit of als u de oplader wil schoonmaken.

4. HET ACCUPACK VERWIJDEREN OF PLAATSEN

Druk de pallen aan de zijkant van het accupack in om de accu uit de zaag te halen. Verwijder het accupack uit de zaag. Schuif na het opladen het accupack in de accupoort van de zaag. Hiervoor hoeft u slechts licht tegen het accupack te duwen.

5. AAN/UITSCHAKELAAR

Om de lamp aan te doen, drukt u op het beschermkapje op de schakelaar waarop “ ⏻ ” staat. Om hem uit te schakelen drukt u weer op het beschermkapje.

6. FUNCTIE MET MEERDERE POSITIE

Hiermee kunt u de lamp in iedere stand richten zodat uw handen vrij zijn. De twee secties kunnen onafhankelijk gedraaid worden voor iedere combinatie van positie (Zie C.1, C.2).

7. DE LAMP VERVANGEN

⚠ Waarschuwing: De lamp, de kap en de lens kunnen bij het gebruik zeer heet worden, genoeg om uw vingers te branden. Doe de lamp uit en laat hem enkele minuten afkoelen voordat u de lamp gaat vervangen.

Verwijder de batterij uit de zaklamp volgens bovenstaande instructie. Schroef de kap linksom los (2). Verwijder de lamp en het frame (zie D.1). Vervang de oude lamp door een nieuwe (Zie D.2). Zoek de tabs van het frame (a) onder de behuizing (b) en zet de tabs over elkaar. Controleer of de lamp zich in het midden van de veer bevindt. Monteer de kap (2) door rechtsom te draaien en zorg ervoor dat hij in de juiste stand staat, zonder te forceren. Opmerking: Gebruik altijd een lamp van de juiste specificatie.

8. OPSLAG VAN DE LAMP

U vindt een nieuwe lamp in het opslagvak aan de onderkant van de lamp (Zie E).

9. LEGE ACCUPACKS

Om de natuur te beschermen, is het belangrijk dat u het accupack laat recyclen of naar een inzamelpunt voor chemisch afval brengt. Dit accupack bevat nikkel-cadmiumaccu’s. Neem contact op met de gemeentereiniging om informatie te krijgen over recyclecentra of inzamelcentra voor chemisch afval bij u in de buurt. Laat het accupack leeglopen door ermee te werken in de zaag. Verwijder daarna het

13L-WU022-M-060905.indd 45 2006-9-13 10:50:59

accupack uit de behuizing van de zaag en dek de contactpunten van het accupack af met tape om kortsluiting en energieverlies te voorkomen. Probeer onderdelen niet te openen of te verwijderen.

AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE ZAKLAMP

1. HET LICHT IS ZWAK OF ER IS HELEMAAL GEEN LICHT ALS IK DE SCHAKELAAR AANZET. HOE KOMT DAT?

Is de batterij niet volledig geladen, herlaad hem dan met de meegeleverde batterijlader (Opmerking: gebruik niet een ander laadapparaat, maar laad de batterij uitsluitend met de meegeleverde lader).
Controleer ook of de juiste lamp wordt gebruikt, zo niet, vervngt hem dan met de juiste lamp volgens de instructies in deze handeiding.

Waarschuwing: De lamp, de kap en de lens kunnen bij het gebruik zeer heet worden, genoeg om uw vingers te branden. Doe de lamp uit en laat hem enkele minuten afkoelen voordat u de lamp controleert.

2. WAAROM KAN IK HET ACCUPACK NIET IN DE OPLADER DUWEN?

De accu kan maar op één manier in de lader geschoven worden. Draai de accu om totdat deze in de sleuf geschoven kan worden. Als de accu oplaadt, moet het rode lampje branden (Zie F.1 and F.2)

3. REDENEN VOOR VERSCHILLENDE OPLAADTIJDEN

De laadtijd is van vele omstandigheden afhankelijk. Dit is geen defect van het product. Als het accupack niet helemaal leeg is, kan deze opgeladen worden in minder dan 1 uur. Als het accupack en de omgevingstemperatuur erg koud zijn, kan het opladen 1 – 1.5 uur duren. Als het accupack heel heet is, laadt de accu niet op omdat de hittebeveiliging opladen voorkomt wanneer de temperatuur te hoog is. Wanneer het accupack erg heet is, moet deze uit de oplader gehaald worden en afkoelen tot kamertemperatuur voordat met het opladen kan worden begonnen. Wanneer u een tweede accupack direct na het eerste op wilt laden, kan de oplader oververhit raken. Zorg dat er altijd een pauze van minstens 15 minuten zit tussen het opladen van de accupacks.

4. REDENEN VOOR VERSCHILLENDE ACCUDUUR

Problemen met de oplaadtijden, zoals hierboven, en als u het accupack lange tijd niet gebruikt hebt, verkorten de werkduur van het accupack. Dit kan worden gecorrigeerd door het accupack een paar keer op te laden en weer leeg te laten lopen doordat u de zaag heeft gebruikt. Laad het accupack niet op bij temperaturen onder de 0^{O}C en boven de 30^{O}C aangezien dit een slecht effect heeft op de prestaties.

ONDERHOUD

Het gereedschap heeft geen extra smering of onderhoud nodig. Het gereedschap, het accupack of de oplader hebben geen onderdelen die door de gebruiker onderhouden kunnen worden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen om het gereedschap schoon te maken. Wrijf het gereedschap schoon met een droge doek. Berg het gereedschap altijd droog op. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de motor schoon blijven. U kunt enkele vonken zien door de ventilatieopeningen; dit is normaal en beschadigt het gereedschap niet.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten kunt u niet met het normale huisafval weggooien. Breng deze producten, indien mogelijk, naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente naar informatie en advies over het recyclen van elektrische producten.

13L-WU022-M-060905.indd 46 2006-9-13 10:50:59

1.	**TÆND/SLUK-KONTAKT**
2.	**LINSELÅG**
3.	**KABINET**
4.	**PÆREOPBEVARING**
5.	**BATTERIENHED**
6.	**BATTERILÅS**
7.	**OPLADER**
8.	**TÆNDT INDIKATORLYS**
9.	**TÆNDER INDIKATORLYS**

TEKNISK DATA

Nominel spænding	18V ⎓
Drejeligt kabinet	310°
Lysstyrke	325 lumen
Opladningstid	1 hour (approx.)
Maskinvægt	0.26Kg

TILBEHØR

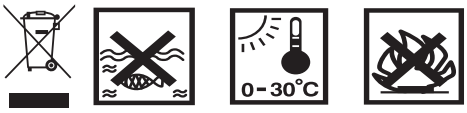
Pære **1 pc**

T anbefales, at alt udstyr købes i samme butik som maskinen. Anvend udstyr af god kvalitet og af et velkendt mærke. Vælg slibepapir afhængigt af opgaven. Se på emballagen til tilbehøret for at få yderligere oplysninger. Få hjælp og råd i butikken.

13L-WU022-M-060905.indd 47 2006-9-13 10:51:00

EKSTRA SIKKERHEDSREGLER FOR DIN LEDNINGSFRI LAMPE

1. Fjern batterienheden fra boremaskinen, før du udfører justeringen.
2. Udsæt den ikke for regn eller vand.
3. Opladeren er kun til indendørs brug.
4. Opbevar ikke batterienheden i temperaturer over 40° C.
5. Oplad altid batterienheden i temperaturer mellem 0°C til 30°C. Ideel opladning stemperatur er 15°C til 25°C.
6. Brug kun den medfølgende oplader og batterienhed.
7. Undgå kortslutning af batterienhedens stik (skruer & søm).
8. Afbrænd ikke batterienheden, da den kan eksplodere.
9. Oplad ikke en beskadiget batterienhed.
10. Oplad ikke ikke-opladelige batterier.
11. Udskift beskadigede forsyningsledninger på din oplader.
12. Tag altid din oplader ud af stikkontakten, før du reparerer eller bryder stikkene på batterienheden.
13. Det er helt normalt, at batterienheden og opladeren bliver varme under opladning.
14. Når den ikke anvendes, skal du fjerne en opladet batterienhed fra opladeren.
15. Fjern altid batterienheden straks efter genopladning er fuldført.
16. Lampen og batterienheden bliver varme, når du arbejder, og det er helt normalt.
17. Kast ikke batterier i ild, eller bortskaf dem sammen med husholdningsaffald. Returner de brugte batterier til din lokale genbrugsplads eller indsamlingssted.
18. Kontroller altid vægge, gulve og lofter for skjulte ledningskabler og –rør.
19. Linse-låget og pæren kan blive meget varme.
20. Opladeren er dobbelt isoleret som ekstra elektrisk sikring.



Advarsel: Hvis der lækker en lille smule akkumulatorvæske fra batterienheden ved ekstreme temperaturer eller efter kraftig brug, skal du straks vaske det af huden og hænderne med rent vand. Ved øjenkontakt skal du skylle omhyggeligt med rent vand og straks søge læge.

SYMBOLER

Læs vejledningen

Advarsel

Batterier må ikke kastes bort
Returner brugte batterier til dit lokale recycling point

1 times opladning

Må kun anvendes indenfor

Må ikke udsættes for regn eller vand

Oplad altid batterienheden temperaturer mellem 0 °C til 30 °C

Må ikke brændes

Bær støvmaske

Bær øjenværn

13L-WU022-M-060905.indd 48 2006-9-13 10:51:01

BETJENINGSVEJLEDNING

1. OPLADNING AF BATTERIENHEDEN

Advarsel: Oplader og batterienhed er specielt beregnet til at blive brugt sammen. Brug ikke andre batterienheder eller opladere. Sæt aldrig metalgenstande ind i opladeren eller batterienheden. Dette kan føre til elektrisk fejl, der kan medføre fare.

2.FØR BRUG AF LAMPEN

Den medfølgende batterienhed er **IKKE OPLADET,** og du skal derfor oplade den før brug. Din batterienhed opnår først fuld kapacitet efter adskillige op-/afladninger.

3. SÅDAN OPLADER DU BATTERIENHEDEN

Opladningsprocedure

1)Forbind din oplader til en passende stikkontakt. Det røde lys vil (8) vil blinke i 1 sekund og derefter gå ud.
2)Indsæt batteripakken i opladeren, det røde lys vil (8) forblive tændt, for at indikere at opladningsprocessen er startet.
3)Ved afslutningen af opladningsprocessen vil det røde lys (8) skifte til kontinuerligt grønt. Pakken er nu fuldt opladet, frakobl opladeren og fjern batteripakken(Se A)

Opladningsindikator

Opladeren er designet til at opdage nogle problemer, der kan opstå med batteripakker.(se tabellen nedenfor). Hvis det sker, indsæt en ny batteripakke for at se om opladeren er OK. Hvis den ny batteripakke oplader korrekt, så er den originale pakke defekt og skal returneres til et service center eller genbrugscenter. Hvis den nye batteripakke udviser de same problemer som den originale batteripakke, skal du lade opladeren teste på et autoriseret service center.

Lys	TÆNDT/ SLUKKET blinkende	Status
Rød tændt	———	Opladning
Rød langsomt blinkende	- - - - -	Dødt batteri
Rød hurtigt blinkende	----------	Batterifejl eller dårlig oplader
Grøn tændt	———	Opladning fuldført
Grøn langsomt blinkende	- - - - -	Varm/Kold forsinkelse; dårlig batteri reparer; batteri unormalt
Grøn hurtig blinkende	----------	Opladning batteri for varmt

Varm/kold batteripakke forsinkelse

Denne oplader har en VARM/KOLD batteripakke forsinkelse. Når opladeren detekterer en batteripakke der er for varm eller kold (det grønne lys vil blinke langsomt), starter den automatisk en VARM/KOLD forsinkelse, og suspenderer opladningen, indtil batteripakken har nået den korrekte temperatur. Opladningsprocessen vil derefter begynde automatisk (Det røde lys TÆNDT lyser kontinuerligt). Denne feature sikrer maksimal levetid for batteriet.

Hvis man lader batteripaken sidde i opladeren

Hvis man lader et fuldt opladet batteri sidde i opladeren, vil det grønne lys (9) forblive TÆNDT. Batteripakken vil fortsat blive opladet med en strøm på omkring 150mA.
Bemærk: En batteripakke vil langsomt miste dens opladning, når den er ude af opladeren eller efterladt i en oplader, der ikke er forbundet til en stikkontakt. Det kan være nødvendig at genoplade den før brug.

Dårlig batteripakker

Denne oplader vil detektere en dårlig batteripakke. Når der indsættes en dårlig batteripakke i opladeren, vil opladeren forsøge på at reparere den. Denne proces vil vare i omkring 30 minutter (det grønne lys vil blinke langsomt). Når reparationen er fuldført, vil den, automatisk begynde at

oplade batteripakken til den højeste kapacitet muligt (det røde lys forbliver TÆNDT). Hvis det grønne lys (9) blinker i mere end 30 minutter, vil det røde lys (a) begynde at blinke langsomt og indikere at batteripakken er død.
BEMÆRK Reparerede batteripakker er stadig ustabile og kan ikke forventes at præstere så meget arbejde som nye batteripakker.
Vigtige oplader noter:
1.For et nyt batteri eller et batteri der har været opbevaret i længere tid, oplades batteriet venligst før brug. Hvis du ønsker at opbevare batteriet i længere tid, oplades batteriet helt for at sikre maksimalt levetid.
2.Længere levetid og bedre præstationer kan opnås hvis batteripakken bliver opladet, når lufttemperaturen er imellem 65° F og 75° F (18°-24° C). Oplad ikke batteripakken i lufttemperaturer under + 40° F (+4,5° C), eller over 105° F (40,5° C). Dette er vigtigt, eftersom det kan forhindre alvorlige skader på batteripakken.
3.Nedfrys aldrig din oplader eller start opladeren i vand eller andre væsker.
4.Når batteripakken holder op med at producere tilstrækkelig strøm. på jobs som før ud blev udført med lethed, oplad venligst dit batteri, fortsæt ikke med at bruge det i dette tilfælde. Du kan oplade et delvist brugt pakke når du ønsker, uden nogen skadevirkning på batteripakken.
5.Under opladning er det normalt at opladeren og batteripakken bliver varm ved berøring.
6.Hvis batteripakken ikke bliver ordentlig opladet:
a.Kontroller strømmen på effektudtaget ved at indsætte et andet apparat.
b.Udtag og indsæt stikket for at kontrollere at opladeren er ok
c.Kontroller om batteriet er blevet beskadiget
d.Flyt opladeren og batteripakken til en placering, hvor den omgivende lufttemperatur er omkring 65° F - 75° F (18°-24° C).
e.Hvis oplade problemerne fortsætter, tag værktøjet, batteripakken og opladeren til et autoriseret service center.
f.Under bestemte forhold, når opladeren frakobles strømforsyningen, kan opladekontakten inden i opladeren blive kortsluttet af fremmedlegemer. Fremmedlegemer af ledende art, såsom metalpartikler, skal holdes væk fra opladeren. Frakobl altid opladeren fra effektforsyningen, når der ikke er nogen batteripakke i opladeren, eller før du rengør den.

4. SÅDAN FJERNES ELLER ISÆTTES BATTERIENHEDEN

Find palerne på siden af batterienheden og tryk på begge sider for at frigøre batterienheden fra boremaskinen. Fjern batterienheden fra boremaskinen (Se B). Efter opladning skal batterienheden sættes tilbage i boremaskinens batteribås. Det er nok med et enkelt og let tryk.

5. TÆND/SLUK-KONTAKT

For at tænde for lampen, skal du trykke på tænd/sluk-kontakten på stedet, der er markeret " ⏻ ".For at slukke trykkes på tænd/sluk-kontakten igen.

6. FUNKTION MED MANGE INDSTILLINGSMULIGHEDER

Lampehuset kan justeres, så det kan lyse i en hvilken som helst retning, og du kan derved bruge den håndfri. Begge dele kan drejes uafhængigt i en hvilken som helst retning (Se C.1, C.2).

7. SÅDAN UDSKIFTES PÆREN

⚠ Advarsel: Pæren, dækslet og linsen bliver meget varme, når de har været brugt i lange perioder, og du kan brænde dine fingre, hvis du tilfældigt rører ved dem. Sluk for lampen adskillige minutter for at lade den afkøle, inden du udskifter pæren.
Fjern batterienheden fra lampen, idet du følger de ovennævnte instruktioner. Skru dækslet (2) af mod uret. Tag pæren ud med fatningen (Se D.1). Udskift den gamle pære med en ny (Se D.2). Find tappene til fatningen (a) under kabinettet (b) og sæt den ene tap fast før den anden. Kontroller, at pæren sidder i midten af fjederen. Sæt dækslet (2) på igen ved at dreje det med uret, idet du sørger for, at du ikke drejer dækslet skævt på.

13L-WU022-M-060905.indd 50 2006-9-13 10:51:02

8. PÆREOPBEVARING.
Du kan finde en ekstra pære i pæreopbevaringen, der findes i bunden af lampen (Se E).

9.BORTSKAFFELSE AF EN BRUGT BATTERIENHED

For at bevare naturen, skal du sørge for, at batterienheder genbruges eller bortskaffes korrekt. Batterienheden indeholder Ni-Mh/ Ni-Cd -batterier. Kontakt din lokale genbrugsplads for nærmere oplysning om genbrugs- og/eller bortskaffelsesmuligheder. Tøm batterienheden helt ved at bruge lampen, og fjern derefter batteriet fra lampens kabinet, og dæk batteristikkene med kraftig selvklæbende tape for at forhindre kortslutning og tilfældig energiudladning. Forsøg ikke på at åbne eller fjerne nogen komponenter fra batterienheden.

TIPS NÅR DU BRUGER ARBEJDSLAMPEN

1. HVORFOR ER PÆREN SVAG, ELLER HVORFOR LYSER DEN IKKE, NÅR JEG TÆNDER PÅ KONTAKTEN?
Hvis batteriet ikke er fuldt opladet, skal du genoplade batteriet med den batterilader, der medfulgte (Bemærk: Oplad ikke batteriet med andre typer opladere. Oplad kun batterienheden med den oplader, der medfulgte).
Kontroller også, at den pære, du bruger, er af den korrekte type. Hvis ikke, skal du udskifte den med en korrekt, som svarer til instruktionerne, der er givet i denne vejledning.
Advarsel: Pæren bliver varm, når den bruges, hvilket kan medføre, at du brænder dine fingre. Sluk for lampen adskillige minutter, før du rører ved pæren.

2. JEG KAN IKKE FÅ BATTERIET IND I BATTERIOPLADEREN. HVORFOR?
Batteriet kan kun indsættes i opladeren i en retning. Drej batteriet rundt, så det kan sættes ind i rillen. Det røde LED-lys skal herefter blive tændt, når batteriet er under opladning. (Se F.1 og F.2)

3. ÅRSAGER TIL FORSKELLIG OPLADNINGSTID.
Opladningstiden kan blive påvirket af mange årsager, som ikke er defekter i dit produkt. Hvis batterienheden kun er delvist opbrugt, kan den genoplades på mindre end 1 time. Hvis batterienheden og den omgivende temperatur er meget kold, kan genopladning vare 1 – 1 ½-time. Hvis batterienheden er meget varm, kan man ikke genoplade den, da den interne temperaturmåler vil slå fra og forhindre opladning. Hvis det grønne lys tændes, men det røde lys ikke tændes, og batterienheden er varm, er det det, der er sket, og dette problem er IKKE en fejl. Du skal fjerne batterienheden fra opladeren, og lade den afkøle til stuetemperatur, og derefter kan genopladning startes. Hvis du oplader en anden batterienhed straks efter den første, kan opladeren bliver overophedet. Sørg altid for, at der går mindst 15 minutter mellem hver opladning af batterienheder.

4. ÅRSAGER TIL FORSKELLIG ARBEJDSTID MED BATTERIENHEDEN.
Opladningsproblemer som angivet ovenfor, og hvis du ikke har brugt batterienheden efter længere tids opbevaring, vil nedbringe batterienhedens arbejdstid. Dette kan rettes efter mange opladninger og afladninger ved at oplade og arbejde med din maskine. Kraftige arbejdsbetingelser som ved f.eks. store skruer i hård træ vil opbruge batterienhedens energi hurtigere end ved lettere arbejdsbetingelser. Genoplad ikke din batterienhed under 0 °C og over 30 °C, da det vil påvirke dens ydelse.

VEDLIGEHOLDELSE

Denne bore-/skruemaskine kræver ikke særlig smøring eller vedligeholdelse. Bore-/skruemaskinen må kun serviceres og repareres i et professionelt værksted. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Knapperne o.l.

13L-WU022-M-060905.indd 51 2006-9-13 10:51:03

skal være rene og frie for støv. Det er helt normalt, at der kan forekomme gnister i ventilationsåbningerne, og det beskadiger ikke bore-/skruemaskinen.

MILJØBESKYTTELSE

Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

13L-WU022-M-060905.indd 52 2006-9-13 10:51:03

1. VIRTAKYTKIN
2. LINSSINSUOJUS
3. RUNKOKOTELO
4. POLTTIMON SÄILYTYSPAIKKA
5. AKKUPAKKAUS
6. AKKUPAKKAUKSEN SALPA
7. LATURI
8. LADATTU-MERKKIVALO
9. LATAUKSESSA-MERKKIVALO

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	18V⎓
Nivelrungon kääntymä	310°
Kirkkaus	325 lumenia
Latausaika	1 tunti (noin)
Laitteen paino	0.26Kg

VARUSTEET

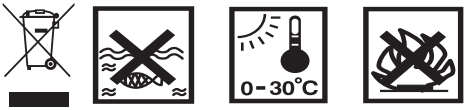
Polttimo	**1-osainen**

Suosittelemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Käytä hyvälaatuisia merkkitarvikkeita. Valitse karkeus käsillä olevan työn mukaan. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.

13L-WU022-M-060905.indd 53 2006-9-13 10:51:04

LISÄÄ VALAISIMEN KÄYTTÖTURVATIETOJA

1. Poista akku porakoneesta ennen säätöjen tekoa.
2. Älä jätä laitetta sateeseen tai veteen.
3. Laturi on vain sisäkäyttöön.
4. Älä säilytä akkupakkausta yli 40 °C lämpötiloissa.
5. Lataa aina akkupakkaus lämpötila-alueella 0 °C – 30 °C. Paras latauslämpötila on 15 °C – 25 °C.
6. Käytä ainoastaan mukana toimitettua laturia ja akkupakkausta.
7. Älä päästä akkupakkauksen liittimiä oikosulkuun (ruuvit ja naulat).
8. Älä tuhoa akkupakkausta polttamalla, se voi räjähtää.
9. Älä lataa viallista akkupakkausta.
10. Älä lataa kertakäyttöisiä paristoja.
11. Vaihda laturin vioittunut virtajohto uuteen.
12. Irrota aina laturin virtajohto pistorasiasta ennen liittämistä akkupakkaukseen tai irrottamista siitä.
13. Akkupakkaus ja laturi kuumenevat lataamisen aikana, joka on normaalia.
14. Kun laite ei ole käytössä, irrota ladattu akkupakkaus laturista.
15. Irrota aina akkupakkaus laturista välittömästi latauksen päätyttyä.
16. Valaisin ja akkupakkaus kuumenevat käytettäessä, mikä on normaalia.
17. lä hävitä akkuja polttamalla tai kotitalousjätteen joukossa. Vie loppuun käytetyt akut paikalliseen ongelmajätteiden keräyspisteeseen.
18. Tarkasta aina seinistä, lattioista ja katoista mahdolliset piiloon asennetut virtajohdot ja putket.
19. Linssinsuojus, linssi ja polttimo kuumenevat huomattavasti.
20. Laturi on kaksoiseristetty sähköturvallisuuden lisäämiseksi.



Varoitus: Jos pienikin määrä akkunestettä sattuu vuotamaan akkupakkauksesta äärimmäisissä lämpötiloissa tai raskaan käytön jälkeen, pese se välittömästi pois iholta ja käsistä puhtaalla vedellä. Silmäkosketuksen sattuessa huuhtele huolellisesti puhtaalla vedellä ja hanki lääkärin apua välittömästi.

SYMBOLIT

Lue käyttöoppaasta

Varoitus

Älä hävitä akkuja itse. Vie loppuun käytetyt akut paikalliseen ongelmajätteiden keräyspisteeseen

Latausaika 1 tunti

Käyttö vain sisätiloissa

Älä jätä laitetta sateeseen tai veteen

ataa akkupakkaus aina lämpötila-alueella 0 °C – 30 °C.

Ei avotuleen

Käytä hengityssuojainta

Käytä silmäsuojaimia

KÄYTTÖOHJEET

1. AKKUPAKKAUKSEN LATAUS

Varoitus: Laturi ja akkupakkaus on erityisesti suunniteltu toimimaan yhdessä. Älä käytä muita akkupakkauksia tai latureita. Älä koskaan työnnä tai anna pudota metalliesineitä laturiin tai akkupakkaukseen. Se voi johtaa mahdollisesti vaaratilanteen aiheuttavan sähkövian syntymiseen.

2.ENNEN VALAISIMEN KÄYTTÖÄ

Mukana toimitettua akkupakkausta **EI OLE LADATTU** ja sinun täytyy ladata se ennen käyttöä. Akkupakkaus ei anna täyttä tehoa ennen kuin se on käynyt läpi useita lataus/purkujaksoja.

3. KUINKA AKKUPAKKAUS LADATAAN

Latausmenettely

1)Kytke laturi sopivaan pistorasiaan. Punainen valo (8) vilkkuu 1 sekunnin ajan ja sammuu sitten.

2)Aseta akkuyksikkö laturiin, jolloin punainen valo (8) jää palamaan osoittaen, että latausprosessi on alkanut.

3)Latauksen valmistuttua punainen valo (8) muuttuu jatkuvasti palavaksi vihreäksi. Yksikkö on nyt täyteen ladattu, joten voit irrottaa laturin pistorasiasta ja poistaa akkuyksikön (Katso A)

Latauksen merkkivalo

Tämä laturi on suunniteltu havaitsemaan joitakin ongelmia, joita akkuyksiköiden kanssa voi ikmetä. Merkkivalot ilmaisevat ongelmia (katso alla oleva taulukko). Jos näin tapahtuu, aseta uusi akkuyksikkö varmistaaksesi, että laturi on kunnossa. Jos uusi akku latautuu oikein, alkuperäinen yksikkö on viallinen ja se tulisi palauttaa huoltoliikkeeseen tai viedä kierrätykseen. Jos uudessa akkuyksikössä on sama ongelma kuin alkuperäisessä akkuyksikössä, vie laturi testattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Valo	PÄÄLLÄ/ POIS vilkkuu	Tila
Punainen palaa	———	Latautuu
Pun. vilkkuu hitaasti	- - - - -	Tyhjä akku
Pun. vilkkuu nopeasti	----------	Akku tai laturi on viallinen
Vihreä palaa	———	Lataus valmis
Vihr. vilkkuu hitaasti	- - - - -	Kuuman/kylmän aiheuttama viive; korjaa heikkoa akkua; epänormaali akku
Vihr. vilkkuu nopeasti	----------	Latautuva akku on liian kuuma

Kuuman/kylmän akkuyksikön aiheuttama viive

Tässä laturissa on akkuyksikön KUUMA/KYLMÄ -viiveominaisuus. Kun laturi havaitsee akkuyksikön, joka on liian kuuma tai kylmä (vihreä valo vilkkuu hitaasti), se aloittaa automaattisesti KUUMA/KYLMÄ -viiveen eikä aloita lataamista, ennen kuin akkuyksikkö on saavuttanut oikean lämpötilan. Silloin latausprosessi alkaa automaattisesti (punainen valo PÄÄLLÄ koko ajan). Tämä ominaisuus varmistaa akkujen mahdollisimman pitkän käyttöiän.

Akkuyksikön jättäminen laturiin

Jos kokonaan latautunut akkuyksikkö jätetään laturiin, vihreä valo (9) jää PÄÄLLE. Akkuyksikkö jatkaa latautumistaan noin 150mA virralla.

Huom:Akkuyksikkö menettää hitaasti latauksensa, jos sitä pidetään poissa laturista tai jos se jätetään pistorasiaan kytkemättömään laturiin. Se täytyy ehkä ladata uudelleen ennen käyttöä.

Heikot akkuyksiköt

Tämä laturi havaitsee heikon akkuyksikön. Kun laturiin asetetaan heikko akkuyksikkö, laturi yrittää korjata sen. Tämä prosessi kestää noin 30 minuuttia (vihreä valo vilkkuu hitaasti). Kun korjaus on valmis, laturi alkaa automaattisesti

ladata akkuyksikköä sen suurimpaan mahdolliseen kapasiteettiin saakka (punainen valo on PÄÄLLÄ). Jos vihreä valo (9) vilkkuu kauemmin kuin 30 minuuttia, punainen valo (a) alkaa vilkkua hitaasti osoittaen, että akkuyksikkö on tyhjä.
Huom: Korjatut akkuyksiköt ovat käyttökelpoisia, mutta niiden ei pidä odottaa toimivan yhtä tehokkaasti kuin uusien akkuyksiköiden.
Tärkeitä huomautuksia lataamisesta:
1.Jos akku on uusi tai ollut jonkin aikaa varastossa, lataa se uudelleen ennen käyttöä. Jos haluat säilyttää akkua pitkään, lataa se täyteen, jolloin sen käyttöikä pitenee.
2.Käyttöikää voidaan pidentää ja suoritustehoa parantaa, jos akkuyksikkö ladataan ilman lämpötilan ollessa 65° F - 75° F (18°-24° C). Älä lataa akkuyksikköä, jos ilman lämpötila on alle + 40° F (+4.5° C) tai yli 105° F (40.5° C). Tämä on tärkeää, koska näin voidaan estää akkuyksikön vakavia vaurioita.
3.Älä koskaan jäädytä laturia tai upota sitä veteen tai muuhun nesteeseen.
4.Kun akkuyksikkö ei enää pysty tuottamaan riittävästi tehoa tehtäviin, joista se ennen suoriutui helposti, älä jatka sen käyttämistä tässä tilassa, vaan lataa se uudelleen. Voit ladata osittain käytetyn yksikön aina halutessasi ilman, että siitä on mitään haittaa akkuyksikölle.
5.Ladattaessa on normaalia, että laturi ja akkuyksikkö tuntuvat joskus lämpimiltä kosketettaessa.
6.Jos akkuyksikkö ei lataudu oikein:
a.Tarkista sähköpistokkeen virta kytkemällä siihen jokin toinen laite.
b.Kytke laturi pistokkeeseen ja irrota se tarkistaaksesi, että se on kunnossa
c.Tarkista, onko akku vaurioitunut
d.Siirrä laturi ja akkuyksikkö paikkaan, jossa ympäröivän ilman lämpötila on noin 65° F - 75° F (18°-24° C).
e.Jos latausongelma jatkuu, vie työkalu, akkuyksikkö ja laturi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
f.Tietyissä olosuhteissa laturin ollessa kytkettynä virtalähteeseen vierasesineet saattavat aiheuttaa laturin sisällä olevissa paljaissa latauskoskettimissa oikosulun. Sähköä johtavat vieraat materiaalit, kuten metallihiukkaset, on pidettävä poissa laturin koloista. Irrota aina laturi virtalähteestä silloin, kun siinä ei ole akkuyksikköä tai ennen kuin se aiotaan puhdistaa.

4. AKKUPAKKAUKSEN POISTO TAI ASENNUS
Paikanna salvat akkupakkauksen sivuilla ja paina kummaltakin puolelta akkupakkauksen vapauttamiseksi porasta. Poista akkupakkaus porasta (katso kuva B). Työnnä latauksen jälkeen akkupakkaus takaisin poran akustopäähän. Kevyt työntö on riittävä.

5. VIRTAKYTKIN
Kytke valaisin päälle painamalla virtakytkintä kohdasta jossa merkintä "⏻ ". Kytke pois päältä painamalla kytkintä uudestaan.

6. MONIASENTOTOIMINTO
Valaisimen runkoa voidaan kääntää valon suuntaamiseksi mihin tahansa kohtaan, mahdollistaen näin molempien käsien käytön. Kumpaakin kahdesta varren osasta voidaan kiertää toisesta riippumatta mihin vain asentojen yhdistelmään (katso kuva C.1 ja C.2)

7. POLTTIMON VAIHTO
⚠ Varoitus: Polttimo, heijastimen suojus ja linssi kuumenevat pitkään kestävän käytön aikana ja mikäli niitä kosketaan vahingossa, ne saattavat polttaa sormia. Kytke valaisin pois päältä ja anna sen jäähtyä useita minuutteja ennen polttimon vaihtamista.
Poista akkupakkaus valaisimesta noudattaen seuraavia ohjeita. Avaa linssinsuojus (2) kiertämällä vastapäivään. Ota polttimo pois kehikostaan (katso kuva D.1). Korvaa vanha polttimo uudella (katso kuva D.2). Sijoita kehikon tapit (a) kotelon kohtioiden (b) alle niin, että ne tulevat toisiaan vastaan. Varmistu että polttimon kanta on asettunut jousen keskelle. Laita linssinsuojus (2) takaisin paikallaan kiertämällä sitä myötäpäivään, varo vääriin kierteisiin tiukentamista.
Huom: Käytä aina teknisiltä tiedoiltaan oikeanlaisia polttimoita

8. POLTTIMON SÄILYTYSPAIKKA

Varapolttimo on löydettäviss ä säilytyspaikastaan valaisimen alaosasta (katso kuva E).

9. LOPPUUN KULUNEEN AKKUPAKKAUKSEN HÄVITTÄMINEN

Luonnonvarojen suojelemiseksi kierrätä tai hävitä akkupakkaus oikealla tavalla. Akkupakkaus sisältää Ni-Mh/Ni-Cd-akkuja.Pyydä paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta tietoja käytettävissä olevista mahdollisuuksista kierrättää tai hävittää tällaisia akkuja. Pura akkupakkaus täysin käyttämällä sen varaus tyhjäksi valaisimessa, poista sitten akkupakkaus valaisimen koteloinnista ja suojaa akkupakkauksen liittimet tukevalla teipillä oikosulkujen ja tahattomien sähköiskujen estämiseksi. Älä yritä avata tai irrottaa mitään akkupakkauksen osia.

TYÖSKENTELYVIHJEITÄ TYÖVALAISIMEN KÄYTTÖÖN

1. MIKSI POLTTIMO ON HIMMEÄ TAI PIMEÄ KUN KYTKEN VIRRAN PÄÄLLE?

Jos akku ei ole kunnolla latautunut, lataa akku uudestaan mukana toimitetulla akkulaturilla **Huom:** Älä lataa akkua millään muuntyyppisillä latureilla. Lataa akkua vain mukana toimitetulla laturilla.
Tarkista että käytetty polttimo on teknisiltä tiedoiltaan oikeanlainen. Jos ei ole, vaihda se oikeanlaiseen noudattaen tämän käyttöoppaan ohjeita.

Varoitus:Polttimo kuumenee käytössä ja saattaa polttaa sormia. Kytke valaisin pois päältä usean minuutin ajaksi ennen polttimoon koskemista.

2. EN SAA AKKUA SOPIMAAN AKKULATURIIN. MIKSI?

Akku sopii akkulaturiin vain yhdessä asennossa. Kierrä akkua ympäri, kunnes sen voi työntää koloon. Punaisen LED-merkkivalon tulee syttyä akun latauksen toimiessa. (Katso kuvia F.1 ja F.2)

3. SYITÄ ERILAISIIN LATAUSAIKOIHIN.

Latausaikoihin voivat vaikuttaa monet syyt, jotka eivät ole tuotteen vikoja. Jos akkupakkauksen varaus on purkautunut vain osaksi, lataus saattaa kestää alle 1 tunnin. Jos akkupakkauksen ja ympäristön lämpötila ovat hyvin alhaiset, silloin lataus saattaa kestää alle 1-1,5 tuntia. Jos akkupakkaus on hyvin kuuma, sitä ei voi ladata, koska sisäinen lämpötilalle herkkä turvakatkaisin estää sen. Jos vihreä merkkivalo palaa, mutta punainen merkkivalo ei pala ja akkupakkaus on kuuma, niin silloin pulma on tämä, EIKÄ se ole vika. Poista akkupakkaus laturista, anna akkupakkauksen jäähtyä ensin ympäristön lämpötilaan ja sitten latauksen voi aloittaa. Jos lataat toista akkupakkausta heti ensimmäisen jälkeen, niin laturi saattaa ylikuumentua. Anna laturin levätä aina vähintään 15 minuuttia akkupakkausten lataamisten välillä.

4. SYITÄ AKKUPAKKAUSTEN ERILAISIIN TOIMINTA-AIKOIHIN.

Edellä selostetut latausaikaongelmat sekä akkupakkauksen pitäminen käyttämättä ja varastossa pitkiä aikoja lyhentää akkupakkauksen toiminta-aikaa. Se voi korjautua usean lataus- ja purkausjakson jälkeen lataamalla akkupakkausta ja käyttämällä sillä konetta. Raskaat työolosuhteet kuten suurten ruuvien ruuvaus kovaan puuhun kuluttaa akkupakkauksen energiaa nopeammin kuin kevyemmät työolosuhteet. Älä lataa akkupakkausta alle 0 °C ja yli 30 °C lämpötiloissa, koska se heikentää tehoa.

HUOLTO

Kone ei vaadi voitelua eikä huoltoa. Koneen sisällä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita koneen puhdistukseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä kone kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaana. Pidä kytkimet ja säätimet pölyttöminä. Tuuletusaukoista näkyvä kipinöinti on normaalia eikä vahingoita konetta.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Romutettuja sähkölaitteita ei saa heittää pois talousjätteen mukana. Toimita [redacted] ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

13L-WU022-M-060905.indd 58 2006-9-13 10:51:07

1. AV/PÅ-BRYTER
2. LINSEDEKSEL
3. HOVEDKAPSLING
4. LYSPÆRELAGRING
5. BATTERIPAKKE
6. LÅS FOR BATTERIPAKKE
7. LADER
8. INDIKATOR FOR OPPLADET BATTERI
9. LADEINDIKATOR

TEKNISKE DATA

Merkespenning	18V⎓
Roterende hus	310°
Lysstyrke	325 lumen
Ladetid	1 time (ca.)
Maskinvekt	0.26Kg

TILLEGGSUTSTYR

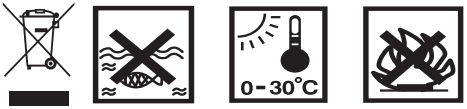
Pære	**1 stykk**

Vi anbefaler at du kjøper alt ekstrautstyr fra butikken der du kjøpte dette verktøyet. Anvend godt kvalitetsekstrautstyr, merket med et velkjent varemerke. Velg kvalitet i henhold til det arbeidet du akter å gå i gang med. Henviser til tilbehørspakningen for videre detaljer. Butikkpersonalet kan også gi hjelp og råd.

13L-WU022-M-060905.indd 59 2006-9-13 10:51:07

EKSTRA SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR DIN BATTERIDREVNE LYKT

1. Fjern batteripakken fra drillen før du utfører justeringer.
2. Ikke la verktøyet bli utsatt for regn eller vann.
3. Laderen er kun for innendørsbruk.
4. Ikke oppbevar batteripakken i temperaturer over 40°C.
5. Alltid lad batteripakken ved temperaturer mellom 0 °C og 30 °C. Ideell ladetemperatur er 15 °C til 25 °C.
6. Bruk kun laderen og batteripakken som følger med, ikke noe annet.
7. Unngå kortslutning av batteripakketilkoplin gene (skruer & spiker).
8. Ikke sett fyr på eller brenn batteripakken, den kan eksplodere.
9. Ikke opplad en ødelagt batteripakke.
10. Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier.
11. Skift ut ødelagte strømkabler på laderen.
12. Alltid koble fra laderens strømforsyning før elektrisk forbindelse til batteripakken sluttes eller brytes.
13. Batteripakken og laderen vil være varme i løpet av ladingen, dette er normalt
14. Når laderen ikke brukes, fjern batteripakken fra laderen.
15. Alltid fjern batteripakken fra laderen umiddelbart etter at opplading er ferdig.
16. Lykten og batteripakken vil være varme ved bruk, dette er normalt.
17. Ikke kast batteriene i et ildsted, eller sammen med husholdningssøppel. Returner utbrukte batterier til den lokale gjenvinningsplassen.
18. Alltid sjekk veggen, gulvet og taket for skjulte strømkabler og rør.
19. Frontdekselet ,linsen og pæren kan bli veldig varme.
20. Laderen er dobbeltisolert for ekstra elektrisk sikkerhet.



ADVARSEL: Hvis en liten mengde elektrolytt skulle lekke fra batteripakken under ekstreme temperaturer eller etter hardt bruk, vask av hud og hender øyeblikkelig med rent vann. Ved øyekontakt, skyll grundig med rent vann og oppsøk medisinsk behandling øyeblikkelig.

SYMBOLER

Les håndboken

Advarsel

Ikke kast batterier, returner utbrukte batterier til din lokale avfallsstasjon eller gjenvinningsplass

1 time ladetid

Bruk kun innsiden

Ikke utsett for regn eller vann

Alltid lad batteripakken mellom temperaturene 0°C og 30°C

Ikke brenn

Bruk støvmaske

Bruk øyebeskyttelse

13L-WU022-M-060905.indd 60 2006-9-13 10:51:09

BRUKSVEILEDNING

1. LADING AV BATTERIPAKKEN

Advarsel: Laderen og batteripakken er spesifikt laget for å brukes sammen. Ikke bruk andre batteripakker eller ladere. La aldri metallgjenstander komme inn i laderen eller batteripakken. Dette kan føre til en elektrisk feil som kan være farlig.

2.FØR LYKTEN TAS I BRUK

Den medfølgende batteripakken er **ULADET,** og den må lades før bruk. Batteripakken vil ikke oppnå full kapasitet før den har gjennomgått flere omganger med lading og utlading.

3. HVORDAN LADE DIN BATTERIPAKKE

Ladeprosedyre

1)Plugg laderen inn i passende stikkontakt. Det røde lyset (8) vil blinke i 1 sekund og så slukke.
2)Sett batteripakken inn i laderen, det røde lyset (8) vil være på for å vise at prosessen har starter.
3)Når ladingen er ferdig vil det røde lyset (8) skifte til kontinuerlig grønt. Batteripakken er nå helt oppladet, plugg ut laderen og ta ut batteripakken. (Se A)

Ladeindikator

Denne laderen er designet for å kunne oppdage noen problemer som kan oppstå med batteripakker. Indikatorlys viser problemene (se tabell under). Dersom dette oppstår, sett inn en ny batteripakke for å finne ut om laderen er OK. Dersom det nye batteriet lader korrekt, er den første bateripakken ødelagt og bør sendes til service eller kastes. Dersom den nye batteripakken har samme problem som den første batteripakken, få laderen undersøkt på et autorisert servicesenter.

Lys	ON/OFF blinker	Status
Rød på	———	Lader
Rød langsom blink	- - - - -	Dødt batteri
Rød rask blink	----------	Batteri feil eller feil ved lader
Grønn på	———	Lading komplett
Grønn langsom blink	- - - - -	Varm/kald forsinkelse; svakt batteri; batteri må repareses, unormalt batteri
Grønn rask blink	----------	Batteri for varmt

Varm/kald batteripakke forsinkelse

Denne laderen har en VARM/KALD batteripakke forsinkelsesfunksjon. WhDersom laderen finner at en batteripakke er for varm eller for kald (grønt lys vil blinke langsomt), vil den automatisk starte en VARM/KALD forsinkelse, og utsette ladingen til batteripakken har nødd korrekt temperatur. Ladeprosessen starter automatisk (rødt lys fast på9. Denne funksjonen sikrer lengre levetid på batteriet.

La batteripakken bli stående i laderen

Dersom et helt oppladet batteri får bli stående i laderen, vil det grønne lyset (9) fortsette å være PÅ. Batteriet vil fortsette å lade med en strøm på ca. 150mA.

Merk: En batteripakke vil langsomt miste ladingen dersom det oppbevares frakoblet fra laderen eller laderen ikke er plugget inn. Da kan det måtte lades på nytt før bruk.

Svake batteripakker

Denne laderen vil oppdage en svak batteripakke. Dersom en svak batteripakke setes inn i laderen, vil laderen forsøke å reparere den. Denne prosessen varer omtrent 30 minutter (grønt lys blinker langsomt). Når reparasjonen er ferdig vil laderen automatisk starte å lade batteriet til høyest mulig kapasitet (rødt lys fast på). Dersom det grønne lyset (9) blinker i mer enn 30 minutter, vil det røde lyset (a) begynne å blinke langsomt for å vise at

batteriet er dødt.
Merk : Reparerte baterier er fortsatt ustabile og kan ikke forventes å levere så mye strøm som en ny batteripakke.
Vikitge merknader om lading:
1.For et nytt battteri eller et batteri som har vært lagret lenge, vennligst lad det om igjen før bruk. Dersom du ønsker å lagre batteriet i lang tid, vennligst lad batteripakken opp for å sikre maksimal levetid av batteriet.
2.Lengre levetid og bedre ytelse kan oppnås dersom batteripakken lades ved romteperatur på 18°-24° C (65° F - 75° F). Ikke lad batteriet i romtemperaturer lavere enn +4.5° C (+40° F), eller over 40.5° C (105° F). Dette er viktig for å unngå alvorlig skade på batteripakkene.
3.Aldri utsett laderen for frost eller dypp den i vann eller annen væske.
4.Dersom batteripakken ikke gir kraft nok i forhold til før, vennligst lad opp igjen batteripakken, ikke fortsett å bruke den med lav kraft. Du kan når som helst lade opp igjen en delvis utladet batteripakke.
5.Ved lading er fdet normalt at lader og batteripakke føles varme ved berøring.
6.Dersom batteripakken ikke lades ordentlig:
a.Kontroller strømmen ut fra batteriet ved å plugge den inn i et annet apparat.
b.Plugg inn og ut for å kontrollere at laderen fungerer.
c.Kontroller om batteriet er skadet.
d.Flytt lader og batteripakke til et sted der omgivelsestemperaturen er omtrent 18°-24° C (65° F - 75° F).
e.Dersom ladeproblemet fortsetter, ta både verktøy, battreripakke og lader til et servicesenter.
f.Under visse forhold når laderen er plugget inn i stikkontakten kan de nakne ladekontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm som f.eks. metallspon må holdes unna laderen. Ta alltid laderen ut av stikkontakten når det ikke står noen batteripakke i ladere, eller før den skal rengjøres.

4. FJERNING ELLER INSTALLERING AV BATTERIPAKKE
Finn låsene på sidene av batteripakken og press begge sider for å løsne batteripakken fra drillen. Fjern batteripakken fra drillen (se figur B). Etter lading sett batteripakken tilbake på plass i drillens batteriåpning. Det er tilstrekkelig å skyve med et lett trykk.

5. AV/PÅ-BRYTER
For å skru på lykten, trykk på av/på-bryteren i posisjon " ⏻ ". For å skru av, trykk på av/på-bryteren igjen.

6. INNSTILLING I MANGE RETNINGER
Lyskildedelen kan justeres slik at lyset kan peke i alle retninger, og lykten behøver derfor ikke holdes. Begge delene av lykten kan roteres uavhengig av hverandre for alle slags kombinasjoner/posisjoner (se figur C.1, C.2).

7. PÆRESKIFTE
⚠ Advarsel: Pæren, frontdekselet og linsen blir varme når lyset står lenge på, og du kan brenne deg om du tilfeldigvis tar borti. Skru av lykten og la den kjøles ned noen minutter før du skifter pære.
Fjern batteripakken fra lykten etter å ha fulgt instruksjonene ovenfor. Skru av frontdekselet (2) mot klokken. Ta ut pæren med rammen (se figur D.1). Bytt ut pæren med en ny (se figur D.2). Lokaliser rammetappene (a) under kapslingen (b) ved å lokalisere en tapp etter en annen. Sjekk at pæren er plassert i midten av fjæren. Sett frontdekselet (2) på plass igjen ved å skru det med klokken. Sørg for å ikke kryssgjenge frontdekselet.
Merknad: Alltid bruk pærer med riktige spesifikasjoner.

8. LYSPÆRELAGRING.
Du kan finne reserverpære i lagringsområdet på bunnen av lykten (se figur E).

9. KASTING AV EN UTBRUKT BATTERIPAKKE
Ni-Mh Cd For å beskytte miljøet, vennligst resirkuler eller kast batteripakkene på riktig måte. Batteripakken inneholder NiMh/ NI-Cd-batterier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om tilgjengelige gjenvinnings- og/eller avfallsplasser. Utlad batteripakken

fullstendig ved å bruke lykten. Fjern deretter batteripakken fra lykten og fest kraftig tape rundt batteripakkekontaktene for å forhindre kortslutning og utilsiktet energiutladning. Ikke prøv å åpne eller fjerne noen av komponentene fra batteripakken.

ARBEIDSTIPS FOR BRUK AV ARBEIDSLYSET

1. PÆREN VIRKER IKKE ELLER ER SVAK NÅR JEG SKRUR PÅ BRYTEREN, HVORFOR?

Hvis batteriet ikke er fullstendig ladet, bruk batteriladeren som følger med til å gjenopplade batteriet (Merk: Ikke lad batteriet med andre typer ladere. Lad batteripakken kun med batteriladeren som følger med).
Sjekk også at pæren som brukes har riktig spesifikasjon. Hvis ikke, erstatt pæren med riktig type henhold til instruksjonene i denne håndboken.

⚠ Advarsel: Pæren blir varm ved bruk, noe som gjør at du kan brenne deg på fingrene. Skru av lykten i noen minutter før du tar på pæren.

2. JEG FÅR IKKE PUTTET BATTERIET INN I BATTERILADEREN. HVORFOR?

Batteriet kan kun settes inn i laderen i én bestemt retning. Snu batteriet til det kan plasseres inn i sporet. Det røde LED-lyset kommer på når batteriet lader. (Se figur F.1 og F.2).

3. ÅRSAKER TIL VARIERENDE LADETIDER.

Ladetiden kan påvirkes av ulike årsaker, uten at det er feil i produktet. Hvis batteripakken bare er delvis utladet, vil den gjenopplades på mindre enn en time. Hvis temperaturen til batteripakken og omgivelsene er svært lav, vil opplading kunne ta 1 - 1,5 timer. Hvis batteripakken er svært varm, vil den ikke bli ladet, fordi ladingen da forhindres av den innvendige temperatursikringen. Hvis det grønne lyset lyser, mens det røde lyset kke vil lyse og batteripakken er varm, er det dette som er problemet, og batteripakken er derfor IKKE defekt. Du må fjerne batteripakken fra laderen og la batteripakken kjølne til omgivelsestemperatur før du kan starte oppladingen. Hvis du lader en annen batteripakke rett etter den første, kan laderen være overopphetet. La det alltid gå minst 15 minutter mellom hver batteripakkelading.

4. ÅRSAKER TIL ULIKE VIRKETIDER FOR BATTERIPAKKEN.

Ladeproblemer, som beskrevet ovenfor, samt å ikke ha brukt batteripakken på lang tid, vil redusere batteripakkens virketid. Dette kan bli rettet på etter flere omganger med lading og utlading, ved vekselvis lading og bruk av vekselsagen. Tungt arbeid som f.eks. saging i hardt treverk, vil bruke opp energien i batteripakken raskere enn ved lett arbeid. Ikke lad opp batteripakken under 0 °C og over 30 °C, fordi dette vil påvirke ytelsen.

VEDLIKEHOLD

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensemidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Hold alle betjeningskontrollene fri for støv. Hvis du ser gnister i ventilasjonskanalene, er dette normalt og vil ikke skade verktøyet.

MILJØVERNTILTAK

Avfall ettetriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Venr eleknligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

13L-WU022-M-060905.indd 63 2006-9-13 10:51:10

1. STRÖMBRYTARE TILL/FRÅN
2. LINSSKYDD
3. LAMPANS HUVUDDEL
4. UTRYMME FÖR RESERVLAMPA
5. BATTERIPAKET
6. BATTERIPAKETETS LÅSNING
7. LADDARE
8. INDIKATORLAMPA LADDAD
9. INDIKATORLAMPA LADDNING

TEKNISKA DATA

Spänning	18V⎓
Vridbart hus	310°
Ljusstyrka	325 lumen
Laddningstid	1 timme (ca)
Vikt	0.26Kg

TILLBEHÖR

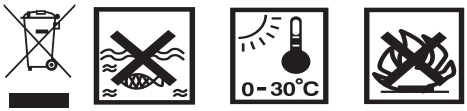
Glödlampa **1 st**

Vi rekommenderar att du köper alla dina tillbehör från affären där du köpte verktyget. Använd bra kvalitetstillbehör av ett välkänt märke. Välj kategori beroende på det arbete du planerar utföra. Se tillbehörets förpackning för ytterligare information. Affärspersonalen kan också hjälpa dig och ge dig råd.

13L-WU022-M-060905.indd 64 2006-9-13 10:51:11

YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLER FÖR DEN SLADDLÖSA FICKLAMPAN

1. Ta bort batteripaketet från borrmaskinen innan några justeringar görs.
2. Skydda den mot regn och vatten.
3. Batteriladdaren är endast avsedd för inomhusbruk.
4. Förvara inte batteripaketet vid temperaturer över 40 °C.
5. Ladda alltid batteripaketet vid en temperatur mellan 0°C och 30°C. Bästa laddningstemperaturen är 15 °C till 25°C.
6. Använd endast medlevererad laddare och batteripaket, inget annat.
7. Undvik att kortsluta batteripaketets poler (skruvar och spikat t.ex.).
8. Bränn inte batteripaketet, det kan explodera.
9. Ladda inte ett skadat batteripaket.
10. Ladda inte batterier som inte är avsedda att laddas.
11. Byt ut laddarens nätsladd om den är skadad.
12. Se alltid till att laddaren är bortkopplad från nätspänningen när batteripaketet kopplas till eller kopplas från laddaren.
13. Det är normalt att både laddare och batteripaketet blir varma under laddningen.
14. När batteripaketet är laddat ska det tas bort från laddaren även om det inte ska användas.
15. Ta alltid bort batteripaketet från laddaren omedelbart när det är färdigladdat.
16. Ficklampan och batteripaketet blir varma när lampan används. Detta är helt normalt.
17. Kasta inte batterier i en eld eller bland hushållsavfallet. Fråga kommunens miljöavdelning var och hur du kan lämna batteripaketet.
18. Undersök alltid först om väggar, golv och tak innehåller dolda elkablar eller rör.
19. Linsskydd ,lins och glödlampa kan bli mycket varma.
20. Laddaren är dubbelisolerad för att vara extra elektriskt säker.



Varning: Om en liten mängd elektolytvätska skulle läcka ut från batteripaketet under extrema temperaturförhållanden eller efter hård belastning, tvätta omedelbart bort vätskan från huden och händerna med rent vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med rent vatten och sök omedelbart läkarhjälp.

13L-WU022-M-060905.indd 65 2006-9-13 10:51:12

SYMBOLER

Läs handboken

Varning

Kasta inte batterier i soptunnan. Lämna batterier som är slut till ett uppsamlingsställe

1timmes uppladdning

Får endast användas inomhus

Får ej utsättas för regn eller vatten

Ladda alltid batteripaketet vid en temperatur på 0 °C till 30 °C

Bränn inte

Använd andningsmask

Använd skyddsglasögon

ANVÄNDARHANDLEDNING

1. LADDNING AV BATTERIPAKETET

Varning: Laddaren och batteripaketet är särskilt konstruerade för att fungera tillsammans. Använd inget annat batteripaket eller någon annan laddare. Se till att inga metallföremål kommer in i laddaren eller batteripaketet. Det kan orsaka elektriska fel som kan medföra fara.

2.INNAN DU ANVÄNDER LAMAPAN

Det medföljande batteripaketet är **OLADDAT** och måste laddas innan det används. Batteripaketet har inte full kapacitet förrän det genomgått flera laddningar/urladdningar.

3. HUR BATTERIPAKETET SKA LADDAS

Laddningsprocedur

1)Anslut laddaren till ett lämpligt eluttag. Den röda lampan (8) blinkar i 1 sekund och slocknar sedan.
2)Sätt in batteripaketet i laddaren. Den röda lampan (8) lyser stadigt för att indikera att laddningsprocessen har startart.
3)När laddningen är slutförd övergår den röda lampan (8) till att lysa stadigt grönt. Nu är batteripaketet fulladdat. Koppla bort laddaren och ta ut batteripaketet. (Se A).

Laddningsindikator

Denna laddare är utformad för att upptäcka vissa problem som kan uppstå med batteripaket. Indikatorlampor indikerar problem (se tabell nedan). Om detta inträffar, sätt i ett nytt batteripaket för att kontrollera om laddaren är OK. Om det nya batteriet laddas som det ska, är originalbatteriet defekt och ska returneras till ett servicecenter eller en återvinningscentral. Om det nya batteripaketet uppvisar samma problem som originalbatteripaketet, låt laddaren bli testad på ett auktoriserat servicecenter.

Lampa	PÅ/AV blinkning	Status
Lyser rött	▬▬▬	Laddning
Blinkar sakta rött	- - - - -	Dött batteri
Blinkar snabbt rött	----------	Batterifel eller defekt laddare
Lyser grönt	▬▬▬	Laddningen är klar
Blinkar sakta grönt	- - - - -	Varm/kall fördröjning; långsam batteriåterhämtning; fel på batteri
Blinkar snabbt grönt	----------	Batteriet som laddas blir för varmt

Varm/kall batterifördröjning

Denna laddare har en funktion för VARM/KALL-batterifördröjning. När laddaren detekterar att ett batteripaket är för varmt eller för kallt (den gröna lampan blinkar sakta), startar den automatiskt en VARM/KALL-fördröjning, och skjuter upp laddningen tills batteripaketet har fått rätt temperatur. Då startar laddningsprocessen automatiskt (den röda lampan lyser stadigt). Denna funktion säkerställer maximal batterilivstid.

Låta batteripaketet sitta kvar i laddaren

Om ett fulladdat batteripaket får sitta kvar i laddaren, fortsätter den gröna lampan (9) att lysa stadigt. Batteripaketet fortsätter att laddas med ström på ca. 150 mA.

Obs! Batteripaketet förlorar långsamt sin laddning om det inte sitter i laddaren eller om det sitter kvar i en laddare som inte är ansluten till ett eluttag. Då måste kanske batteriet laddas igen före användning.

Svaga batteripaket

Denna laddare kan upptäcka ett svagt batteripaket. När ett svagt batteripaket sätts in i laddaren, försöker laddaren reparera det. Denna process varar ca. 30 minuter (den gröna lampan blinkar sakta). När reparationen är klar, börjar laddaren automatiskt att ladda batteripaketet till högsta möjliga kapacitet (den röda lampan lyser stadigt). Om den gröna lampan (9) blinkar i mer än 30 minuter, börjar den röda lampan (a) att blinka långsamt för att indikera att batteripaketet är dött.

Obs! Reparerade batteripaket kan fortfarande användas, men man ska inte förvänta sig att de presterar lika bra som nya batteripaket.

Viktigt att tänka på vid laddning:

1.För ett nytt batteri eller ett batteri som har förvarats en tid, ladda batteriet före användning. Om du tänker förvara batteriet en lång tid, ladda batteripaketet fullt för att säkerställa maximal batterilivstid.

2.Längre livstid och bättre prestanda kan erhållas om batteripaketet laddas i lufttemperaturer på 18^{o}-24^{o} C. Ladda inte batteripaketet i lufttemperaturer under +4,5^{o} C eller över 40,5^{o} C. Detta är viktigt eftersom det kan förhindra allvarlig skada på batteripaketet.

3.Laddaren får aldrig frysas eller sänkas ner i vatten eller annan vätska.

4.När batteripaketet inte längre producerar tillräckligt med ström för användningar som tidigare utfördes med lätthet, ska du ladda batteriet. Fortsätt inte att använda batteriet utan att ladda upp det. Du kan ladda ett delvis urladdat batteripaket när helst du vill, utan att detta påverkar batteripaketet negativt.

5.Vid laddning är det normalt att laddare och batteripaket kan kännas varma vid beröring.

6. Om batteripaketet inte laddas som det ska:

a.Kontrollera eluttagets strömtillförsel genom att ansluta en annan elapparat.

b.Anslut och koppla ur för att kontrollera huruvida laddaren är OK.

c.Kontrollera huruvida batteriet är skadat.

d.Flytta laddaren och batteripaketet till en plats där den omgivande lufttemperaturen är ca. 18^{o}-24^{o} C.

e.Om laddningsproblemet kvarstår, ta med verktyget, batteripaketet och laddaren till ett auktoriserat servicecenter.

f.Under vissa förhållanden, när laddaren är ansluten till strömkällan, kan de frilagda laddningskontakterna inuti laddaren kortslutas av främmande material. Främmande material som är ledande, som t ex metallpartiklar, ska hållas borta från laddarens hålrum. Koppla alltid bort laddaren från strömkällan när det inte sitter något batteripaket i laddaren, eller före rengöring.

4. TA BORT ELLER SÄTTA I BATTERIPAKETET

Locate latches on side of battery pack and press both sides to release battery pack from your drill.På batteripaketets båda sidor finns en låsningsknapp. Tryck in dem båda två och lossa batteripaketet från borrmaskinen. Remove battery pack from your drill.Ta bort batteripaketet från borrmaskinen (Se Fig.B). After recharging insert the battery pack back into the drill's battery port.När batteripaketet har laddats sätts det tillbaka i borrmaskinens batterifack. A simple push and slight pressure will be sufficient.Det glider lätt in och kräver bara ett lätt tryck på slutet.

5. STRÖMBRYTARE TILL/FRÅN

Tänd lampan genom att trycka på Till/Från-strömbrytaren på det ställe som är markerat "⏻". Släck lampan genom att trycka en gång till.

6. FLERA OLIKA LÄGEN

Lamphuset kan ställas in så att ljuset kan riktas åt alla håll så att händerna blir fria att utföra arbetet. Båda sektionerna kan vridas oberoende av varandra i alla tänkbara kombinationer (Se C.1, C.2).

7. BYTE AV LAMPA

Varning: Lampan, linsskyddet och linsen blir mycket varma när lampan använts under en längre tid och kan då ge brännskador, t.ex. på fingrarna, om du kommer åt dessa delar. Släck lampan och låt den svalna under några minuter innan du byter glödlampa.

Ta bort batteripaketet från ficklampan efter att ha följt ovanstående anvisningar. Skruva loss linsskyddet (2) moturs. Ta ut glödlampan med dess hållare (Se D.1). Ersätt den gamla glödlampan med en ny (Se D.2). Ta reda på hållarens flik (a) under platsen (b) i huset och placera flikarna framför varandra./// Se till att glödlampan sitter mitt på fjädern. Sätt tillbaka linsskyddet (2) genom att vrida det medurs. Se till att gängorna inte kommer snett.

OBS! Använd endast glödlampor med de rätta värdena.

8. UTRYMME FÖR RESERVLAMPA

Du kan förvara en reservglödlampa i utrymmet i lampans botten (Se E).

9. HANTERING AV FÖRBRUKADE BATTERIPAKET

Ni-Mh Cd Var rädd om naturen och lämna batteripaketet enligt lagar och förordningar. Batteripaketet innehåller Ni-Mh/Ni-Cd-batterier. Fråga kommunens miljöavdelning var och hur du kan lämna batteripaketet. Ladda ur batteriet helt genom att ha lampan tänd och ta sedan bort batteripaketet från lampan. Tejpa sedan över batteripaketets anslutningspoler med kraftig tejp för att förhindra kortslutning och urladdning. Försök inte öppna batteripaketet eller ta bort delar från batteripaketet.

ARBETSTIPS FÖR DIN ARBETSLAMPA

1. LAMPAN LYSER SVAGT ELLER INTE ALLS NÄR DU TRYCKER PÅ STRÖMBRYTAREN. VARFÖR?

Om batteriet inte är fulladdat laddar du om batteriet med den medlevererade batteriladdaren (Obs! Ladda inte batteriet med någon annan typ av laddare. Ladda bara batteriet med den medlevererade laddaren). Kontrollera också att glödlampan som du använder har de rätta värdena. Om den inte har det ersätter du den enligt denna handledning med en som har de rätta värdena.

Varning: **Glödlampan blir mycket varm när den används så den kan brännskada fingrarna. Låt lampan vara släckt några minuter innan du rör glödlampan.**

2. JAG KAN INTE SÄTTA IN BATTERIET I BATTERILADDAREN. VARFÖR?

Batteriet kan bara sättas i på ett sätt. Vrid batteriet tills det går att föra in i facket. Den röda lysdioden ska vara tänd när batteriet laddas. (Se F.1 och F.2)

3. ORSAKER TILL OLIKA LADDNINGSTIDER.

Laddningstiden kan påverkas av olika faktorer

13L-WU022-M-060905.indd 68 2006-9-13 10:51:14

som inte innebär något fel i produkten. Om batteripaketet endast är delvis urladdat kan det bli laddat på mindre än 1 timme. Om batteripakete och omgivningens temperatur är mycket låg kan laddningen ta 1-1,5 timme. Om batteripaketet är mycket varmt laddas det inte alls eftersom batteriets inre temperaturbrytare av säkerhetsskäl hindrar laddning. Om den gröna lampan är tänd och den röda lampan inte lyser och batteripaketet är varmt är det detta som är problemet och det är INTE något som är defekt. Ta bort batteripaketet från laddaren och låt det svalna till omgivningens temperatur. Därefter kan laddningen startas. Om du laddar ett andra batteri omedelbart efter det första kan laddaren bli överhettad. Låt alltid minst 15 minuter gå mellan batteriladdningar.

4. ORSAKER TILL ATT BATTERIPAKETEN VARAR OLIKA LÄNGE.

Laddningsproblem som beskrivs ovan och om batteripaketet legat lagrat och inte använts under en lång tid minskar batteriets driftstid. Detta kan åtgärdas genom att laddas och laddas ur flera gånger genom att maskinen används och laddas upprepade gånger. Om maskinen belastas hårt, t.ex. genom att stora skruvar dras in i hårt trä, förbrukas batteriets energi snabbare än vid lätt belastning. Ladda inte batterierna vid temperaturer under 0 °C eller över 30 °C eftersom detta påverkar egenskaperna.

UNDERHÅLL

Ditt verktyg kräver inte extra smörjning eller underhåll. Det finns inta delar som kan repareras av användaren i verktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska medel för att rengöra verktyget. Torka rent med en torr trasa. Förvara alltid verktyget på en torr plats. Håll motorns ventileringsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ser du gnistor i ventileringsöppningarna, är det normalt och kommer inte att skada till verktyg.

MILJÖSKYDD

Uttjänade elektriska produkter får inte kasseras som hushållsavfall. Återanvänd där det finns anläggningar för det. Kontakta dina lokala myndigheter eller återförsäljare för återvinningsråd.

13L-WU022-M-060905.indd 69 2006-9-13 10:51:15

1. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
2. IŞIKLI KAFA MUHAFAZASI
3. GÖVDE KISMI
4. AMPUL DEPOSU
5. BATARYA KUTUSU
6. BATARYA KUTUSU MANDALI
7. ŞARJ ALETİ
8. ŞARJ EDİYOR GÖSTERGESİ
9. ŞARJ EDİLDİ GÖSTERGESİ

TEKNİK VERİLER

Nominal voltaj	18V ⎓
Dönen yuva	310°
Parlaklık	325 lümen
Şarj zamanı	1 saat (yakl.)
Makine ağırlığı	0.26Kg

AKSESUARLAR

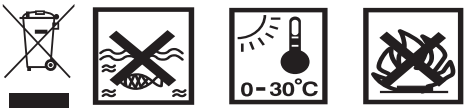
Ampul **1ad.**

Bütün Aksesuarlarınızı bu cihazı aldığınız mağazadan almanızı tavsiye ederiz. Tanınmış markalı iyi kalite aksesuar kullanınız. Seçeceğiniz ölçü yapmaya giriştiğiniz işle bağlantılıdır. Daha fazla bilgi için aksesuar paketini tetkik ediniz.
Mağaza personeli size yardımcı olacak ve önerilerini getirecektir.

13L-WU022-M-060905.indd 70 2006-9-13 10:51:15

KABLOSUZ FLAŞ IŞIĞI İLAVE GÜVENLİK KURALLARI

1. Ayar yapmazdan önce batarya kutusunu flaştan ayırınız.
2. Yağmur veya suya maruz bırakmayınız.
3. Şarj cihazı sadece iç mekanlarda kullanılır.
4. Batarya kutusu 40 derecenin üzerindeki yerlerde muhafaza edilmemelidir
5. Bataryaları daima sıcaklığın 0 ila 30 derece arası olan yerlerde şarj ediniz. İdeal şarj sıcaklığı 15 – 25 derecedir.
6. Sadece verilmiş olan batarya kutusunu ve şarj aletini kullanınız. Diğerleri olmaz
7. Batarya kutusu bağlantıları kısa devre yapmamalıdır.(vidalar & çiviler).
8. Batarya kutusunu yakmayınız, patlayabilir.
9. Hasarlı batarya kutusunu şarj etmeyiniz.
10. Şarj edilmeyen bataryaları şarj etmeyiniz .
11. Şarj cihazının hasarlı kordonlarını değiştiriniz.
12. Batarya kutusunda bağlantı yaparken veya sökerken daima şebeke cereyanından ayırınız.
13. Şarj esnasında batarya kutusu ve şarj cihazı ısınır, bu normaldir.
14. Kullanımda değilse dolu batarya kutusunu şarj cihazından ayırınız.
15. Deşarj tamamlandığında hemen batarya kutusundan ayırınız.
16. Flaş ve batarya kutusu kullanımda ısınır, bu normaldir.
17. Bataryaları atarken yakmayınız veya ev atıklarına katmayınız. Kullanılmış bataryaları toplama veya geri dönüşüm noktasına bırakınız.
18. Bilinmeyen kablo veya boru bulunması ihtimaline karşı daima duvarları, döşemeleri, ve tavanları kontrol ediniz.
19. Üst muhafaza, mercekler veya ampul çok sıcak olabilir.
20. Şarj aleti ilave elektrik emniyeti için çift izolasyonludur.



Uyari: Eğer ufak miktarda elektrolit batarya kutusundan aşırı sıcak veya ağır iş nedeniyle akacak olursa, hemen temiz su ile cildinizi ve ellerinizi yıkayınız. Göze temas ederse hemen bol su ile yıkayınız ve doktora gözükünüz.

SEMBOLLER

Kılavuzu okuyunuz

Uyarı

Bataryaları çöpe atmayınız
Kullanılmış bataryaları
Toplama veya dönüşüm noktasına bırakınız

Şarj süresi 1 saat

Sadece iç mekanlarda kullanılır

Batarya kutusu su ve yağmura maruz kalmamalıdır

Bataryaları değiştirirkensıcaklık 0 °C - 30 °C olmalıdır

Yakmayınız

Toz maskesi takınız

Koruyucu gözlük takınız

13L-WU022-M-060905.indd 71 2006-9-13 10:51:16

KULLAMA TALİMATLARI

1.BATARYA KUTUSUNUN ŞARJ EDİLMESİ

Uyarı: Şarj aleti ve batarya kutusu beraber iş görmek üzere tasarlanmışlardır, başkaca bir cihaz kullamaya teşebbüs_etmeyiniz, Şarj aletinize veya batarya kutunuza metal objeler koymayınız. Şarj aletinde veya batarya kutusunda bağlantılar zarar verebilir ve elektrik arızalarına sebep olur

2. IŞIĞINIZI KULLANMADAN ÖNCE

Batarya paketiniz dolu değildir, kullanmadan önce bir kere şarj etmeniz gerekiyor. Batarya paketi ilk_seferde tam dolmaz. Bir çok kere şarj ettikten ve flaşı kullandıktan sonra batarya kutusunun performansı artacaktır.

3.BATARYAYI NASIL ŞARJ EDECEKSİNİZ.

Şarj işlemi

1)Şarj aletini uygun bir prize takınız. Kırmızı ışıkta (8) bir saniye yanıp sönecektir.

2)Batarya paketini şarj aletine sokunuz, kırmızı ışık (8) devamlı yanarak şarj işleminin başlamış olduğunu gösterecektir.

3)Şarj tamamlanınca kırmızı ışık (8) devamlı yeşile döner. Bu durumda kutu tamamen şarj etmiştir. Prizden çıkarınız ve batarya paketini ayırınız.

Şarj göstergesi

Şarj aletleri batarya kutusundaki bazı arızaları gösterecek şekilde tasarlanmışlardır. Bu şarj aletide batarya kutusundaki bazı problemleri gösterecek şekilde yapılmıştır. Göstergeler arızaları belirtir. (aşağıdaki tabloya bakınız) .Eğer bu olacak olursa yeni bir batarya kutusu takarak şarj aletinin sağlam olup olmadığını kontrol ediniz, Eğer yeni batarya düzgün çalışıyorsa orijinal paket arızalı demektir, ve servise verilmeli veya geri dönüşüm toplama noktasına bırakılmalıdır. Eğer yeni batarya paketi de orjinal gibi aynı arızayı gösteriyorsa şarj aletinizi yetkili serviz merkezine götürerek baktırmanız gerekecektir.

Işık	açık/ kapalı flaşı	Anlamı
Kırmızı yanıyor	———	Şarj ediyor
Kırmızı yavaş flaş	- - - - -	Batarya bitik
Kımızı hızlı flaş	----------	Batarya veya şarj aleti arızalı
Yeşil yanıyor	———	Şarj tamamlandı
Yeşil yavaş flaş	- - - - -	Sıcak/Soğuk gecikmesi; zayıf batarya tamir gerektiriyor; batarya normal değil
Yeşil hızlı flaş	----------	Batarya şarjda çok ısınıyor

Sicak/soğuk batarya kutusu gecikmesi

Bu şarj cihazının SICAK/SOĞUK batarya kutusu gecikme özelliği bulunmaktadır. Şarj cihazı çok sıcak veya soğuk bir batarya kutusunu fark edince (yeşil ışık yavaş yanıp söner), otomatik SICAK/SOĞUK Kutusu gecikme konumuna geçer, ve batarya doğru sıcaklığa erişinceye kadar şarjı askıya alır. Şarj işlemi bundan sonra otomatik olarak başlar. (Kırmızı ışık sürekli yanar) Bu özellik bataryanın ömrünü azami şekilde uzatır.

Batarya kutusunu şarj aletinde birakmak

Eğer tamamı ile şarj etmiş bir batarya şarj aletinde bırakılırsa, yeşil ışık (9) yanık kalacaktır. Batarya kutusu yaklaşık 150 mA ile şarj etmeye devam eder. Not: Batarya kutusu şarj aletine bağlı olmadığında veya şarj aleti prizden çıkarılmışsa yavaş olarak boşalır. Tekrar şarj etmek gerekir.

Zayif batarya kutulari

Bu şarj aleti zayıf batarya kutularını fark eder. Zayıf batarya şarja takıldığında şarj aleti onu tamir etmeye çalışacaktır. Bu işlem yaklaşık 30 dakika sürer. (yeşil ışık yavaş olarak yanar söner). Tamir bitiğinde otomatik olarak şarja başlar ve mümkün olan en yüksek kapasiteye kadar şarj eder. (kırmızı ışık yanık kalır). Eğer yeşil ışık (9) 30 dakikadan daha fazla yanıp sönerse , kırmızı ışık (a) yavaş olarak yanıp sönmeye başlar, bu da batarya kutusu öldü demektir. **NOT**: Tamir edilmiş bataryalar kullanılabilirler fakat

13L-WU022-M-060905.indd 72 2006-9-13 10:51:17

performanslarının yeni batarya kutuları gibi olması beklenmemelidir.

Şarjla ilgili önemli notlar:

1.Yeni bataryalar veya bir süre depoda beklemiş olan bataryalar kullanmadan önce doldurulmalıdır. Eğer bataryayı uzun sure depolamak istiyorsanız, bataryanın ömrünü azami arttırmak için bataryayı tam doldurunuz.

2.Daha uzun ömürlü olması ve daha iyi performans elde edilmesi için bataryanın hava sıcaklığının 18-24 derece olduğu zamanda doldurulması gerekir. Hava sıcaklığı 4,5 derecenin altında veya 40,5 derecenin üstünde iken bataryayı şarj etmeyiniz. Bu kural önemlidir, buna uyulması batarya kutusuna gelebilecek ciddi zararlara engel olur.

3.Şarj aletini dondurmayınız, suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayınız.

4.Daha önce kolaylıkla yapabildiğiniz işlemlerde batarya şimdi yeterli gücü sağlamıyorsa, lütfen bataryayı tekrar şarj ediniz. Bu şartlarda kullanmaya devam etmeyiniz. Kısmen kullanılmış bataryayı şarj edebilirsiniz , bunun ters bir etkisi olmaz.

5.Şarj esnasında şarj cihazının ve batarya kutusunun ellenmeyecek şekilde ısınması normaldir.

6.Eğer batarya kutusu düzgün şekilde şarj etmiyorsa ;

a. Başka alet takarak güç çıkışını kontrol ediniz.

b.Şarj cihazını kontrol etmek için prize takınız ve çıkarınız.

c.Batarya hasarlı mı, kontrol ediniz.

d.Şarj cihazını ve batarya kutusunu sıcaklığın yaklaşık 18-24 derece olduğu bir yere taşıyınız.

e. Şarj problemi devam ederse ,cihazı, batarya kutusunu ve şarj cihazını yetkili bir servis merkezine götürünüz.

f.Bazı şartlarda, şarj cihazı prize takılı iken, şarj cihazı içindeki şarj kontakları yabancı malzemelerle kısa devre yapabilirler. Metal parçaları gibi iletken yabancı cisimler şarj cihazı içindeki boşluklara sokulmamalıdır. Şarj cihazında batarya kutusu yok iken veya temizlik yapılacaksa şarj cihazını prizden çıkarınız.

4.BATARYA KUTUSUNUN ÇIKARILMASI, TAKILMASI

Batarya kutusunun yanındaki mandallara basarak batarya kutusunu ışığınızdan ayırınız. Şarjdan sonra batarya kutusunu ışığınızın batarya kompartımanına sokunuz. . Hafif bir baskı yerleştirmeye yeterli olacaktır (Bkz B).

5.AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ

Işığı yakmak için düğme üzerindeki koruyucu muhafazayı⏻ bastırınız. Kapatmak için koruyucu muhafazayı tekrar bastırınız.

6. ÇOK POZİSYON FONKSİYONU

Bu siz çalışırken ışığın istenen yöne doğrultulmasını/ nişan almasını sağlar. Her iki bölümde her türlü kombinasyonu yapacak şekilde ve birbirlerinden bağımsız çevrilebilirler. (Bkz C.1, C.2).

7.AMPULUN DEĞİŞTİRİLMESİ

⚠ Uyarı: Ampul, üst muhafaza, ve mercekler kullanıldığında ısınmış olurlar, parmaklarınızı yakabilirsiniz. Işığı söndürdükten sonra ampulun , üst muhafazanın ve merceğin soğumasını bekleyiniz, ampulu bundan sonra değiştiriniz.

Yukarıdaki talimatları takip ederek batarya kutusunu flaştan çıkarınız. Flaş muhafazasını saat yönünün tersine çevirerek çıkarınız. (2). Ampulu çerçevesi ile beraber çıkarınız. (Bkz D.1) Eskisini değiştirmek için yeni bir ampul kullanın (Bkz D.2). Yuvanın (b) altındaki çerçeve çıkıntılarını (a) bir biri ardı sıra yerleştiriniz.Ampul yayın merkezine oturmalıdır. Muhafazayı saat yönünde çevirerek takınız (2) doğru yerleşmiş olduğuna emin olunuz, akarken güç kullanmayınız. **Not: Daima doğru spesifikasyondaki ampulleri kullanın.**

8.AMPUL KOMPARTMANI

Yedek ampulunuzu ampul kompartmanına koyabilirsiniz. Işığın alt bölümünde yer almaktadır. (Bkz E).

9. KULLANILMIŞ BATARYALARIN ELDEN ÇIKARILMASI

Ni-Mh Cd tTabiat kKaynaklarını korumak için lütfen bataryaları uygun şekilde elden çıkarınız veya yeniden dönüşüm noktalarına bırakınız. Bu batarya kutusunda Ni-Cd veya Ni-Mh bataryalar bulunmaktadır. Yerel çöp toplama makamlarına baş vurarak yeniden dönüşüme verme veya elden çıkartma opsiyonlarını araştırınız. Flaş

13L-WU022-M-060905.indd 73 2006-9-13 10:51:18

ışığınızı çalıştırarak bataryayı boşaltınız, batarya kutusunu yuvasından ayırınız, batarya kutusunun kutuplarını izolebant ile kapatarak kısa devreye veya enerji boşalmasına mkan vermeyiniz. Açmaya teşebbüs etmeyiniz veya hiç bir parçasını sökmeyiniz.

ÇALIŞMA IŞIĞINIZLA İLGİLİ YARARLI BİLGİLER

1.DÜĞMEYİ ÇEVİRDİĞİM HALDE IŞIK ZAYIF VEYA YANMIYOR. NİÇİN ?

Batarya yeterince şarj etmemişse beraber verilmiş olan şarj cihazı ile şarj ediniz.(not: bataryayı başka bir şarj cihazı ile şarj etmeyiniz. Batarya kutusunu sadece verilen şarj aletini kullanarak şarj ediniz.) Ayrıca kullandığınız ampulün doğru olup olmadığını kontrol ediniz. Değilse bu klavuzdaki talimatlara uygun şekilde başka Ampul ile değiştiriniz.

Uyarı: Ampul, kullanıldığında ısınmış olur, parmaklarınızı yakabilirsiniz. Işığı söndürdükten sonra ampulun soğumasını , bekleyiniz,ampulu bundan sonra değiştiriniz.

2. B ATARYAYI ŞARJ CİHZINA YERLEŞTİREMİYORUM, NEDEN?

Batarya şarj cihazına sadece bir konumda yerleştirilebilir. Deliğe girinceye kadar bataryayı çeviriniz. Batarya şarja başlayınca kırmızı ışık yanacaktır. (Bkz F.1 and F.2).

3. DEĞİŞİK ŞARJ SÜRELERİNİN NEDENLERİ .

Şarj süreniz birçok sebebe bağlı olarak değişebilir, bu ürün arızalı demek değildir. Eğer batarya kısmen tüketilmişse 1 saatten daha az zamanda tekrar doldurulur. Batarya paketi ve ortamın sıcaklığı çok düşükse dolma 1-1,5 saat sürer. Eğer batarya kutusu çok ısınmışsa iç sıcaklık emniyeti keser ve şarja engel olur. Batarya kutusu çok ısınmışsa kutuyu önce şarj aletinden ayırınız ve ortamın sıcaklığına inene kadar soğumasını bekleyiniz. Birinci bataryadan hemen sonra ikinci bir bataryayı şarj edecek olursanız, şarj cihazı aşırı ısınabilir. Bir bataryadan sonra diğerini şarj edecek olursanız arada mutlaka 15 dakika bekleyiniz.

4. BATARYALARIN FARKLI ÇALIŞMA SÜRELERİNİN NEDENLERİ.

Yukarıdaki şarj problemleri gibi, uzun süre kullanmama bataryanın süresini azaltacaktır. Bir kaç kere doldurup matkabınızı kullanınca bu problem hallolacaktır. Büyük vidaları sert tahtalara vidalamak gibi ağır şartlar kolay işlere nazaran bataryayı daha çabuk tüketir. Bataryanızı 0 derecenin altında 30 derecenin üstünde şarj etmeyiniz, performansınız düşecektir.

BAKIM

Sizin elektrikli aletinizin ilave yağa ve bakıma ihtiyacı yoktur. Aletinizin içinde servis gerektiren aksam bulunmamaktadır. Aletinizi temizlerken asla su veya kimyasal maddeler kullanmayınız. Kuru ve temiz bir bez ile siliniz. Elektrikli aletinizi daima kuru yerlerde bulundurunuz. Bütün kontroller tozsuz ortamda yapılmalıdır.
Havalandırma yarıklarında kıvılcımlar görebilirsiniz. Bu normaldir ve aletinize zarar vermez

ÇEVREYİ KORUMA

Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli aletler diğer ev çöpleri ile birlikte atılmamalıdır. Mümkün olduğu ölçüde yeniden dönüşüm imkanlarından yararlanınız. Yeniden dönüşüm imkanları hakkında yerel makamlardan veya perakendecinizden bilgi alınız.

13L-WU022-M-060905.indd 74 2006-9-13 10:51:18

1. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF
2. ΚΑΛΥΜΜΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΦΑΚΟΥ
3. ΚΑΛΥΜΜΑ ΣΩΜΑΤΟΣ ΦΑΚΟΥ
4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ
5. ΜΠΑΤΑΡΙΑ
6. ΑΓΚΙΣΤΡΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
7. ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ
8. ΛΑΜΠΑΚΙ ΓΙΑ ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ
9. ΛΑΜΠΑΚΙ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Βολτ	18V ⎓
Περιστρεφόμενο κάλυμμα	310°
Φωτεινότητα	325 lumen
Χρόνος φόρτισης	1 ώρα (περίπου)
Βάρος	0.26Kg

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

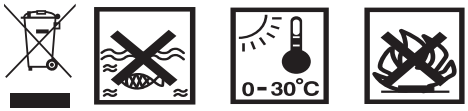
Λαμπτήρας **1 τεμ**

Προτείνουμε να αγοράσετε όλα τα αξεσουάρ από το κατάστημα που αγοράσατε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε καλής ποιότητας αξεσουάρ που φέρουν το όνομα γνωστής μάρκας. Επιλέξτε το σωστό λαμπτήρα όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο χρήστη. Ανατρέξτε στη συσκευασία του αξεσουάρ για περισσότερες πληροφορίες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί επίσης να βοηθήσει και να συμβουλεύσει.

13L-WU022-M-060905.indd 75 2006-9-13 10:51:18

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΑΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό εργασίας πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις.
2. Μην το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή ή νερό.
3. Ο φορτιστής είναι για εσωτερική χρήση μόνο.
4. Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες άνω των 40°C.
5. Πάντα να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 30 °C. Ιδανική θερμοκρασία φόρτισης είναι μεταξύ 15°C και 25°C.
6. Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή και την μπαταρία που ήταν με το εργαλείο και όχι άλλους.
7. Μην αφήνετε μεταλλικά πράγματα να έρθουν σε επαφή με τις συνδέσεις της μπαταρίας (βίδες/ καρφιά)
8. Μην επιχειρήσετε αποτέφρωση της μπαταρίας, μπορεί να εκραγεί.
9. Μην φορτίζετε φθαρμένες μπαταρίες.
10. Μην φορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
11. Αντικαταστήστε κάθε φθαρμένο καλώδιο στον φορτιστή σας.
12. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα πριν βάλετε ή βγάλετε από αυτόν την μπαταρία.
13. Η μπαταρία και ο φορτιστής θα ζεσταθούν κατά την διάρκεια της φόρτισης, αυτό είναι φυσικό.
14. Όταν δεν είναι σε χρήση, αφαιρείτε την φορτισμένη μπαταρία από τον φορτιστή.
15. Πάντα να αφαιρείτε την μπαταρία από τον φορτιστή όταν τελειώσει η διαδικασία φόρτισης.
16. Ο φακός εργασίας σας και η μπαταρία θα είναι ζεστά όταν θα δουλεύετε, αυτό είναι φυσικό.
17. Μην πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά ή στα σκουπίδια. Επιστρέψτε τις χαλασμένες μπαταρίες στα τοπικά κέντρα ανακύκλωσης.
18. Πάντα να ελέγχετε τοίχους, πατώματα και ταβάνια για κρυμμένα καλώδια και σωληνώσεις.
19. Το κάλυμμα της κορυφής, ο φακός και η λάμπα μπορεί να ζεσταθούν πολύ.
20. Ο φορτιστής είναι διπλά μονωμένος για έξτρα ηλεκτρική ασφάλεια.



Προσοχη: Αν μικρή ποσότητα ηλεκτρολύτη στάξει από την μπαταρία κάτω από ακραίες θερμοκρασίες ή μετά από σκληρή χρήση, τότε ξεπλύνετε αμέσως το δέρμα σας και τα χέρια σας χρησιμοποιώντας καθαρό νερό. Για επαφή με τα μάτια, ξεβγάλετε καλά με καθαρό νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική περίθαλψη.

13L-WU022-M-060905.indd 76 2006-9-13 10:51:19

ΣΥΜΒΟΛΑ

Διαβάστε τις οδηγίες

Προσοχή

Μην πετάτε τις μπαταρίες
Επιστρέψτε τις άδειες μπαταρίες στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης

1ώρα φόρτιση

Εσωτερική χρήση μόνο

Μην το αφήνετε σε βροχή ή νερό

Πάντα φορτίζετε την μπαταρία μεταξύ θερμοκρασιών 0 °C και 30 °C

Μην καεί

Φοράτε μάσκα για την σκόνη

Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. ΦΟΡΤΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΑΣ

Προσοχή: Ο φορτιστής και η μπαταρία έχουν ειδικά σχεδιαστεί για να δουλεύουν μαζί, γι' αυτό μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε άλλες συσκευές. Μην αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα στις συνδέσεις της μπαταρίας ή του φορτιστή γιατί μια διακοπή ρεύματος ή ηλεκτροπληξία μπορεί να συμβούν.

2. ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΦΑΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ

Η μπαταρία σας είναι ΑΦΟΡΤΙΣΤΗ και πρέπει να την φορτίσετε πριν την χρήση. Η μπαταρία σας δεν θα φορτιστεί πλήρως μέχρι να έχετε κάνει την διαδικασία φόρτισης εκφόρτισης πολλές φορές φορτίζοντας και δουλεύοντας με το φακό εργασίας σας. Μετά από αυτό η απόδοση της μπαταρίας σας θα βελτιωθεί.

3. ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

σασδιαδικασια φορτισησ

1)Βάλτε τον φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. Το κόκκινο λαμπάκι (9) θα ανάψει για 1 δευτερόλεπτο και μετά θα σβήσει.

2)Βάλτε την μπαταρία στον φορτιστή, το κόκκινο λαμπάκι (9) θα μείνει αναμμένο για να δείξει ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ξεκινήσει.

3)Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, το κόκκινο λαμπάκι (9) θα αλλάξει σε συνεχές πράσινο. Η μπαταρία τώρα είναι πλήρως φορτισμένη, αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία.

Ενδειξεισ φορτισησ

Αυτό ο φορτιστής είναι σχεδιασμένος να ανιχνεύει κάποια προβλήματα που μπορεί να δημιουργηθούν με την μπαταρία. Οι φωτεινές ενδείξεις εντοπίζουν προβλήματα (βλ. παρακάτω πίνακα). Αν αυτό συμβεί, βάλτε μια καινούρια μπαταρία για να δείτε αν ο φορτιστής είναι εντάξει. Αν η νέα μπαταρία φορτίζει κανονικά, τότε η κανονική μπαταρία είναι ελαττωματική και πρέπει να επιστραφεί σε ένα κέντρο αποκατάστασης ή ανακύκλωσης. Αν η νέα μπαταρία παρουσιάζει τα ίδια προβλήματα με την κανονική μπαταρία, πηγαίνετε να σας τσεκάρουν τον φορτιστή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

13L-WU022-M-060905.indd 77 2006-9-13 10:51:20

Λαμπάκι	ON/OFF αναβοσβήνει	Θέσης λειτουργίας
Κόκκινο αναμμένο	———	Φορτίζει
Κόκκινο αναβοσβήνει αργά	- - - - -	Χαλασμένη μπαταρία
Κόκκινο αναβοσβήνει γρήγορα	----------	Χαλασμένη μπαταρία ή σφάλμα του φορτιστή
Πράσινο αναμμένο	———	Φόρτιση ολοκληρώθηκε
Πράσινο αναβοσβήνει αργά	- - - - -	Καθυστέρηση λόγω θερμοκρασίας, αδύναμη μπαταρία, λάθος μπαταρία
Πράσινο αναβοσβήνει γρήγορα	----------	Φορτιζόμενη μπαταρία πολύ ζεστή

Καθυστερηση λογω ζεστησ/ κρυασ μπαταριασ

Αυτός ο φορτιστής έχει λειτουργία καθυστέρησης για ΖΕΣΤΗ/ ΚΡΥΑ μπαταρία. Όταν ο φορτιστής ανιχνεύει μπαταρία πολύ κρύα ή πολύ ζεστή (το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει αργά), αρχίζει αυτόματα την διαδικασία καθυστέρησης, και αναστέλλει την φόρτιση μέχρι η μπαταρία να φτάσει στην σωστή θερμοκρασία. Η διαδικασία φόρτισης τότε θα αρχίσει αυτόματα (το κόκκινο φωτάκι θα ανάβει συνέχεια). Αυτό το χαρακτηριστικό εξασφαλίζει μέγιστη διάρκεια ζωής για την μπαταρία.

Αφηνοντασ την μπαταρια στον φορτιστη

Αν μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία μείνει στον φορτιστή, το πράσινο λαμπάκι (8) θα παραμείνει αναμμένο. Η μπαταρία θα μείνει φορτισμένη με μια ισχύ γύρω στα 150mA.

Σημείωση: Μια μπαταρία θα χάσει την ισχύ της αν μείνει έξω από τον φορτιστή ή μείνει σε έναν αποσυνδεδεμένο φορτιστή. Μπορεί να χρειαστεί να την ξαναφορτίσετε πριν την χρήση.

Αδυναμεσ μπαταριεσ

Ο φορτιστής ανιχνεύει αδύναμες μπαταρίες. Όταν μια αδύναμη μπαταρία μπει στον φορτιστή, ο φορτιστής θα προσπαθήσει να την φτιάξει. Αυτή η διαδικασία κρατάει περίπου 30λεπτά (το πράσινο λαμπάκι θα αναβοσβήνει αργά). Όταν η επιδιόρθωση τελειώσει, θα ξεκινήσει να φορτίζει την μπαταρία στην μέγιστη δυνατή χωρητικότητα (το κόκκινο λαμπάκι μένει αναμμένο). Αν το πράσινο λαμπάκι (8) αναβοσβήνει για περισσότερο από 30 λεπτά, το κόκκινο λαμπάκι θα ξεκινήσει να αναβοσβήνει αργά δείχνοντας ότι η μπαταρία είναι χαλασμένη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ οι επισκευασμένες μπαταρίες δουλεύουν αλλά δεν πρέπει να περιμένετε ότι θα αποδίδουν τόσο καλά όσο και οι καινούριες.

Σημαντικεσ σημειωσεισ φορτισησ:

1.Για μια καινούρια μπαταρία ή μια μπαταρία που ήταν αχρησιμοποίητη για κάποιο χρόνο, παρακαλούμε ξαναφορτίστε την μπαταρία πριν την χρήση. Αν θέλετε να αποθηκεύσετε μια μπαταρία για πολύ καιρό, παρακαλούμε φορτίστε την πλήρως για να εξασφαλίσετε μέγιστο χρόνο ζωής για την μπαταρία.

2.Μεγαλύτερη ζωή και καλύτερη απόδοση μπορεί να επιτευχθεί αν η μπαταρία φορτιστεί όταν η θερμοκρασία του αέρα είναι μεταξύ 18^{O}-24^{O} C. Μην φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες κάτω των +4.5^{O} C, ή πάνω των 40.5^{O} C. Αυτό είναι σημαντικό αφού μπορεί να αποτρέψει σοβαρή ζημιά για τις μπαταρίες.

3.Μην παγώνετε τον φορτιστή ή βυθίζετε σε νερό ή άλλο υγρό.

4.Όταν η μπαταρία σας δεν μπορεί να κάνει δουλειές που πριν τις έκανε με ευκολία, παρακαλούμε φορτίστε την μπαταρία, μην συνεχίζετε κάτω από αυτές τις συνθήκες. Μπορείτε να φορτίζετε όποτε θέλετε μια μισοάδεια μπαταρία χωρίς να υπάρχει κανένας κίνδυνος για την μπαταρία.

5. Κατά την φόρτιση είναι φυσικό η μπαταρία και ο φορτιστής να γίνουν πολύ ζεστοί για να τους πιάσετε.

6. Αν η μπαταρία δεν φορτιστεί σωστά:

α. Τσεκάρετε την ισχύ της πρίζας συνδέοντας μια άλλη συσκευή.

β. Συνδέστε και αποσυνδέστε για να δείτε αν ο φορτιστής είναι εντάξει.

γ. Ελέγξτε αν η μπαταρία έχει φθαρθεί.

δ. Μετακινείστε τον φορτιστή και την μπαταρία σε έναν χώρο όπου η θερμοκρασία θα είναι γύρω στους 18^{O}-24^{O} C.

ε. Αν το πρόβλημα της φόρτισης συνεχιστεί

13L-WU022-M-060905.indd 78 2006-9-13 10:51:21

πηγαίνετε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα επισκευής.
στ. Κάτω από συγκεκριμένες συνθήκες, όταν ο φορτιστής είναι στην πρίζα, οι εκτεθειμένες επαφές μέσα στον φορτιστή μπορεί να έρθουν σε επαφή με ξένα υλικά. Ξένα υλικά τα οποία είναι καλοί αγωγοί του ηλεκτρισμού όπως μεταλλικά αντικείμενα θα πρέπει να κρατιούνται μακριά από τις επαφές του φορτιστή. Πάντα να αποσυνδέετε τον φορτιστή από τη πρίζα αν δεν υπάρχει επάνω μπαταρία ή πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

4. ΒΓΑΖΟΝΤΑΣ Ή ΒΑΖΟΝΤΑΣ ΜΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Εντοπίστε τα άγκιστρα στο πλάι της μπαταρίας και πιέστε και από τις δυο πλευρές για να ελευθερώσετε την μπαταρία από το φακό εργασίας σας. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φακό εργασίας. Μετά την φόρτιση βάλτε την μπαταρία στην υποδοχή για την μπαταρία. Ένα απλό σπρώξιμο με λίγη πίεση είναι αρκετό. (Εικ B)

5.ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF

Για να ξεκινήσετε τον φακό, πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω από τον διακόπτη στην θέση που είναι σημαδεμένη“ ⏻ ”.Για να τον κλείσετε πιέστε το προστατευτικό κάλυμμα ξανά.

6.ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Αυτό επιτρέπει στον φακό να σημαδεύει σε κάθε θέση για να ελευθερώσει τα χέρια σας για εργασία. Και τα δύο τμήματα μπορούν να περιστραφούν ανεξάρτητα για κάθε συνδυασμό κατεύθυνσης (Εικ C.1, C.2).

7.ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΛΑΜΠΤΗΡΑ

Προσοχή: Ο λαμπτήρας, το προστατευτικό κάλυμμα και ο φακός ζεσταίνονται κατά την χρήση, θα μπορούσε να κάψει τα δάχτυλά σας. Κλείστε τον φακό σας και αφήστε τον να κρυώσει για αρκετά λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι ο λαμπτήρας, το κάλυμμα και ο φακός είναι κρύα πριν αλλάξετε την λάμπα.
Αφαιρέστε την μπαταρία από τον φακό ακολουθώντας τις παραπάνω οδηγίες. Ξεβιδώστε το κάλυμμα του φακού (2) αντίθετα με την φορά του ρολογιού. Βγ΄λατε τον λαμπτήρα με το πλαίσιο του (Εικ D.1). Χρησιμοποιείστε έναν καινούριο λαμπτήρα για να αντικαταστήσετε τον παλιό (Εικ D.2). Μετά τοποθετήστε τα σιδεράκια του πλαισίου (a) κάτω από το κάλυμμα (b) τοποθετώντας το ένα σιδεράκι μετά το άλλο. Τσεκάρετε ότι ο λαμπτήρας είναι κεντραρισμένος στο ελατήριο. Τοποθετήστε το κάλυμμα (2) περιστρέφοντας προς την φορά του ρολογιού, βεβαιώνοντας ότι είναι τοποθετημένο σωστά και μην το πιέζετε όταν κουμπώνει. **Σημείωση: πάντα χρησιμοποιείτε λαμπτήρες με τα σωστά χαρακτηριστικά.**

8.ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Μπορείτε να βρείτε ή να τοποθετήσετε τον ανταλλακτικό λαμπτήρα στην περιοχή αποθήκευσης. Βρίσκεται στην βάση του φακού εργασίας (Εικ E).

9.ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΩΝ ΑΔΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ni-Mh Cd Για να διατηρήσουμε τις φυσικές πηγές ενέργειας, παρακαλούμε ανακυκλώνετε μπαταρίες. Αυτή η μπαταρία περιέχει NI-Cd ή Ni-Mh. Αναφερθείτε στον τοπικό δήμο για πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση. Αποφορτίστε την μπαταρία λειτουργώντας το φακό, μετά αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του φακού και καλύψτε τις επαφές της μπαταρίας με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε κάποιο μικρό ηλεκτρικό κύκλωμα. Μην προσπαθήσετε να διαχωρίσετε τα κομμάτια της μπαταρίας.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΑΚΟ ΣΑΣ

1.Ο ΛΑΜΠΤΗΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΘΟΛΟΣ Η ΔΕΝ ΔΟΥΛΕΥΕΙ ΟΤΑΝ ΑΝΟΙΓΩ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ, ΓΙΑΤΙ;

Αν η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, φορτίστε την μπαταρία με τον παρεχόμενο φορτιστή (**Σημείωση**: Μην φορτίζετε την μπαταρία με διαφορετικό φορτιστή. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται με τον φακό). Επίσης κοιτάξτε αν ο λαμπτήρας που χρησιμοποιείτε είναι σωστός, αν όχι, αντικαταστήστε τον με έναν σωστό ακολουθώντας τις οδηγίες παραπάνω.

Προσοχή: Ο λαμπτήρας ζεσταίνεται όταν χρησιμοποιείται, μπορεί να

13L-WU022-M-060905.indd 79 2006-9-13 10:51:21

τρυαματίσει το χέρι σας. Σβήστε τον φακό και αφήστε τον να κρυώσει για αρκετά λεπτά και σιγουρευτείτε ότι έχει κρυώσει πριν πάτε να ελέγξετε τον λαμπτήρα.

2.ΔΕΝ ΜΠΟΡΩ ΝΑ ΒΑΛΩ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ. ΓΙΑΤΙ;
Η μπαταρία μπαίνει στον φορτιστή μόνο από την μια πλευρά. Γυρίστε την μπαταρία μέχρι να μπορεί να μπει στον φορτιστή, το κόκκινο LED λαμπάκι πρέπει να ανάψει όταν η μπαταρία θα φορτίζει(Εικ F.1 & F.2).

3. ΑΙΤΙΕΣ ΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΕΙΣ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΟ ΧΡΟΝΟ
Ο χρόνος φόρτισης μπορεί να επηρεαστεί από πολλούς παράγοντες που δεν είναι ελαττώματα του προϊόντος. Αν η μπαταρία είναι μισοάδεια μπορεί να επαναφορτιστεί σε λιγότερο από μια ώρα. Αν η μπαταρία και η θερμοκρασία του περιβάλλοντος είναι πολύ κρύα τότε μπορεί η φόρτιση να κρατήσει 1-1.5 ώρα. Αν η μπαταρία είναι πολύ ζεστή πρέπει να αφαιρέσετε την μπαταρία από τον φορτιστή και να την αφήσετε να φτάσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και μετά να την ξαναβάλετε να φορτίσει. Αν φορτίσετε μια δεύτερη μπαταρία αμέσως μετά την πρώτη τότε ο φορτιστής μπορεί να υπερθερμανθεί. Πάντα να αφήνετε περιθώριο 15 λεπτά μεταξύ δυο διαδοχικών φορτίσεων.

4. ΑΙΤΙΕΣ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΕΣ ΩΡΕΣ ΔΟΥΛΕΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ
Προβλήματα φόρτισης όπως παραπάνω και έχοντας αφήσει την μπαταρία για πολύ καιρό χωρίς να την χρησιμοποιήσετε θα μειώσει τον χρόνο δουλειάς την μπαταρίας. Αυτό μπορεί να διορθωθεί μετά από πολλές φορτίσεις και αδειάσματα της μπαταρίας δουλεύοντάς την με το δράπανο σας. Βαριές συνθήκες εργασίας όπως μεγάλες βίδες σε σκληρό ξύλο θα κάνουν την μπαταρία να αδειάσει πιο γρήγορα από ότι σε ελαφριές συνθήκες εργασίας. Μην φορτίζετε την μπαταρία κάτω από 0°C και πάνω από 30°C επειδή αυτό θα επηρεάσει την απόδοση.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν χρειάζεται έξτρα λίπανση ή συντήρηση. Δεν υπάρχουν επισκευαζόμενα μέρη από τον χρήστη στο ηλεκτρικό σας εργαλείο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για να καθαρίσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο. Καθαρίστε το με ένα στεγνό ύφασμα. Πάντα να αποθηκεύετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο σε ξηρό μέρος. Κρατάτε τις τρύπες εξαερισμού καθαρές. Κρατάτε όλα τα σημεία που ελέγχουν την εργασία καθαρά από σκόνη. Αν δείτε κάποιες σπίθες μέσα στα σημεία εξαερισμού, είναι φυσικό και δεν θα βλάψουν το εργαλείο σας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Απόβλητα σχετικά με ηλεκτρισμό δεν πρέπει να πετάγονται μαζί με τα απόβλητα του νοικοκυριού. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώνετε εκεί όπου υπάρχουν οι απαραίτητες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε στον τοπικό σας δήμο ή στους πωλητές για συμβουλές ανακύκλωσης.

13L-WU022-M-060905.indd 80 2006-9-13 10:51:22

WORX

you've got the power

13L-WU022-M-060905.indd 84 2006-9-13 10:51:22